

ORGANOA: Udalbatzar Txit Garaia
ÓRGANO: Excmo. Ayuntamiento Pleno

BATZARRALDIA: Ohikoa
SESIÓN: Ordinaria

TOKIA: Udaletxeke Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR: Salón de Plenos de la Casa Consistorial

EGUNA: 2017ko urriak 26
FECHA: 26 de octubre de 2017

HASIERA ORDUA: 09:30
HORA DE COMIENZO: 09:30

LEHENDAKARIA: Eneko Goia Laso jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Alkatea.
PRESIDE: Don Eneko Goia Laso, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.

ETORRITAKOAK: Alkateorde jaun-andreak:
ASISTEN: Los/las señores/as Tenientes de Alcalde:

Don Ernesto José Gasco Gonzalo jauna
Doña Miren Azkarate Villar andrea
Doña Duñike Agirrezabalaga Ugarte andrea
Don Juan Ramón Viles Mitxelena jauna

Eta ondorengo zinegotzi jaun-andreak:
Y los/las señores concejales/as:

Doña Pilar Arana Pérez andrea
Don Jaime Domínguez-Macaya Lournaga jauna
Doña Aitziber San Román Abete andrea
Don Martin Ibabe Eceiza jauna
Doña María Jesús Celaya Egiguren andrea
Don Jon Insausti Maisterrena jauna
Don Enrique José Ramos Vispo jauna
Don Miguel Ángel Díez Bustos jauna
Doña María Luisa del Pilar García Gurruchaga andrea
Don Alfonso Gurpegui Ruiz jauna
Doña Begoña Palos Barbero andrea
Doña Miren Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andrea

Don Josu Mirena Ruiz Martín jauna
Doña Naiara Sampedro Pérez andrea
Doña Olaia Duarte López andrea
Don Ricardo Burutarán Ferré jauna
Don Ayem Oscoz Urrutikoetxea jauna
Doña Miren Albistur Garmendia andrea
Don José Luis Arrúe Pintó jauna
Don José María Murguiondo Casal jauna
Doña Amaia Martín Garín andrea
Don Loïc Alejandro jauna

IDAZKARIA: Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Udalbatzarreko idazkari nagusia.

SECRETARIO: Don Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, Secretario General del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.

KONTU-HARTZAILEA: Julian Ortiz Arruabarrena jauna, Udal Kontuhartzaile Nagusia.

INTERVENTOR: Don Julián Ortiz Arruabarrena, Interventor General Municipal.

LABURPENA	Zk/ N.º	SUMARIO	Pág / Orr.
2017ko ekainaren 29an izandako bileraren akta zuzentzea.	1	Rectificación del acta de la sesión celebrada el 29 de junio de 2017.	7
2017ko irailaren 28an izandako bileraren akta onartzea, ontzat jotz gero.	2	Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el 28 de septiembre de 2017.	8
DonostiaTIK-eko Artezkaritza kontseiluan izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	3	Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Rector de DonostiaTIK.	8
Musika eta Dantza Eskolaren Artezkaritza Kontseiluan izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	4	Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Rector de la Escuela de Música y Danza.	9
Gune Publiko, Obra eta Hiri Zerbitzuetako	5	Dar cuenta del cambio de	9

Batzordean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.		representantes en la Comisión Permanente de Espacio Público, Obras y Servicios.	
Irakozkizun eta Erreklamazio Batzorde Berezian izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	6	Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión Especial de Sugerencias y Reclamaciones.	10
Hiri Hondakinei buruzko Batzorde Ez Iraunkorrean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	7	Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión No Permanente de Residuos Urbanos.	11
Eusko Treneko lanei buruzko Batzorde Ez-Iraunkorrean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	8	Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión no Permanente para el seguimiento de las obras de Eusko Tren.	12
Carlos I.aren Hiribideko Zubibidearen gaineko Batzorde Ez-Iraunkorrean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	9	Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión no Permanente para la eliminación del muro-carretera de Carlos I.	12
Ingurumen Kontseilu Sektorialean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	10	Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Sectorial de Medio Ambiente.	13
Zerbitzu Orokorretako Batzordean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	11	Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión de Servicios Generales.	14
Gizarte Ekintzako Kontseilu Sektorialean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	12	Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Sectorial de Acción Social.	14
Urumeari buruzko Batzorde Ez-Iraunkorrean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	13	Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión no Permanente sobre el Urumea.	15
Mugikortasun Kontseilu Sektorialean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	14	Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Sectorial de Movilidad.	16
Senidetzeei buruzko Batzorde ez Iraunkorrean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	15	Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión No Permanente sobre Hermanamientos.	16

Oroimen Historikoaren Kontseilu 16	Dar cuenta del cambio de 17
Sektorialean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	representantes en el Consejo Sectorial de Memoria Histórica.
Donostiako hileta zerbitzuak AB (Polloe) 17	Dar cuenta del cambio de 18
izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.	representantes en Servicios Funerarios Donostia-San Sebastián SA (Polloe).
Udalak kudeatutako datu pertsonalen 18	Dar cuenta de la aprobación definitiva de 18
fitxategiak erregularizatzea (ezabatzea) behin betiko onartu izana berri ematea.	la regularización de ficheros de datos personales gestionados por la corporación municipal (supresión).
Udalak kudeatutako datu pertsonalen 19	Dar cuenta de la aprobación definitiva de 20
fitxategiak erregularizatzea (sortzea) behin betiko onartu izana berri ematea.	la regularización de ficheros de datos personales gestionados por la corporación municipal (creación).
Eskuordetutako ahalmen eta eskumenak 20	Dar cuenta de la modificación del 22
erabiltzeko Arauei buruz Gobernu Batzarrak 2015eko ekainaren 19an hartutako erabakiko 3.a.5) atala aldatu izana berri ematea.	apartado 3.a.5) del Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 19 de junio de 2015 por el que se aprueban las Normas para el ejercicio de las facultades y atribuciones delegadas.
Bozera maileen Batzordean onartutako 21	Dar cuenta de las Declaraciones 23
erakunde adierazpenen berri ematea.	Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

ERABAKI ZATIA

I

PARTE RESOLUTIVA

**LURRALDEAREN GARAPEN ETA
PLANIFIKAZIO BATZORDEA**

**COMISIÓN DE DESARROLLO Y
PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO**

Loiolako auzoan izango diren bide berriei 22	Propuesta de denominación de futuros 24
izena jartzeko proposamena.	viales en el barrio de Loiola.
Etxebizitza turistikoen erabilera eta ohiko 23	Ordenanza reguladora del uso de 30
etxebizitzako logelak erabilera turistikorako alokatzea arautzen duen ordenantza. Hasierako onarpena.	vivienda turística y alquiler de habitaciones en vivienda habitual para uso turístico. Aprobación inicial.

ZERBITZU OROKORRETAKO BATZORDEA

**COMISIÓN DE SERVICIOS
GENERALES**

Udalbatzaren Erreglamendu Organikoaren 24	Modificación de los artículos 110 y 115 38
---	--

110. eta 115. artikuluen aldaketa. Behin betiko onarpena.

del Reglamento Orgánico del Pleno. Aprobación definitiva.

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA

II INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

MOZIOAK

II.1

MOCIONES

MOZIO ARRUNTAK

II.1.1

MOCIONES ORDINARIAS

Mozio arrunta, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, osasunaren prebentzioari buruzkoa.

25

Moción ordinaria, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre la prevención de la salud en relación con el amianto en Altza.

43

Mozio arrunta, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, anbulatorioetan pediatria zerbitzuak hobetzeari buruzkoa.

26

Moción ordinaria, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, para la mejora de los servicios de pediatría en los ambulatorios.

50

Mozio arrunta, PP taldeak aurkeztua, Donostiako aireportuko pista handitzearen eta haren eraginkortasuna bermatzearen gainekoa.

27

Moción ordinaria, presentada por el Grupo PP, sobre la ampliación de la pista del aeropuerto de San Sebastián y la garantía de su operatividad.

53

KONTROL MOZIOAK

II.1.2

MOCIONES DE CONTROL

61

DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT GARAIAREN OSOKO BILKURA OHIKOA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.

SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN PLENARIA ORDINARIA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN.

GAI ZERRENDAKO AZTERGAIK BOZKATZERAKOAN FALTA ZIREN ZINEGOTZIAK:

AUSENCIAS DE LOS SRES. CORPORATIVOS A LA VOTACIÓN DE LOS DIFERENTES PUNTOS DEL ORDEN DEL DÍA:

- AITZIBER SAN ROMAN ABETE ANDREA (EAJ-PNV) 27. GAIAREN BOZKETAN ETA 1.GO, 2.,3., 4., 5., 20., 21. ETA 22. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- JAIME DOMINGUEZ-MACAYA LAURNAGA JAUNA (EAJ-PNV) 27. GAIAREN BOZKETAN ETA 1.GO, 2.,3., 4., 5., 6., 7., 8., 13., 14., 15., 16. ETA 17. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- MARTIN IBABE ECEIZA JAUNA (EAJ-PNV) 1.GO KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- NAIARA SAMPEDRO PEREZ ANDREA (EH BILDU) ETA 6., 19. ETA 23. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- MIREN AZKARATE VILLAR ANDREA (EAJ-PNV) 14. ETA 15. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE ANDREA (PSE-EE) 19., 25., 26., 27., 28., 29. ETA 30. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- JOSE LUIS ARRUE PINTO JAUNA (PP) 22. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- RICARDO BURUTARAN FERRE JAUNA (EH BILDU) 23. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- D^a. AITZIBER SAN ROMÁN ABETE (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 27 Y EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 1, N.º 2, N.º 3, N.º 4, N.º 5, N.º 20, N.º 21 Y N.º 22.

- D. JAIME DOMÍNGUEZ-MACAYA LAURNAGA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 27 Y EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 1, N.º 2, N.º 3, N.º 4, N.º 5, N.º 6, N.º 7, N.º 8, N.º 13, N.º 14, N.º 15, N.º 16 Y N.º 17.

- D. MARTÍN IBABE ECEIZA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1.

- D^a. NAIARA SAMPEDRO PÉREZ (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 6, N.º 19 Y N.º 23.

- D^a. MIREN AZKARATE VILLAR (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 14 Y N.º 15

- D^a. DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE (PSE-EE) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 19, N.º 25, N.º 26, N.º 27, N.º 28, N.º 29 Y N.º 30.

- D. JOSÉ LUIS ARRÚE PINTÓ (PP) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 22.

- D. RICARDO BURUTARÁN FERRÉ (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 23.

1. 2017ko ekainaren 29an izandako bileraren akta zuzentzea.

“UDALBATZARI

2017ko ekainaren 29an izandako osoko bileraren akta zuzentzea.

2017ko irailaren 28an izan zen osoko bileran, 2017 ekainaren 29an egindako osoko bileraren akta onartu zen, aho batez.

Akta hartan, ordea, akats batzuk direla ikusi dugu, zuzendu egin behar diren bi akats hauek:

- Aurreneko akatsa 39. orrialdean dago (10. puntua): proposamenean jarritako aldaketak ez baitira II. Eranskinaren (Tarifa gunek) aldaketara pasa.

- Bigarren akatsa 40. eta 47. orrialdeetan dago (11. puntua): Gobernu Batzarrak onartutako erabaki proposamena dago jasota, EAJ/PNV taldeak aurkeztu eta batzordean onartu ziren 2 zuzenketa onartzetik atetarako erabaki proposamena jaso beharrean.

Hori dela eta, hauxe da Udalbatzari proposatutako

ERABAKIA

Lehenengoa. - Onartzea 2017ko ekainaren 29ko osoko bileraren akta lehen esanda bezala zuzentzea.

1. Rectificación del acta de la sesión celebrada el 29 de junio de 2017.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

Rectificación del acta de la sesión plenaria celebrada el día 29 de junio de 2017.

En sesión plenaria celebrada el día 28 de septiembre de 2017 se aprobó, por unanimidad, el acta de la sesión plenaria del día 29 de junio de 2017.

En el acta aprobada se han detectado los siguientes dos errores, que deben ser corregidos.

- El primero de ellos figura en la página 39 (asunto nº 10), en la que se ha omitido la transcripción, en la modificación del Anexo II-Zonas tarifarias, de los cambios contenidos en la propuesta.

- El segundo de ellos figura en las páginas 40 a 47 (asunto nº 11), en las que se recoge incorrectamente la propuesta de acuerdo aprobada en Junta de Gobierno Local, en lugar de la propuesta de acuerdo derivada de la aprobación en Comisión de las 2 enmiendas presentadas por el Grupo EAJ/PNV.

Por lo expuesto, se propone al Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

ACUERDO

Primero.- Aprobar la rectificación del acta de la sesión plenaria del día 29 de junio de 2017, en los términos señalados.

Donostia, 2017ko urriaren 15a

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIAK/
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga”.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

2. 2017ko irailaren 28an izandako bileraren akta onartzea, ontzat joz gero.

2. Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el 28 de septiembre de 2017.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

3. DonostiaTIK-eko Artezkaritza kontseiluan izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

3. Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Rector de DonostiaTIK.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak DonostiaTIK erakundearen bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en DonostiaTIK, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

DonostiaTIK

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

**BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.**

4. Musika eta Dantza Eskolaren Artezkaritza Kontseiluan izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

4. Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Rector de la Escuela de Música y Danza.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Musika eta Dantza Eskola erakundean bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en la Escuela de Música y Danza, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Musika eta Dantza Eskola

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

**BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.**

5. Gune Publiko, Obra eta Hiri Zerbitzuetako Batzordean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

5. Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión Permanente de Espacio Público, Obras y Servicios.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Gune

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado

Publikoak, Obra eta Hiri Zerbitzuetako Batzorde Iraunkorreko bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

el cambio de su representante en la Comisión Permanente de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Titularra:

Ordezkoa:

Olaia Duarte
Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Ricardo Burutaran Ferré
Naiara Sampedo Pérez

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

6. Iradokizun eta Erreklamazio Batzorde Berezian izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

6. Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión Especial de Sugerencias y Reclamaciones.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Iradokizun eta Erreklamazioen Batzorde Berezian bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en la Comisión Permanente de Sugerencias y Reclamaciones, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Titularra:

Ordezkoa:

Olaia Duarte

Ayem Oskoz

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA

Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

7. Hiri Hondakinei buruzko Batzorde Ez Iraunkorreatan izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

7. Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión No Permanente de Residuos Urbanos.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Hiri Hondakinen Batzorde Ez Iraunkorreatan bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en la Comisión No Permanente de Residuos Urbanos, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Titularra:

Ordezkoa:

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Ricardo Burutaran Ferré

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

8. Eusko Treneko lanei buruzko Batzorde Ez-Iraunkorrean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

“UDALBATZARI

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Eusko Treneko lanei buruzko Batzorde Ez Iraunkorrean bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

Titularra:

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

8. Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión no Permanente para el seguimiento de las obras de Eusko Tren.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en la Comisión No Permanente para el seguimiento de las obras de Eusko tren, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Ordezkoa:

Ricardo Burutaran Ferré

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

**BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.**

9. Carlos I.aren Hiribideko Zubibidearen gaineko Batzorde Ez-Iraunkorrean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

“UDALBATZARI

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Carlos I.aren Hiribideko zubibidearen gaineko Batzorde Ez Iraunkorra bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

Titularra:

9. Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión no Permanente para la eliminación del muro-carretera de Carlos I.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en la Comisión No Permanente para la eliminación del muro-carretera de Carlos I, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Ordezkoa:

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Naiara Sampedro Pérez

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

10. Ingurumen Kontseilu Sektorialean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

10. Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Sectorial de Medio Ambiente.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Ingurumen Kontseilu Sektorialean bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en el Consejo Sectorial de Medio Ambiente, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Titularra:

Ordezkoa:

Ricardo Burutaran Ferré

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

11. Zerbitzu Orokorretako Batzordean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

“UDALBATZARI

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Zerbitzu Orokorretako Batzordean bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

Titularra:

Amaia Almirall López de Luzuriaga
Naiara Sampedro Pérez

11. Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión de Servicios Generales.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en la Comisión de Servicios Generales, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Ordezkoa:

Ricardo Burutaran Ferré
Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

12. Gizarte Ekintzako Kontseilu Sektorialean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

“UDALBATZARI

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Gizarte Ekintzako Kontseilu Sektoriala bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

Titularra:

12. Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Sectorial de Acción Social.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en el Consejo Sectorial de Acción Social, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Ordezkoa:

Olaia Duarte López

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

**13. Urumeari buruzko Batzorde Ez-
Iraunkorrean izandako ordezkarien aldaketen
berri ematea.**

**13. Dar cuenta del cambio de representantes
en la Comisión no Permanente sobre el
Urumea.**

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak
Urumeari buruzko Batzorde Ez-Iraunkorra bere
ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu
honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen
zaio Udalbatzari:

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado
el cambio de su representante en la Comisión No
Permanente sobre el urumea, quedando del
siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo.
Ayuntamiento Pleno:

Titularra:

Ordezkoa:

Ricardo Burutarna Ferré

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

14. Mugikortasun Kontseilu Sektorialean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

“UDALBATZARI

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Mugikortasun Kontseilu Sektoriala bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

Titularra:

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

14. Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Sectorial de Movilidad.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en el Consejo Sectorial de Movilidad, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Ordezkoa:

Naiara Sampedro Pérez

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

15. Senidetzeei buruzko Batzorde ez Iraunkorren izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

“UDALBATZARI

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Senidetzeei buruzko Batzorde Ez Iraunkorra bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

15. Dar cuenta del cambio de representantes en la Comisión No Permanente sobre Hermanamientos.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en la Comisión No Permanente sobre Hermanamientos, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Titularra:

Ordezkoa:

Amaia Almirall López de Luzuriaga

Josu Ruiz Martin

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

16. Oroimen Historikoaren Kontseilu Sektorialean izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

16. Dar cuenta del cambio de representantes en el Consejo Sectorial de Memoria Histórica.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Oroimen Historikoaren Kontseilu Sektoriala bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en el Consejo Sectorial sobre Memoria Histórica, quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Titularra:

Ordezkoa:

Aitor Ibero Urbieta

Amaia Almirall López de Luzuriaga

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

17. Donostiako hileta zerbitzuak AB (Polloe) izandako ordezkarien aldaketen berri ematea.

“UDALBATZARI

EH BILDU Udal Taldearen bozeramaileak Donostiako hileta Zerbitzuak AB (Polloe) bere ordezkariaren aldaketa adierazi du, modu honetan eratuta geratuz; eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

Titularra:

Ayem Oskoz Urrutikoetxea

Donostian, 2017ko urriaren 17an.

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

17. Dar cuenta del cambio de representantes en Servicios Funerarios Donostia-San Sebastián SA (Polloe).

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

La portavoz del Grupo EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en el Consejo de Administración de Servicios Funerarios Donostia-San Sebastián SA (Polloe), quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

18. Udalak kudeatutako datu pertsonalen fitxategiak erregularizatzea (ezabatzea) behin betiko onartu izana berri ematea.

“UDALBATZARI

Donostiako Udalbatzak, 2017ko apirilaren 27an eginiko bilkuran, hasiera batean onartu zuen Udalak kudeatutako datu pertsonalen

18. Dar cuenta de la aprobación definitiva de la regularización de ficheros de datos personales gestionados por la corporación municipal (supresión).

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

El Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 27 de abril de 2017 acordó aprobar inicialmente la regularización de ficheros de datos

fitxategiak erregularizatzea (Ezabatzea).

2017ko ekainaren 8an, hasierako onarpenaren berri ematen zuen iragarkia argitaratu zen Udaleko Oharren Taulan eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, eta hala, jendaurrean jartzeko 30 eguneko epea hasi zen. Epe hori 2017ko uztailaren 20an bukatu zen, eta ez da erreklamaziorik aurkeztu.

Horrenbestez, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzeko 7/1985 Legeko 49. artikuluko azken paragrafoan xedaturikoarekin bat, egun horretatik aurrera hasierako onarpen erabakia behin betiko onartutzat jo daiteke eta, horren ondorioz, orain akordioaren testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu behar da.

Halaber, eta zentzu horretan, Donostiako Udaleko Udaltzaren Araudi Organikoaren 113. artikulua honako hau xedatzen du: "alegaziorik edo iradokizunik aurkeztu ezean, ordu arte behin-behinekoa zen erabakia behin betiko bilakatuko da, Tokiko Gobernu Batzarrak gertakari hori Idazkaritza Nagusiari jakinaraziko dio, eta azken horrek beharrezko gestioak egingo ditu Udaltzari behin betiko onarpenaren berri emateko".

Horiek horrela, Udaltzari jakinarazi zaio behin betiko onartu direla Udalak kudeatutako datu pertsonalen fitxategiak erregularizatzea (Ezabatzea). Era berean, behin betiko onarpena emateko erabakia eta akordioaren testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzeko agindua eman da, eta berri ematen zaio Datuak Babesteko Euskal Bulegoari.

personales gestionados por la corporación municipal (Supresión).

El 8 de junio de 2017 se insertó en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento de Donostia y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa anuncio de la citada aprobación, iniciándose el plazo de información pública por 30 días. No consta que dentro de dicho plazo, que finalizó el 20 de julio de 2017, se haya presentado sugerencia ni reclamación alguna.

En consecuencia, de conformidad con lo dispuesto en el último párrafo del artículo 49 de la Ley 7/1985 Reguladora de las Bases del Régimen Local, a partir de esa fecha puede entenderse definitivamente adoptado el acuerdo de aprobación inicial y procede, por tanto, la publicación del texto íntegro del acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Asimismo, y en este mismo sentido, el art. 113 del Reglamento Orgánico del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián señala que "en caso de que no se hubiera presentado reclamación o sugerencia se convierte en definitivo el acuerdo de aprobación hasta entonces provisional y que la Junta de Gobierno comunicará dicha circunstancia a la Secretaría General quien llevará a cabo las gestiones oportunas para dar cuenta de la aprobación definitiva al Pleno."

Por lo expuesto, se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno de la aprobación definitiva de la regularización de ficheros de datos de carácter personal gestionados por la Corporación Municipal (Supresión), se dispone la publicación de este acuerdo de aprobación definitiva y de su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, y se notifica a la Agencia Vasca de Protección de Datos.

Donostia, 2017/08/30

LEHENDAKARITZA ZUZENDARIA
Edorta Azpiazu Laboa

LEHENDAKARITZAKO ETA GARDENTASUNEN, GIZA BALIABIDEEN ETA
BERRIKUNTZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Juan Ramón Viles Mitxelena”.

**BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.**

19. Udalak kudeatutako datu pertsonalen fitxategiak erregularizatzea (sortzea) behin betiko onartu izana berri ematea.

19. Dar cuenta de la aprobación definitiva de la regularización de ficheros de datos personales gestionados por la corporación municipal (creación).

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Donostiako Udalbatzak, 2017ko otsailaren 23an eginiko bilkuran, hasiera batean onartu zuen Udalak kudeatutako datu pertsonalen fitxategiak erregularizatzea (Sortzea).

El Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 23 de febrero de 2017 acordó aprobar inicialmente la regularización de ficheros de datos personales gestionados por la corporación municipal (Creación).

2017ko ekainaren 8an, hasierako onarpenaren berri ematen zuen iragarkia argitaratu zen Udaleko Oharren Taulan eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, eta hala, jendaurrean jartzeko 30 eguneko epea hasi zen. Epe hori 2017ko uztailaren 20an bukatu zen, eta ez da erreklamaziorik aurkeztu.

El 8 de junio de 2017 se insertó en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento de Donostia y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa anuncio de la citada aprobación, iniciándose el plazo de información pública por 30 días. No consta que dentro de dicho plazo, que finalizó el 20 de julio de 2017, se haya presentado sugerencia ni reclamación alguna.

Horrenbestez, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzeko 7/1985 Legeko 49. artikuluko azken paragrafoan xedaturikoarekin bat, egun horretatik aurrera hasierako onarpen erabakia behin betiko onartutzat jo daiteke eta, horren ondorioz, orain akordioaren testu osoa

En consecuencia, de conformidad con lo dispuesto en el último párrafo del artículo 49 de la Ley 7/1985 Reguladora de las Bases del Régimen Local, a partir de esa fecha puede entenderse definitivamente adoptado el acuerdo de aprobación inicial y procede, por tanto, la

Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu behar da.

Halaber, eta zentzu horretan, Donostiako Udaleko Udaltzaren Araudi Organikoaren 113. artikulua honako hau xedatzen du: "alegatorik edo iradokizunik aurkeztu ezean, ordu arte behin-behinekoa zen erabakia behin betiko bilakatuko da, Tokiko Gobernu Batzarrak gertakari hori idazkaritza Nagusiari jakinaraziko dio, eta azken horrek beharrezko gestioak egingo ditu Udaltzari behin betiko onarpenaren berri emateko".

Horiek horrela, Udaltzari jakinarazi zaio behin betiko onartu dela Udalak kudeatutako datu pertsonalen fitxategiak erregularizatzea (Sortzea). Era berean, behin betiko onarpena emateko erabakia eta akordioaren testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzeko agindua eman da, eta berri ematen zaio Datuak Babesteko Euskal Bulegari.

publicación del texto íntegro del acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Asimismo, y en este mismo sentido, el art. 113 del Reglamento Orgánico del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián señala que "en caso de que no se hubiera presentado reclamación o sugerencia se convierte en definitivo el acuerdo de aprobación hasta entonces provisional y que la Junta de Gobierno comunicará dicha circunstancia a la Secretaría General quien llevará a cabo las gestiones oportunas para dar cuenta de la aprobación definitiva al Pleno."

Por lo expuesto, se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno de la aprobación definitiva de la regularización de ficheros de datos de carácter personal gestionados por la Corporación Municipal (Creación), se dispone la publicación de este acuerdo de aprobación definitiva y de su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, y se notifica a la Agencia Vasca de Protección de Datos.

Donostia, 2017/08/30

LEHENDAKARITZA ZUZENDARIA
Edorta Azpiazu Laboa

LEHENDAKARITZAKO ETA GARDENTASUNEN, GIZA BALIABIDEETAKO ETA
BERRIKUNTZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Juan Ramón Viles Mitxelena".

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

20. Eskuordetutako ahalmen eta eskumenak erabiltzeko Arauei buruz Gobernu Batzarrak 2015eko ekainaren 19an hartutako erabakiko 3.a.5) atala aldatu izana berri ematea.

“GOBERNU BATZARRARI

ESKUORDETZEEN GAINEKO ERABAKIA
ALDATZEA

2015eko ekainaren 13an Udalbatza eratu eta gero, egun bereko ebazpen bat dela bitarte eratu zen Gobernu Batzarra ere.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeko 127. artikulua araberak, Gobernu Batzarrak 2015eko ekainaren 19ko akordio bitarte bere eskumen gehienak batzarkideengan eskuordetu zituen.

Hitzarmenak onartzeko ahalmena eman zien Gobernu osatzen duten zinegotziei, Gobernu Batzarraren eskumeneko hitzarmenak ez bestek.

Baina, Eskuordetutako ahalmen eta eskumenak erabiltzeko Arauek (Gobernu Batzarrak 2015eko ekainaren 19an egindako bilera hartan bertan onartu zituen haiek) ez dute jartzen zein hitzarmen diren Gobernu Batzarraren eskumenekoak, eta, beraz, pixka bat doitu egin behar da arau horien idazkera, eta argiago utzi zein organori dagokion hitzarmenak onartzeko eskumena.

Alde horretatik, pentsatu dena da hemendik aurrera hitzarmen guztiak onartzea —zer eduki duten eta diru aldetik zer eragin duten edo ez duten goiti-beheiti— Gobernu Batzarrak bakarrik egin ahal izango duela, eta, beraz, gai hori ez dela eskuordetzan ematerik izango.

Beraz, Alkatetza honek ondorengo

20. Dar cuenta de la modificación del apartado 3.a.5) del Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 19 de junio de 2015 por el que se aprueban las Normas para el ejercicio de las facultades y atribuciones delegadas.

“A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

MODIFICACION DEL ACUERDO SOBRE
DELEGACIONES

Tras la constitución de la Corporación el 13 de junio de 2015, por Resolución de esa misma fecha quedó conformada la Junta de Gobierno Local.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 127 de la Ley 7/1985 reguladora de las Bases de Régimen Local, la Junta de Gobierno Local, con fecha 19 de junio de 2015, acordó delegar parte de sus atribuciones en sus miembros. En concreto, delegó en los/as concejales/as de Gobierno la aprobación de convenios, con la exclusión o excepción de aquellos que sean de la competencia de la Junta de Gobierno Local.

Sin embargo, las normas para el ejercicio de las facultades y atribuciones delegadas -aprobadas en esa misma sesión del día 19 de junio- no establecen ni definen qué convenios son de la competencia de la Junta de Gobierno Local, por lo que resulta conveniente realizar determinados ajustes en la redacción de dichas normas, con el fin de dejar claro el órgano al que compete aprobar los convenios.

En ese sentido, se plantea que, en lo sucesivo, la aprobación de todos los convenios, con independencia de su contenido y de su afección económica o no, quede reservada a la Junta de Gobierno Local, no siendo por tanto esta materia objeto de delegación.

Por todo ello, esta Alcaldía propone la adopción

proposatzen du

del siguiente

AKORDIOA

ACUERDO

LEHENA.- Eskuordetutako ahalmen eta eskumenak erabiltzeko Arauei buruz Gobernu Batzarrak 2015eko ekainaren 19an hartutako erabakiko 3.a.5) atala aldatu eta honela uztea:

PRIMERO.- Modificar el apartado 3.a.5) del Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 19 de junio de 2015 por el que se aprueban las Normas para el ejercicio de las facultades y atribuciones delegadas, que queda redactado como sigue:

5) Era guztietako hitzarmenak onartzea.

5)- La aprobación de todo tipo de convenios

2.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

2- Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

3.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

3.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

Donostian, 2017ko irailaren 12an

ALKATEA
ENEKO GOIALASO”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

21. Bozera maileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.

21. Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

“Udalbatzari:

“Al Ayuntamiento Pleno se da cuenta de:

1.- 2017ko urriaren 26an Bozera maileen Batzordean onartutako Erakunde Adierazpenaren berri ematen zaio:

1.- Declaraciones Institucionales aprobadas en Junta de Portavoces de fecha 26 de octubre de 2017:

Erakunde adierazpena, IRABAZI DONOSTIA

Declaración Institucional, presentada por el

taldeak aurkeztua, lan duinari buruzkoa.
PUNTUKA BOZKATU DA:

- 1. Puntua: Gehiengoz onartua, EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU eta IRABAZI DONOSTIA Taldeko Bozeramaileen aldeko botoekin eta PP taldeko bozeramailearen abstentzioarekin.

Erakunde adierazpen bateratua, EAJ-PNV eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, Kataluniako egoera eta urriaren 1eko gertaerak direla eta. PUNTUKA BOZKATU DA.

- 2. Puntua: Gehiengoz onartua, EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU eta IRABAZI DONOSTIA Taldeko Bozeramaileen aldeko botoekin eta PP taldeko bozeramailearen aurkako botoarekin.

Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre trabajo decente. VOTACIÓN POR PUNTOS:

- Punto nº1: Aprobado por mayoría, con los votos a favor de los Portavoces de los Grupos EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU e IRABAZI DONOSTIA y la abstención de la Portavoz del Grupo PP.

Declaración Institucional conjunta, presentada por los Grupos EAJ-PNV e IRABAZI DONOSTIA, en relación a la situación de Cataluña y los sucesos del 1 de octubre. VOTACIÓN POR PUNTOS.

- Punto nº2: Aprobado por mayoría, con los votos a favor de los Portavoces de los Grupos EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU e IRABAZI DONOSTIA y el voto en contra de la Portavoz del Grupo PP.

Donostian, 2017ko urriaren 23an

IDAZKARI NAGUSIA
SECRETARIO GENERAL
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

I

ERABAKI ZATIA

**LURRALDEAREN GARAPEN ETA
PLANIFIKAZIO BATZORDEA**

22. Loiolako auzoan izango diren bide berriei

I

PARTE RESOLUTIVA

**COMISIÓN DE DESARROLLO Y
PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO**

22. Propuesta de denominación de futuros

izena jartzeko proposamena.

viales en el barrio de Loiola.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

LOIOLAKO AUZOAN IZANGO DIREN BIDE BERRIEI IZENA JARTZEKO PROPOSAMENA

EN RELACIÓN CON PROPUESTA DE DENOMINACIÓN DE FUTUROS VIALES EN EL BARRIO DE LOIOLA.

Kaleei izena jartzeko ponentziak hala proposatuta, Loiola auzoan (Txominenea) izango diren bideak izendatzeko proposamen bat igorri zaio Hirigintzako Zuzendaritzari, behar diren izapideak egin ditzan hark. Ondoren jasota datoz proposatzen diren izenak.

A propuesta de la Ponencia para el estudio de la denominación de calles se ha presentado a esta Dirección de Urbanismo para su tramitación, propuestas de denominación de futuros viales en el barrio de Loiola (Txomin Enea), que viene reflejada en la documentación que se adjunta.

Hauexek dira:

Las nuevas denominaciones son las siguientes:

Auzoa / Barrio: LOIOLA

Mota Clase	Proposaturiko izena Nombre propuesto
plaza / plaza	Aierbe plaza / plaza Aierbe
plaza / plaza	Andereñoen plaza / plaza Andereñoak
plaza / plaza	Añarbe plaza / plaza Añarbe
plaza / plaza	Arteleku plaza / plaza Arteleku
kalea / calle	Concha Chaos kalea / calle Concha Chaos
hiribidea / avenida	Felisa Martín Bravo hiribidea / avenida Felisa Martín Bravo
kalea / calle	Goikoenea kalea / calle Goikoenea
kalea / calle	Gregorio Abartzuza kalea / calle Gregorio Abartzuza
kalea / calle	Julio Maeso kalea / calle Julio Maeso
plaza / plaza	Kantoizar plaza / plaza Kantoizar
pasealekua / paseo	Kristobaldegi pasealekua / paseo Kristobaldegi
plaza / plaza	Erraketista plaza / plaza las Raquetistas
kalea / calle	Maria Elena Arizmendi kalea / calle María Elena Arizmendi
plaza / plaza	Maritxu Barriola plaza / plaza Maritxu Barriola
Biribilgunea / rotonda	Paskualdegi biribilgunea / rotonda Paskualdegi
kalea / calle	Saturio Burutaran kalea / calle Saturio Burutarán
parkea / parque	Txomiñenea ibai parkea / parque fluvial Txomiñenea
plaza / plaza	Wroclaw plaza / plaza Wroclaw

Euskara Zerbitzuak proposamenaren aldeko txostena egin du.

La propuesta ha sido informada favorablemente por el Servicio de Euskara.

Horregatik guztiagatik, Udalbatzari erabaki hau hartzea proposatzen zaio:

Por todo lo expuesto se propone al Ayuntamiento Pleno, la adopción del siguiente

E R A B A K I A

A C U E R D O

“Onartzea Loiola auzoan (Txominenea) izango diren bideen izenak, irizpen honetako azalpen zatian adierazitakoarekin bat”.

“Aprobar en los términos indicados en la parte expositiva del presente dictamen, la denominación de los viales en el barrio de Loiola (Txomin Enea)”.

Donostia, 2017ko urriaren 4a.

San Sebastián, a 4 de octubre de 2017.

PROIEKTU ESTRATEGIKOEN LEGE AHOLKULARIA
EL ASESOR JURÍDICO DE PROYECTOS ESTRATÉGICOS
Carlos Azcoaga Mendizabal

HIRIGINTZAKO ZUZENDARIA / EL DIRECTOR DE URBANISMO
Juan Carlos Cuevas Argandoña

O.E.:/ Vº Bº

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA /
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE
CIUDAD
Enrique José Ramos Vispo”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Enrique Ramos Vispo jaunak, Jon Insausti Maisterrena jaunak eta Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as Dª. Amaia Martín Garín, D. Enrique Ramos Vispo, D. Jon Insausti Maisterrena y Dª. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**EH BILDU TALDEAK 22. GAIARI AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA /
VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 AL ASUNTO N.º 22 PRESENTADA POR EL GRUPO EH
BILDU:**

**BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.**

EH BILDU TALDEAK 22. GAIARI AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 2 AL ASUNTO N.º 22 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

**BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.**

EH BILDU TALDEAK 22. GAIARI AURKEZTUTAKO 3. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 3 AL ASUNTO N.º 22 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

**BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.**

EH BILDU TALDEAK 22. GAIARI AURKEZTUTAKO 4. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 4 AL ASUNTO N.º 22 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

**BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.**

EH BILDU TALDEAK 22. GAIARI AURKEZTUTAKO 5. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 5 AL ASUNTO N.º 22 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

**BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.**

22. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 22:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

**HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN
BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:**

**CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO
DEL ACUERDO ADOPTADO:**

Udalbatzak, bi mila eta hamazazpiko urriaren hogeita seian izan zuen osoko bilera ohikoan, Txominenean izango diren bide batzuen izenen proposamenak aho batez onartu zituela, bost zuzenketa eginda (aldatzeko 4 eta eranstekeo 1), eta azkenean honela geratu zela testua:

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de octubre de dos mil diecisiete, aprobó por unanimidad, la propuesta de denominación de futuros viales en Txomin Enea, que incorpora cinco enmiendas, 4 de ellas de modificación y 1 de adición, quedando el texto literalmente como sigue:

*TXOMIN-ENEAN IZANGO DIREN BIDE
BERRIEI IZENA JARTZEKO PROPOSAMENA*

*EN RELACIÓN CON PROPUESTA DE
DENOMINACIÓN DE FUTUROS VIALES EN
TXOMIN ENEA.*

Kaleei izena jartzeko ponentziak hala proposatuta, Txomin-Enean izango diren bideak izendatzeko proposamen bat igorri zaio Hirigintzako Zuzendaritzari, behar diren izapideak egin ditzan hark. Ondoren jasota datoz proposatzen diren izenak.

A propuesta de la Ponencia para el estudio de la denominación de calles se ha presentado a esta Dirección de Urbanismo para su tramitación, propuestas de denominación de futuros viales en Txomin Enea, que viene reflejada en la documentación que se adjunta.

Hauexek dira:

Las nuevas denominaciones son las siguientes:

Auzoa / Barrio: LOIOLA (TXOMIN-ENEAN)

Mota Clase	Proposaturiko izena Nombre propuesto
plaza / plaza	Aierbe plaza / plaza Aierbe
plaza / plaza	Andereñoen plaza / plaza Andereñoak
plaza / plaza	Añarbe plaza / plaza Añarbe
plaza / plaza	Arteleku plaza / plaza Arteleku
kalea / calle	Concha Chaos kalea / calle Concha Chaos

hiribidea / avenida	Felisa Martín Bravo hiribidea / avenida Felisa Martín Bravo
kalea / calle	Goikoenea kalea / calle Goikoenea
kalea / calle	Gregorio Abartzuza kalea / calle Gregorio Abartzuza
kalea / calle	Julio Maeso kalea / calle Julio Maeso
plaza / plaza	Kantoizar plaza / plaza Kantoizar
pasealekua / paseo	Kristobaldegi pasealekua / paseo Kristobaldegi
plaza / plaza	Erraketista plaza / plaza las Raquetistas
kalea / calle	Maria Elena Arizmendi kalea / calle María Elena Arizmendi
plaza / plaza	Maritxu Barriola plaza / plaza Maritxu Barriola
Biribilgunea / rotonda	Paskualdegi biribilgunea / rotonda Paskualdegi
kalea / calle	Saturio Burutaran kalea / calle Saturio Burutaran
parkea / parque	Txomiñenea ibai parkea / parque fluvial Txomiñenea
plaza / plaza	Wroclaw plaza / plaza Wroclaw

Euskara Zerbitzuak proposamenaren aldeko txostena egin du.

La propuesta ha sido informada favorablemente por el Servicio de Euskara.

Horregatik guztiagatik, Udaltzari erabaki hau hartzea proposatzen zaio:

Por todo lo expuesto se propone al Ayuntamiento Pleno, la adopción del siguiente

ERABAKIA

ACUERDO

Onartzea Txominenean izango diren bideen izenak, irizpen honetako azalpen zatian adierazitakoarekin bat".

Aprobar en los términos indicados en la parte expositiva del presente dictamen, la denominación de los viales en Txomin Enea".

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezak aginduta eta onetsita, bi mila eta hamazazpiko urriaren hogeita hamarrean.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a treinta de octubre de dos mil diecisiete.

ALKATEAK O. E. /

V. ° B. ° DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso”.

23. Etxebizitza turistikoaren erabilera eta ohiko etxebizitzako logelak erabilera turistikorako alokatzea arautzen duen ordenantza. Hasierako onarpena.

“UDALBATZARI

ETXEBIZITZA TURISTIKOAREN ERABILERA ETA OHIKO ETXEBIZITZAKO LOGELAK ERABILERA TURISTIKORAKO ALOKATZEA ARAUTZEN DITUEN UDAL ORDENANTZAREN HASIERAKO ONARPENEA

Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritzako zerbitzu teknikoek “Etxebizitza turistikoaren erabilera eta ohiko etxebizitzako logelak erabilera turistikorako alokatzea arautzen dituen udal ordenantza” idatzi dute, izapidetu dadin eta, hala badagokio, onar dadin.

Ordenantzaren xedea da etxebizitza turistikoaren eta ohiko etxebizitzako logelak erabilera turistikorako alokatzearen hirigintza erabilera gauzatzeko baldintzak arautzea, hiriko egoitza eraikinetarako (“a” lursailak).

Horrelako araudi baten beharra sortu da egoitza eraikinetan gero eta etxebizitza gehiago uzten direlako, osoki edo partzialki, erabilera turistikorako, eta horrek interes gatazka sorrarazten duelako jarduera horren sustatzaileen eta auzokide elkarteen artean. Gainera, egoitza erabilerarako alokatzen diren etxebizitzak kopurua murriztea dakar.

23. Ordenanza reguladora del uso de vivienda turística y alquiler de habitaciones en vivienda habitual para uso turístico. Aprobación inicial.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

APROBACIÓN INICIAL DE LA ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DEL USO DE VIVIENDA TURÍSTICA Y DEL ALQUILER DE HABITACIONES EN VIVIENDA HABITUAL PARA USO TURÍSTICO.

Los Servicios Técnicos de la Dirección de Urbanismo Sostenible, han redactado para su tramitación y posterior aprobación si procede, la denominada “Ordenanza Municipal Reguladora del uso de vivienda turística y del alquiler de habitaciones en vivienda habitual para uso turístico”.

La Ordenanza tiene por objeto regular las condiciones de implantación del uso urbanístico de vivienda turística y del alquiler de habitaciones en vivienda habitual para uso turístico, en los edificios residenciales de la ciudad (parcelas “a”).

La necesidad de dicha regulación viene dada, ante el crecimiento importante de la cesión, total o parcial de viviendas ubicadas en edificios residenciales, para uso turístico, provocando un conflicto de intereses entre los promotores de esta actividad y las comunidades de vecinos, así como la reducción de alquileres de vivienda que se destinan a un uso residencial.

Ostatu emateko modu berri horiek, Turismoari buruzko Legearen (uztailaren 28ko 13/2016) bidez sortutakoak, ez dira berriaz aipatzen Donostiako Hirigintza Antolatzeko Plan Orokorraren Hirigintza Arau Orokorraren 59. artikuluan, egoitza eraikinetan baimendutako erabileren araubide orokorra arautzen duenean ("a" lursaila).

Hori horrela, eta Hirigintza Antolatzeko Plan Orokorraren Hirigintza Arau Orokorraren 8.4 artikuluan xedatutakoaren babesean, honako ordenantza hau idatzi dugu aipatutako erabilerak tipifikatzeko eta arautzeko.

Ordenantzak zioen azalpena, bost kapitulu, xedapen gehigarri bakarra eta amaierako xedapen bat ditu.

Zioen azalpenean, behar bezala arrazoitu da ordenantza hau bat datorrela Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko Legearen (urriaren 1eko 39/2015) 129. artikuluan xedatutako erregulazio onaren printzipioekin.

Halaber, ordenantzaren ondorioak eta eraginak aztertu dira, aurrekontu iraunkortasuna bermatze aldera, Ekonomia Iraunkorrari buruzko Legearen (martxoaren 4ko 2/2011) 32. artikuluan eskatzen den eran.

Gainera, egin beharreko jarduerak egin dira, herritarren parte hartzea bermatze aldera, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko Legearen (urriaren 1eko 39/2015) 133. artikuluan eskatzen den eran.

Ordenantza hau Hirigintza Antolamendua osatzeko tresna da, eta, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Legearen (ekainaren 30eko

Estas nuevas figuras de alojamiento, creadas por la Ley 13/2016 de 28 de julio de Turismo, no se encuentran incluidas de forma expresa en el Artículo 59 de las Normas Urbanísticas Generales del Plan General de Ordenación Urbana de Donostia/San Sebastián, que regula el régimen general de implantación de los diferentes usos autorizados en las edificaciones residenciales (parcela "a").

Por ello, y al amparo de lo dispuesto en el Artículo 8-4 de las Normas Urbanísticas Generales del Plan General de Ordenación Urbana, se ha redactado la presente Ordenanza con el objetivo de tipificar y regular los indicados usos.

La ordenanza se compone de una exposición de motivos, de cinco capítulos, una disposición adicional única y una disposición final.

En la exposición de motivos, ha quedado suficientemente justificada, la adecuación de la Ordenanza a los principios de buena regulación establecidos en el Artículo 129 de la Ley 29/2015 de 1 de octubre de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Asimismo se ha valorado las repercusiones y efectos de la Ordenanza con el fin de garantizar la sostenibilidad presupuestaria, tal como se exige por el Artículo 32 de la Ley 2/2011 de 4 de marzo de Economía Sostenible.

También, se ha realizado las actuaciones necesarias, para garantizar la efectiva participación ciudadana tal como se establece en el Artículo 133 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

La presente Ordenanza es un instrumento complementario de la Ordenación Urbanística, que conforme establece el Artículo 99 de la Ley

2/2006) 99. artikuluan xedatzen den eran, toki araubidean udal ordenantzentzat ezarritako prozeduraren bidez izapidetu eta onartu behar da.

Hori horrela, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen Legearen (apirilaren 2ko 7/1985) 49. artikuluan xedatutakorekin bat, hasierako onarpena eman behar zaio. Horretarako, honako akordio hau proposatzen zaio Udalbatzari:

AKORDIOA

1. "Etxebizitza turistikoaren erabilera eta ohiko etxebizitzako logelak erabilera turistikorako alokatzea arautzen dituen udal ordenantza" hasiera batean onartzea.

2. Espedientea informazio publikoko eta interesdunen entzunaldiko izapidean jartzea hogeita hamar egunez, erreklamazioak eta iradokizunak egin ahal izateko.

3. Ez bada erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten, akordioa behin betiko onartuta dagoela ulertuko da.

Donostia, 2017ko uztailaren 26a

PROIEKTU ESTRATEGIKOEN LEGE
AHOLKULARIA
EL ASESOR JURÍDICO DE PROYECTOS
ESTRATÉGICOS
Carlos Azcoaga Mendizabal

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE
Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA /EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y
PROYECTOS DE CIUDAD
Enrique José Ramos Vispo".

2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, debe de ser tramitada y aprobada por el procedimiento establecido en la normativa de régimen local para las Ordenanzas Municipales.

Procede en consecuencia y de conformidad con lo establecido en el Artículo 49 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local, su aprobación inicial, por lo que se propone al Ayuntamiento Pleno, el siguiente

ACUERDO

1º.- Aprobar inicialmente la "Ordenanza Municipal Reguladora del uso de vivienda turística y del alquiler de habitaciones en vivienda habitual para uso turístico".

2º.- Someter el expediente a información pública y audiencia a los interesados por el plazo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

3º.- En el caso de que no se presentase ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo.

Donostia/San Sebastián, 26 de julio de 2017

JARDUERA ZERBITZUKO BURUA
JEFA DE SERVICIO DE ACTIVIDADES
Marisa Irusta Pena

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak, Alkate-Udalburuak, Loïc Alejandro jaunak, Miren Albistur Garmendia andreak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Idazkari jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Enrique Ramos Vispo, Alcalde-Presidente, D. Loïc Alejandro, D^a. Miren Albistur Garmendia, D. Ricardo Burutarán Ferré y Sr. Secretario, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 1.GO, 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14., 20. ETA 21. ZUZENKETEN BOZKETA / VOTACIÓN DE LAS ENMIENDAS N.^{OS} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 20 Y 21 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADAS POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUAK.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADAS.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 15., 17. ETA 18. ZUZENKETEN BOZKETA / VOTACIÓN DE LAS ENMIENDAS N.^{OS} 15, 17 Y 18 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADAS POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUAK.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADAS.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

PP TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 7., 8., 9., 11., 12., 13., 13. BIS ETA 14. ZUZENKETEN BOZKETA / VOTACIÓN DE LAS ENMIENDAS N.^{OS} 7, 8, 9, 11, 12, 13, 13 BIS Y 14 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADAS POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUAK.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.
AURKAKO BOTOAK: 24 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI
DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADAS.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 – PP.
VOTOS EN CONTRA: 24 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI
DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 0.

PP TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 4. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 4 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.
AURKAKO BOTOAK: 18 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 – PP.
VOTOS EN CONTRA: 18 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

PP TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 5. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 5 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.
AURKAKO BOTOAK: 18 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 – PP.
VOTOS EN CONTRA: 18 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

PP TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 6. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 6 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.

GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.
AURKAKO BOTOAK: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.
ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 – PP.
VOTOS EN CONTRA: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.
ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

PP TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 10. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 10 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.
AURKAKO BOTOAK: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.
ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 – PP.
VOTOS EN CONTRA: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.
ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

PP TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 16. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 16 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3)
PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP,
(2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

PP TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 17. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 17 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.
AURKAKO BOTOAK: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 – PP.
VOTOS EN CONTRA: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

PP TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 18. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 18 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.

AURKAKO BOTOAK: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 3 – PP.

VOTOS EN CONTRA: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

PP TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 19. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 19 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.

AURKAKO BOTOAK: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 3 – PP.

VOTOS EN CONTRA: 22 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (6) EH BILDU.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

EH BILDU TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 1.GO, 6., 7., 8., 9. ETA 15. ZUZENKETEN BOZKETA / VOTACIÓN DE LAS ENMIENDAS N.ºS 1, 6, 7, 8, 9 Y 15 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADAS POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUAK.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADAS.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 2. ETA 5. ZUZENKETEN BOZKETA / VOTACIÓN DE LAS ENMIENDAS N.ºS 2 Y 5 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADAS POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUAK.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADAS.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 3. ETA 4. ZUZENKETEN BOZKETA / VOTACIÓN DE LAS ENMIENDAS N.ºS 3 Y 4 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADAS POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUAK.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADAS.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 10. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 10 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

UNANIMIDAD.

EH BILDU TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 11. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 11 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK 23. GAIARI AURKEZTUTAKO 14. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 14 AL ASUNTO N.º 23 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

23. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 23:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
AURKAKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
VOTOS EN CONTRA: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 0.

ZERBITZU OROKORRETAKO BATZORDEA

COMISIÓN DE SERVICIOS GENERALES

24. Udalbatzaren Erreglamendu Organikoaren 110. eta 115. artikuluen

24. Modificación de los artículos 110 y 115 del Reglamento Orgánico del Pleno. Aprobación

aldaketa. Behin betiko onarpena.

“UDALBATZARI

2017ko ekainaren 27an, Udalbatzak akordio hauek hartu zituen, besteak beste:

Lehena.- Udalbatzaren Erregelamendu Organikoko (UEO) 110. eta 115. artikuluen aldaketari hasierako onespena ematea, horrela idatzita gera daitezen:

110. artikulua. Proiektuak elebidunak izango dira eta lagun eramango dute eskudun administrazio unitateak egindako administrazio espedienteak, Lege Aholkularitzaren nahitaezko txostena ere jasota.

Kontsulta publikorako izapidearen zehaztapenak eta emaitza jasoko dira espedientean.

Baliozkoa izan dadin, ezin izango dira 6 hilabete baino gehiago igaro kontsultaren deialdia egiten denetik Tokiko Gobernu Batzarrak arau proiektua onartu arte.

Epe hori 12 hilabetera luzatuko da kontsultaren deialditik udalbatzaren agintaldiaren amaierara arte 6 hilabete baino gutxiagoko tartea badago.

115. artikulua. Arautze proposamenak.

Proposamenak izapidetuko dira honako araudi honek arau proiektuen gainean xedatutako arauen bitartez, berezitasun hauek jasota:

a) Arau proposamenerako ekimen bat, kontsulta publikoa egiteko beharrezko informazio guztia lagun aurkeztuta, hogeita hamar egunean

definitiva.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

El Ayuntamiento Pleno, con fecha 29 de junio de 2017, adoptó, entre otros, los siguientes acuerdos:

Primero.- Aprobar inicialmente la modificación de los artículos 110 y 115 del Reglamento Orgánico del Pleno (ROP), pasando los mismos a tener la siguiente redacción:

Artículo 110. Los proyectos serán bilingües y se acompañarán del expediente administrativo elaborado por la unidad administrativa correspondiente que contendrá el informe preceptivo de la Asesoría Jurídica.

En el expediente se recogerán los términos y resultado del trámite de consulta pública.

Desde la convocatoria de la consulta pública hasta la aprobación por la Junta de Gobierno Local del proyecto normativo no podrá transcurrir un plazo superior a 6 meses para que la misma sea considerada válida.

Este plazo será ampliado a 12 meses si entre la convocatoria de la consulta y la finalización del mandato corporativo media un período inferior a 6 meses.

Artículo 115. Propositiones normativas.

La tramitación de las proposiciones se regirá por las normas establecidas en el presente Reglamento respecto de los proyectos normativos, con las especialidades siguientes:

a) Presentada una iniciativa de Proposición normativa, acompañada de la información necesaria para su sometimiento a consulta

txosten juridikoaren eta, beharrezko balira, teknikoaren eta ekonomikoaren zain egongo da. Txosten horiek igorri eta gero, Udaltzara bidaliko da, ekimena kontuan hartu ala ez erabaki dezan.

Udaltzak aldeko erabakia hartzen badu, kontsulta publikoa egingo da Udalaren web orriaren bidez, eta, gero, proposatu duen taldeak arau proposamena aurkeztuko du kontsulta deitu eta sei hilabeteko epean. Epe horretan egiten ez badu, ekimena bertan behera geratuko da.

Epe hori 12 hilabetera luzatuko da kontsultaren deialditik udaltzaren agintaldiaren amaierara arte 6 hilabete baino gutxiagoko tarte badago. Kasu horretan, aurreko legealdian ekimena bultzatu zuen alderdi politikoarekin bat datorren hauteskunde taldeari dagokion alderdi politikoak egingo du arau proposamenaren aurkezpena.

b) Proposamena, zioen azalpena eta aurrekariak lagun aurkeztuta, hogeita hamar egunean txosten juridikoaren eta, beharrezko balira, teknikoaren eta ekonomikoaren zain egongo da. Txosten horiek igorri eta bertsio elebiduna idatzi ostean, arau proiektuetarako aurreikusitako prozedurari jarraituko zaio.

Interesdunentzako entzunaldia eta jendaurreko informazio aldia amaituta, Gobernu Batzarrak erreklamazioak, iradokizunak eta alegazioak eskudun udaltzaren batzordera bidaliko ditu, beharrezko txostenak egindakoan, haiek balioetsi eta, beharrezko izanez gero, proposamen testu berria prestatzeko.

Bigarrena: Arau aldaketa horiek jendaurrean jarrita izatea 30 egunez, apirilaren 2ko 7/85

pública, se someterá por un plazo de treinta días a informe jurídico y, en su caso, a informe técnico y económico. Emitidos estos informes se elevará al Pleno para adopción de acuerdo en relación con la toma en consideración de la iniciativa.

Adoptado acuerdo en sentido favorable, se sustanciará consulta pública a través del portal web del Ayuntamiento, procediéndose, seguidamente, por el Grupo proponente a la presentación de la proposición normativa en el plazo de seis meses desde la convocatoria de la consulta, transcurrido el cual sin que se haya presentado el mismo, decaerá la iniciativa.

Este plazo será ampliado a 12 meses si entre la convocatoria de la consulta y la finalización del mandato corporativo media un período inferior a 6 meses. En este caso, corresponderá la presentación de la proposición normativa al Grupo Político que corresponda a la formación electoral coincidente con la del Grupo Político autor de la iniciativa en el anterior mandato.

b) Presentada la proposición, acompañada de la exposición de motivos y de los antecedentes correspondientes, se someterá por un plazo de treinta días a informe jurídico y, en su caso, a informe técnico y económico. Emitidos estos informes, y redactada en versión bilingüe se seguirá el procedimiento previsto para los proyectos normativos.

c) Tras el período de audiencia a las personas interesadas e información pública, la Junta de Gobierno Local remitirá las reclamaciones, sugerencias y alegaciones que se reciban a la Comisión del Pleno competente, a efectos de que, previos los informes correspondientes, proceda a su valoración y elabore, en su caso, un nuevo texto de la proposición.

Segundo: Someter dichas modificaciones normativas a trámite de información pública

Legeak, Toki araubidearen oinarriak arautzen dituenak, 49. artikuluan ezarritakoa betez, interesdunek erreklamazioak eta iradokizunak aurkez ditzaten. Halakorik aurkezten ez bada, behin betiko onartutzat joko da Udalbatzaren Erregelamendu Organikoaren (UEO) aldaketa, aurreko akordioan zehaztutako moduan.

2017ko uztailaren 10ean, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen aipatutako hasierako onespina; Udal honetako web orrian ere iragarri zen, eta horrela hasi zen jendaurrean jarrita izateko 30 eguneko epea.

Epe hori 2017ko abuztuaren 24an amaitu zen, eta alegazio idatzi bakar bat aurkeztu zen, URKO PICAZA ATAUN jaunaren izenean. Alegazio horretan proposatzen zuen aldatu nahi diren bi arauetan (110. artikulua arau proiektuetarako eta 115. artikulua arautze proposamenetarako) berariaz jasotzeko Aurretiko Kontsulta Publikoan aurkeztutako herritarren ekarpen guzti-guztiei idatziz erantzuteko betebeharra duela Udalak.

2017ko irailaren 6an, Udaleko Idazkari Nagusiak txosten juridikoa igorri zuen; horretan, Picaza jaunak egindako alegazioak ez onartzeko proposatu zuen, UEOn mota horretako prozedurazko izapide gehigarri bat txertatzeak ziurgabetasun juridiko handiak baitakartza berekin.

Beraz, Alkatetza honek ondorengoak proposatzen ditu

AKORDIOAK

LEHENA.- Ez onartzea Urko Picaza Ataun

durante el plazo de 30 días según lo dispuesto en el artículo 49 de la ley 7/85, de 2 de abril de Bases de Régimen Local, a fin de los interesados puedan presentar las reclamaciones o sugerencias que estimen pertinentes. En el caso de que éstas no se presenten se entenderá aprobada definitivamente la modificación del Reglamento Orgánico del Pleno (ROP), en los términos del acuerdo anterior.

Con fecha 10 de julio de 2017 se insertó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa anuncio de la citada aprobación inicial e, igualmente, se dio publicidad a la misma a través del Tablón de Anuncios de la página Web de este Ayuntamiento, abriéndose el plazo de exposición pública por 30 días.

Finalizando dicho plazo el día 24 de agosto de 2017, ha sido presentado un único escrito de alegaciones, suscrito por D. URKO PICAZA ATAUN, en el que se propone recoger expresamente en ambos preceptos objeto de modificación (artículo 110 para los Proyectos normativos y 115 para las Propositiones normativas) la obligación del Ayuntamiento de responder por escrito a todas y cada una de las aportaciones ciudadanas que se presenten durante el trámite de Consulta Pública Previa.

Con fecha de 6 de septiembre de 2017 el Secretario General del Ayuntamiento ha emitido informe jurídico en el que propone desestimar las alegaciones formuladas por el Sr. Picaza, por considerar que la inclusión en el ROP de un trámite procedimental adicional de estas características conlleva incertidumbres jurídicas relevantes.

Por todo ello, esta Alcaldía propone la adopción de los siguientes

ACUERDOS

PRIMERO.- Desestimar las alegaciones

jaunak egindako alegazioak, Idazkaritza Nagusiak 2017ko irailaren 6an egindako txostenean azaldutako arrazoiak direla eta.

formuladas por D. Urko Picaza Ataun, sobre la base de las razones expuestas en el informe elaborado por la Secretaría General con fecha 6 de septiembre de 2017.

BIGARRENA.- Behin betiko onartzea Udaltzaren Erregelamendu Organikoaren (UEO) 100. eta 115. artikuluen aldaketa, deskribatutako testuaren arabera.

SEGUNDO.- Aprobar definitivamente la modificación de los artículos 110 y 115 del Reglamento Orgánico del Pleno (ROP), conforme al texto descrito.

HIRUGARRENA.- Aldatutako testua osorik argitaratzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, indarrean jar dadin.

TERCERO.- Publicar el texto íntegro de la modificación en el Boletín Oficial de la Provincia, a efectos de su entrada en vigor.

Donostian, 2017ko irailaren 13an

ALKATEA
ENEKO GOIA LASO”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak, Juan Ramon Viles Mitxelena jaunak eta Jose Luis Arrue Pinto jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Amaia Martín Garín, D^a. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, D^a. Duñike Agirrezabalaga Ugarte, D. Juan Ramón Viles Mitxelena y D. José Luis Arrúe Pintó, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 19 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

II

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA

II.1

MOCIONES

II.1.1

MOZIO ARRUNTAK

25. Mozio arrunta, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, osasunaren prebentzioari buruzkoa.

“Irabazi Donostia taldearen bozeramaile Amaia Martin Garinek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, Altzako amiantoaren inguruan osasunaren prebentzioari buruzko MOZIO hau aurkeztu nahi du, UDALBATZAN azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

Altzako kiroldegi berriaren proiektua gelditu egin da amianto kutsadura aurkitu delako eraiki behar ziren gunetako batzuetan. Hasieran, amianto hiru gunetan detektatu zela jakinarazi zen, maila desberdinetan. Gerora, jakin dugu Oletako Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeko gunen lorategidun batzuk ere hesitu direla, bai eta inguruko baratze komunitarioetako batzuk ere.

Une honetan, garbi dago denbora luzez neska-

II

INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

II.1

MOCIONES

II.1.1

MOCIONES ORDINARIAS

25. Moción ordinaria, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre la prevención de la salud en relación con el amianto en Altza.

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN PARA SU DEBATE EN EL PLENO, sobre la prevención de la salud en relación con el amianto en el barrio de Altza.

JUSTIFICACIÓN

El proyecto de nuevo polideportivo en Altza se ha visto paralizado al encontrarse contaminación por amianto de algunas zonas en las que se iba a construir. Inicialmente, se informó de que se había detectado amianto en tres zonas, en diferentes niveles. Posteriormente, hemos tenido conocimiento de que se ha procedido a vallar también zonas ajardinadas del Centro de Educación Infantil y Primaria de Oleta, así como de las huertas comunitarias de la zona.

A estas alturas, queda claro que durante

mutilak nahiz baratzeen erabiltzaileak amianto kutsatutako eremuetan egon direla. Horrek, berez, ez du zertan haien guztien osasunean eragin, baina arrisku bat badago. Gure ustez erantzukizun publikoa da amiantoaren esposizioan egon diren pertsonen osasun arretaz arduratzea, bereziki kontuan hartuta haietako batzuk adingabeak direla eta gai horren kutsadurak eragiten dituen gaixotasunak oso larriak direla eta hainbat urte behar dituztela azalertzeko.

Hain zuzen ere, Oleta ikastetxeko gune lorategidun batean amiantoaren presentzia aztertu zuen 2017ko abuztuko ikerketan – Eusko Jaurlaritzak enkargatua – honako hau esaten da 15. orrialdean:

“Bestalde, erreferentziako balio gisa erabiltzen den estandar holandarretik gorako amianto kontzentrazioak detektatu dira luraren gainazaleko geruzan, eta, horrenbestez, kontuan izanda, gainera, bertan material hauskorra dagoela eta landare estalkirik ez dagoela, ezin da baztertu osasunerako arriskuren bat egotea”.

Era berean, Altza auzoko amianto kutsadurarekin lotutako gaixotasunen inguruan Udaltzako Eusko Jaurlaritzari eskatutako txostenaren ondorioetan esaten da auzoan gaixotasunek eragin handirik izan ez badute ere, “mesoteliomaren, biriketako minbiziaren, eta asbestosiaren garapenaren latentzia periodoak direla eta, beharrezkoa dela potentzialki amiantoaren esposizioan egon diren biztanleen behaketa egiten jarraitzea”.

Udalbatza honek amianto kutsadurak pertsonen osasunean izan dezakeen ondorioen inguruan duen kezka 2016ko azaroan aho batez onartutako mozioaren 1.

mucho tiempo, tanto niños y niñas, como personas usuarias de las huertas, han estado en zonas con amianto. Esto “per-se”, no tiene por qué suponer un impacto en la salud de todas ellas, pero sí existe un riesgo. Creemos que es responsabilidad pública la de atención a la salud de aquellas personas que hayan estado expuestas al amianto, especialmente teniendo en cuenta que algunas de ellas son menores, y que la enfermedad derivada de la contaminación por este materia es muy grave y tarda años en manifestarse.

De hecho, el estudio encargado por el Gobierno Vasco para analizar la presencia de amianto en una zona ajardinada del Colegio de Oleta, de fecha agosto 2017, concluye, en su página 15, lo siguiente:

“También se han detectado, en la capa superficial del terreno, concentraciones de amianto superiores al estandar holandés utilizado como valor de referencia lo cual, unido al hecho de que existe material friable y de que no existe cubierta vegetal, no permite descartar posibles riesgos para la salud”.

Igualmente, el informe solicitado por el Pleno al Gobierno Vasco en relación a la incidencia de enfermedades derivadas de contaminación por amianto en el barrio de Altza, señala en sus conclusiones que, si bien no ha habido una especial incidencia de las mismas en el barrio, “dados los periodos de latencia del desarrollo del mesotelioma, el cáncer de pulmón y asbestosis, se hace necesario continuar con la vigilancia de la población potencialmente expuesta al amianto”.

La preocupación de este Pleno por los efectos en la salud de las personas que puede provocar la contaminación por amianto, quedó plasmada también en los puntos 1 y 2 de la

eta 2. puntuetan ere jaso zen, baina orduan oraindik ez genuen kutsaduraren norainokoaren berri. Gure iritziz, 2016an, orduan eskura genuen informazioarekin, Udalbatzak beharrezkotzat jo bazuen kiroldegian lan egin zuten pertsonen osasuna babestea, orain, beste datu berri garrantzitsu batzuk ditugunean, beharrezkoa da planteamendu osoagoa egitea, etorkizunean sor litezkeen osasun arazoei aurrea hartzeko.

Beraz, uste dugu nahikoa arrazoi badagoela, prebentzio neurri gisa, Oleta ikastetxeko adingabeen eta baratzeen erabiltzaileen nahiz amiantoz kutsatutako eremuarekin zuzeneko kontaktua izan bide duten pertsonen osasunaren aldizkako jarraipena egiteko, betiere halakorik nahi badute, eta uste dugu, halaber, zeregin hori Osakidetzak egin beharko lukeela.

Hori guztia dela eta, honako hau aurkezten dugu:

MOZIO ARRUNTA

1. Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Osakidetzaren bitartez aldizkako azterketak egin diezazkietela Altzan amiantoz kutsatutako eremuekin kontaktuan egon bide diren eta hala eskatzen duten pertsona guztiei, garaiz detektatu ahal izateko amianto kutsadurak haien osasunean sor lezakeen edozein gorabehera.

Donostia, 2017ko urriaren 6a

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

moción aprobada por unanimidad en noviembre de 2016, si bien a esa fecha todavía no se conocía el alcance total de la contaminación. Creemos que si en 2016, con la información de que se disponía en ese momento, el Pleno consideró necesario proteger la salud de las personas que había trabajado en el polideportivo, ahora con nuevos datos relevantes al respecto, es necesario hacer un planteamiento mayor con el fin de prever futuros problemas de salud.

Por lo tanto, consieramos que hay razones más que suficientes para hacer un seguimiento periódico de la salud tanto de los y las menores de colegio de Oleta, de las personas usuarias de las huertas, y de todas aquellas que hayan podido tener contacto directo con la zona contaminada por amianto, siempre que lo deseen, como medida de prevención, labor que deber llevar a cabo Osakidetza.

Por todo ello presentamos la siguiente:

MOCIÓN ORDINARIA

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno vasco, para que a través de Osakidetza, realice revisiones periódicas a todas las personas que lo soliciten que hayan podido tener contacto con las zonas contaminadas por amianto en Altza, para detectar de manera precoz cualquier incidencia en la salud de las mismas provocada por la contaminación por amianto.

Donostia a 06 de octubre de 2017

Fdo Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak, Miren Azkarate Villar andreak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Alfonso Gurpegui Ruiz, D^a. Miren Azkarate Villar y D. Ricardo Burutarán Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EH BILDU TALDEAK 25. GAIARI AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 AL ASUNTO N.º 25 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 25 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 25 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

EH BILDU TALDEAK 25. GAIARI AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 2 AL ASUNTO N.º 25 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 25 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 25 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

25. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 25:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

UNANIMIDAD.

**HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN
BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:**

Udalbatzak, bi mila eta hamazazpiko urriaren hogeita seian izan zuen Ohiko Osoko Bilkuran, Irabazi Donostia taldeak aurkeztutako Mozio Arrunt hau onartu zuen, osasunaren prebentzioari buruzkoa, Altzako amiantoa dela eta. EH Bildu taldeak aurkeztutako bi zuzenketa, onartuak, ere jaso ziren: bata, azalpen-zatiko azken paragrafoa aldatzekoa eta bestea, ebazpen zatia aldatzekoa. Horrenbestez, azkenean hauxe da onartutako testua:

“Altzako kiroldegi berriaren proiektua gelditu egin da amianto kutsadura aurkitu delako eraiki behar ziren gunetako batzuetan. Hasieran, amiantoa hiru gunetan detektatu zela jakinarazi zen, maila desberdinetan. Gerora, jakin dugu Oletako Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeko gune lorategidun batzuk ere hesitu direla, bai eta inguruko baratze komunitarioetako batzuk ere.

Une honetan, garbi dago denbora luzez neska-mutilak nahiz baratzeen erabiltzaileak amiantoz kutsatutako eremuetan egon direla. Horrek, berez, ez du zertan haien guztien osasunean eragin, baina arrisku bat badago. Gure ustez erantzukizun publikoa da amiantoaren esposiziopean egon diren pertsonen osasun arretaz arduratzea, bereziki kontuan hartuta haietako batzuk adingabeak direla eta gai horren kutsadurak eragiten dituen gaixotasunak oso larriak direla eta hainbat urte behar dituztela

**CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO
DEL ACUERDO ADOPTADO:**

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de octubre de dos mil diecisiete, aprobó la siguiente Moción Ordinaria presentada por el Grupo Irabazi Donostia sobre la prevención de la salud en relación con el amianto en Altza, que incorpora dos enmiendas aprobadas, presentada por el Grupo EH BILDU de modificación del último párrafo de la parte expositiva y de la parte resolutive, siendo el texto definitivamente aprobado el siguiente:

“El proyecto de nuevo polideportivo en Altza se ha visto paralizado al encontrarse contaminación por amianto de algunas zonas en las que se iba a construir. Inicialmente, se informó de que se había detectado amianto en tres zonas, en diferentes niveles. Posteriormente, hemos tenido conocimiento de que se ha procedido a vallar también zonas ajardinadas del Centro de Educación Infantil y Primaria de Oleta, así como de las huertas comunitarias de la zona.

A estas alturas, queda claro que durante mucho tiempo, tanto niños y niñas, como personas usuarias de las huertas, han estado en zonas con amianto. Esto “per-se”, no tiene por qué suponer un impacto en la salud de todas ellas, pero sí existe un riesgo. Creemos que es responsabilidad pública la de atención a la salud de aquellas personas que hayan estado expuestas al amianto, especialmente teniendo en cuenta que algunas de ellas son menores, y que la enfermedad derivada de la

azaleratzeko.

Hain zuzen ere, Oleta ikastetxeko gune lorategidun batean amiantoaren presentzia aztertu zuen 2017ko abuztuko ikerketan –Eusko Jaurlaritzak enkargatua– honako hau esaten da 15. orrialdean:

“Bestalde, erreferentziako balio gisa erabiltzen den estandar holandarretik gorako amianto kontzentrazioak detektatu dira luraren gainazaleko geruzan, eta, horrenbestez, kontuan izanda, gainera, bertan material hauskorra dagoela eta landare estalkirik ez dagoela, ezin da baztertu osasunerako arriskuren bat egotea”.

Era berean, Altza auzoko amianto kutsadurarekin lotutako gaixotasunen inguruan Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatutako txostenaren ondorioetan esaten da auzoan gaixotasunek eragin handirik izan ez badute ere, “mesoteliomaren, biriketako minbiziaren, eta asbestosiaren garapenaren latentzia periodoak direla eta, beharrezkoa dela potentzialki amiantoaren esposiziopean egon diren biztanleen behaketa egiten jarraitzea”.

Udalbatza honek amianto kutsadurak pertsonen osasunean izan dezakeen ondorioen inguruan duen kezka 2016ko azaroan aho batez onartutako mozioaren 1. eta 2. puntuetan ere jaso zen, baina orduan oraindik ez genuen kutsaduraren norainokoaren berri. Gure iritziz, 2016an, orduan eskura genuen informazioarekin, Udalbatzak beharrezkotzat jo bazuen kiroldegian lan egin zuten pertsonen osasuna babestea, orain, beste datu berri garrantzitsu batzuk ditugunean, beharrezkoa da planteamendu osoagoa egitea, etorkizunean sor

contaminación por este materia es muy grave y tarda años en manifestarse.

De hecho, el estudio encargado por el Gobierno Vasco para analizar la presencia de amianto en una zona ajardinada del Colegio de Oleta, de fecha agosto 2017, concluye, en su página 15, lo siguiente:

“También se han detectado, en la capa superficial del terreno, concentraciones de amianto superiores al estandar holandés utilizado como valor de referencia lo cual, unido al hecho de que existe material friable y de que no existe cubierta vegetal, no permite descartar posibles riesgos para la salud”.

Igualmente, el informe solicitado por el Pleno al Gobierno Vasco en relación a la incidencia de enfermedades derivadas de contaminación por amianto en el barrio de Altza, señala en sus conclusiones que, si bien no ha habido una especial incidencia de las mismas en el barrio, “dados los periodos de latencia del desarrollo del mesotelioma, el cáncer de pulmón y asbestosis, se hace necesario continuar con la vigilancia de la población potencialmente expuesta al amianto”.

La preocupación de este Pleno por los efectos en la salud de las personas que puede provocar la contaminación por amianto, quedó plasmada también en los puntos 1 y 2 de la moción aprobada por unanimidad en noviembre de 2016, si bien a esa fecha todavía no se conocía el alcance total de la contaminación. Creemos que si en 2016, con la información de que se disponía en ese momento, el Pleno consideró necesario proteger la salud de las personas que había trabajado en el polideportivo, ahora con

litezkeen osasun arazoei aurrea hartzeko.

nuevos datos relevantes al respecto, es necesario hacer un planteamiento mayor con el fin de prever futuros problemas de salud.

Beraz, uste dugu nahikoa arrazoi badagoela, prebentzio neurri gisa, Altzan amiantoz kutsatutako eremuarekin zuzeneko kontaktua izan omen duten eta dagokien arreta primarioko zerbitzuan hala eskatzen duten pertsonen osasunaren aldizkako jarraipena egiteko; zeregin hori Osakidetza osasun zerbitzu publikoak egin beharko duela.

Por lo tanto, consideramos que hay razones más que suficientes para, como medida de prevención, facilitar el seguimiento periódico de la salud de de todas aquellas personas que, habiendo podido tener contacto directo con la zona contaminada por amianto en Altza, así lo soliciten en su servicio de atención primaria; labor que se debe llevar a cabo desde el servicio público de salud, Osakidetza.

Hori guztia dela eta, honako hau aurkezten dugu:

Por todo ello presentamos la siguiente:

MOZIO ARRUNTA

MOCIÓN ORDINARIA

1.- Donostiako Udaltzarak Eusko Jaurlaritzari hertsatuki eskatzen dio Osakidetza osasun zerbitzu publikoaren bitartez aldizkako azterketa egokiak egin diezazkietela Altzan amiantoz kutsatutako eremuekin kontaktuan egon bide diren eta dagokien arreta primarioko zerbitzuan hala eskatzen duten pertsona guztiei, garaiz detektatu ahal izateko amiantoarekin kontaktuan egoteak pertsona horien osasunean sor lezakeen edozein

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Vasco, para que a través del servicio público de salud Osakidetza, realice revisiones periódicas adecuadas a todas las personas que, habiendo podido tener contacto con las zonas contaminadas por amianto en Altza, así lo soliciten en su servicio de atención primaria, al objeto de detectar de manera precoz cualquier incidencia en la salud de dichas personas provocada por contacto con amianto".

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezkan aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hamazazpiko azaroaren 10ean.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a diez de noviembre de dos mil diecisiete.

ALKATEAK O. E. /
V. ° B. ° DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso”.

26. Mozio arrunta, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, anbulatorioetan pediatria zerbitzuak hobetzeari buruzkoa.

“Irabazi Donostia taldearen bozeramaile Amaia Martin Garinek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, anbulatorioetan pediatria zerbitzuak hobetzeari buruzko MOZIO hau aurkeztu nahi du, UDALBATZAN AZTER DADIN.

JUSTIFIKAZIOA

Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren datuen arabera, Gipuzkoan Pediatriako espezialista bakoitzak 967 haur artatzen ditu batez beste. Une honetan, guztira 97 mediku daude Osakidetzaren lehen mailako arretako zentroetan, 0 eta 14 urte bitarteko 93.800 adingabe artatzeko.

2007an, Euskadiko Sendagileen Sindikatuak eta Osakidetzak akordioa egin zuten, eta haren arabera kontsultako ezin ziren 1.000 adingabe baino gehiago artatu. Alabaina, Euskadiko anbulatorio askotan akordio hori ez da inola ere betetzen. Hala, aipatutako 2007ko akordioan ezarritako muga gainditzen duten osasun zentroak baditugu Donostian. Zehazki, Amara Berriko osasun zentroan, 4 pediatra daude 4.912 paziente artatzeko; beraz, ratioa 1.228 pazientekoa da pediatriako. Anbulatorio horren ondotik, pediatriako paziente gehien duen anbulatorioa Alde Zaharrekoa da, profesional bat baitago 1.226 adingabe artatzeko, eta

26. Moción ordinaria, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, para la mejora de los servicios de pediatría en los ambulatorios.

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN PARA SU DEBATE EN EL PLENO, sobre la mejora de los servicios de Pediatría en los ambulatorios.

JUSTIFICACIÓN

Datos del Departamento de Salud del Gobierno Vasco han recogido que en Gipuzkoa cada especialista en Pediatra atiende a una media de 967 niños. En estos momentos hay un total de 97 médicos para atender en centros de atención primaria de Osakidetza a 93.800 menores de entre 0 y 14 años.

En 2007 el Sindicato Médico de Euskadi y Osakidetza llegaron a un acuerdo por el cual se establecía que no se debía superar la cifra de 1.000 menores por consulta. Sin embargo, tal acuerdo está lejos de cumplirse en numerosos ambulatorios de Euskadi. Así, entre numerosos centros médicos que rebasan el umbral marcado en el acuerdo señalado de 2007, podemos observar cómo en Donostia, concretamente en el centro de salud de Amara Berri, hay cuatro pediatras para atender a 4.912 pacientes, es decir, un ratio de 1.228 pacientes por cada pediatra. Tras este ambulatorio, Alde Zaharra con un profesional para 1.226 menores es el siguiente

Amara Erdialdekoak ere, 1.086 adingaberekin, gainditu egiten du akordioan ezarritako muga, alegia, kontsultako 1.000 adingaberena.

Euskal Herriko Lehen Mailako Pediatria Elkarteak salatu egin du hori. Izan ere, nabarmentzen du egoera ez dela arazo puntual batengatik sortu; erretiro ugari izan diren aldi batean heldu da, eta Osakidetza ez ditu postu huts guztiak bete.

Egoera horri gehitzen zaio pediatriako espezialistak falta direla, eta, horregatik, postu horien %15 medikuntza orokorreko medikuekin betetzen dira. Gaur egun, Euskadiko 40 zentrotan pediatriako kontsultetan diharduten 50 familia mediku daude. Azpimarratu beharra dago medikuntza orokorreko espezialitatean pediatriako praktikak bi hilabetekoak direla soilik, eta pediatrik, berriz, haur osasunari buruzko lau urteko prestakuntza espezifikoa jasotzen dutela.

Osasun arloko profesionalen elkarteek hainbat neurri proposatu dituzte gaur egungo egoera arindu eta zerbitzuaren kalitatea hobetzen laguntzeko. Erakunde horiek administrazioekin, kasu honetan Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailarekin, bilerak egiten dituzten arren, ez da aurrerabiderik izan. Horregatik, arloko arduradunei dei egiten diegu ekarpen guztiak kontuan har ditzaten eta elkarrizketa mahai bat sor dezaten, gaur egungo egoera konpondu eta zerbitzuaren kalitatea hobetzeko.

Hori dela eta, honako hau aurkezten dugu:

MOZIO ARRUNTA

1. Donostiako Udaltzako Eusko Jaurlaritzari

ambulatorio con más pacientes por pediatra, y Amara Centro con 1.086 menores también superaría el umbral marcado en el acuerdo de 1.000 menores por consulta.

Este hecho ha sido denunciado por la Asociación Vasca de Pediatría de Atención Primaria (AVPap) ya que destacan que tal situación no se ha generado por un problema puntual, sino que ha llegado tras un periodo de muchas jubilaciones sin que Osakidetza haya cubierto todos los puestos vacantes.

A esta situación se le añade además la falta de especialistas en pediatría, cubriéndose un 15% de tales plazas con médicos de medicina general. Actualmente, un total de 50 médicos de familia atienden consultas de pediatría en 40 centros de Euskadi. Es preciso señalar que en la especialidad de medicina general, las prácticas en pediatría se limitan a dos meses frente a los cuatro años de formación específica en salud infantil que reciben los y las pediatras.

Desde el ámbito de las diferentes organizaciones de profesionales de la salud plantean una serie de medidas para paliar la actual situación al objeto de contribuir a mejorar la calidad del servicio. A pesar de los encuentros que tales organizaciones han tenido con la Administración, en este caso, el Departamento de Salud del Gobierno Vasco, no hay avances en la materia. Por este motivo, emplazamos a los responsables en la materia a tomar en consideración todas las aportaciones y abrir una mesa de diálogo amplia al objeto de poder solventar la situación actual con el objetivo de mejorar la calidad del servicio.

Por todo ello presentamos la siguiente:

MOCIÓN ORDINARIA

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San

eskatzeko dio elkarrizketa mahai plural bat sor dezala, osasun sektoreko profesionalak barnean hartuko dituen eta lehen arretako zentroetako pediatria zerbitzuetan gaur egun dauden arazoentzako konponbideak proposatuko dituen, Donostiako haurrak behar bezala artatuko dituen kalitatezko zerbitzu publiko bat lortzeko xedeaz.

Donostia, 2017ko urriaren 6a

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

Sebastián insta al Gobierno Vasco a crear una mesa de diálogo plural que cuente con los profesionales del sector sanitario que plantee soluciones a los problemas actuales en los servicios de pediatría de los centros de atención primaria, con el objetivo de conseguir un servicio público de calidad que atienda debidamente a la población infantil de Donostia / San Sebastián.

Donostia a 6 de Octubre de 2017

Fdo Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Miren Azkarate Villar andreak, Naiara Sampedro Perez andreak eta Jose Luis Arrue Pinto jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a. Amaia Martín Garín, D^a. Miren Azkarate Villar, D^a. Naiara Sampedro Pérez y D. José Luis Arrúe Pintó, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EH BILDU TALDEAK 26. GAIARI AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 AL ASUNTO N.º 26 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK 26. GAIARI AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 2 AL ASUNTO N.º 26 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

26. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 26:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

27. Mozio arrunta, PP taldeak aurkeztua, Donostiako aireportuko pista handitzearen eta haren eraginkortasuna bermatzearen gainekoa.

“Miren Albistur Garmendiak, Talde Popularraren bozeramaileak, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikularekin bat etorritik, Donostiako aireportuko pista handitzearen eta haren eraginkortasuna bermatzearen gaineko MOZIO ARRUNT hau aurkezten du, Udaltzaren joratu dadin.

JUSTIFIKAZIOA:

Donostiako aireportua (Hondarribia udal-barrutian dago) Euskadiko azpiegitura garrantzitsuenetako bat da, bai eta nahitaezko pieza ere Gipuzkoako Lurralde Historikoko

27. Moción ordinaria, presentada por el Grupo PP, sobre la ampliación de la pista del aeropuerto de San Sebastián y la garantía de su operatividad.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN ORDINARIA sobre la ampliación de la pista del aeropuerto de San Sebastián, y la garantía de su operatividad.

JUSTIFICACION:

El aeropuerto de Donostia/ San Sebastián, ubicado en el término municipal de Hondarribia, es una de las infraestructuras más importantes de Euskadi, y pieza fundamental para el desarrollo

ekonomiaren eta gizartearen garapenerako.

2001. urtean, Sustapen Ministerioak Plan Zuzentzailea idatzi zuen, eta bertan jasotzen zen pista handitzea. Proposamen hori euskal administrazio guztiek ukatu zuten, baina, hala ere, aireportuaren etorkizunari buruzko eztabaida ez da amaitu.

Beste alde batetik, aireportuen segurtasunaren nazioarteko araudia dela eta, orain dela gutxi, pistaren luzera murrizteko lanak egin behar izan dira, aireportua araudira egokitzeko. Hala, gutxi gorabehera, 150 metro murriztu dira alde bakoitzetik: lehen plataformak 1.754 metro zituen, eta orain, berriz, 1.427 metro.

Segurtasun araudiaren ezarri behar dela eta, AENAK artekatzeko lanak egingo ditu pistan (zolakura berezi eta berria jarriko du, murrizketek eraginkortasunean ahalik eta eragin gutxiena izan dezaten). Lan horiek bukatuta egon beharko lukete 2017. urte honen amaierarako.

Espainiako Gobernuak hainbat aldiz adierazi du prest dagoela aireportua handitzeko inbertsioa egin eta beharrezkoa den partida ekonomikoa bideratzeko, pista 200 metro handitu ahal izateko. Baina, horretarako, Sustapen Ministerioak azpiegitura handitzearen inguruko erakunde arteko akordio politiko bat gauzatzeko eskatzen du Euskadin, eta, horretarako, Eusko Jaurlaritzak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Irun eta Hondarribiko Udalek esku-hartze horren alde egon behar lukete.

Egoera hori dela eta, bozeramaileak MOZIO ARRUNT hau aurkezten du:

1.- Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eta

económico y social del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Desde que en el año 2001 el Ministerio de Fomento redactara un Plan Director que contemplaba la ampliación de la pista, y esta propuesta fuera rechazada por todas las administraciones vascas, el debate sobre el futuro del aeropuerto no ha cesado.

Por otra parte, la normativa internacional de seguridad aeroportuaria ha obligado, recientemente, a efectuar obras de recorte de la longitud de la pista para adecuar el aeropuerto a dicha normativa (cerca de 150 metros en cada extremo, pasando de tener la plataforma 1.754 metros de longitud a 1.427).

Ante la imposición de la normativa de seguridad, AENA va a proceder a realizar obras de ranurado en la pista (nuevo pavimento especial para garantizar que la operatividad se vea afectada lo menos posible. Estas obras deberían estar acabadas para finales del presente año 2017.

Según ha manifestado en varias ocasiones el Gobierno de España, éste está dispuesto a invertir en la ampliación del aeropuerto, destinando la partida económica necesaria para la ampliación de la pista en 200 metros. Pero, para ello, el Ministerio de Fomento reclama un acuerdo político interinstitucional en el País Vasco en torno a la ampliación de la infraestructura, lo que hace necesario que el Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa y los Ayuntamientos de Irún y Hondarribia respalden esta intervención.

Ante esta situación, es por lo que la portavoz que suscribe presenta la siguiente MOCION ORDINARIA:

1.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno

Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen die euren babesa ager dezatela Donostiako aireportuaren egungo eta etorkizuneko eraginkortasuna bermatzeko beharrezkoak diren ekintza eta esku-hartzeak egitearen alde.

2.- Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eta Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen die, zehazki, euren babesa ager dezatela aireportuko pista handitzeko, eta euskal administrazioen artean erakunde arteko akordio bat sustatu dezatela, jarduketa hori jasotzeko.

3.- Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eta Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen die, behin akordio hori lortuta, Sustapen Ministerioari helarazteko, pista handitzeko lanak gauza daitezzen.

Donostian, 2017ko urriaren 6an.

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularreko bozeramailea”.

Vasco y a la Diputación de Gipuzka a mostrar su respaldo y apoyo a cuantas iniciativas e intervenciones sean necesarias para garantizar la operatividad presente y futura del aeropuerto de Donostia/ San Sebastián.

2.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Vasco y a la Diputación de Gipuzkoa, concretamente, a mostrar su respaldo a la ampliación de la pista del aeropuerto y a que impulsen un acuerdo interinstitucional entre las administraciones vascas para que se recoja esta actuación.

3.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Vasco y a la Diputación de Gipuzka a que, una vez obtenido dicho acuerdo, lo traslade al Ministerio de Fomento para que se ejecuten las obras de ampliación de la pista.

En San Sebastián, a 6 de Octubre de 2017

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Josu Ruiz Martin jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. José María Murguiondo Casal, D. Loïc Alejandro, D. Josu Ruiz Martín, D. Ernesto Gasco Gonzalo y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK 27. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 27 PRESENTADA POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK 27. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO N.º 27 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK 27. GAIARI AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 AL ASUNTO N.º 27 PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.
ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.
ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK 27. GAIARI AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 2 AL ASUNTO N.º 27 PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 16 – (7) EAJ-PNV, (7)

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 16 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK 27. GAIARI AURKEZTUTAKO 3. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 3 AL ASUNTO N.º 27 PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 16 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 16 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

27. GAIAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DEL ASUNTO N.º 27:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.
ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.
ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.

27. GAIAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DEL ASUNTO N.º 27:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 16 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 16 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

27. GAIAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DEL ASUNTO N.º 27:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 16 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 16 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

**HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN
BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:**

**CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO
DEL ACUERDO ADOPTADO:**

Udalbatzak, bi mila eta hamazazpiko urriaren hogeita seian izan zuen osoko bilera ohikoan, PP taldeak Donostiako aireportuaren pista handitu eta jarduteko modua bermatzearen gainean aurkeztutako mozio arrunt hau onartu zuen, EAJ/PNV eta PSE-EE taldeek elkarren artean aurkeztutako hiru zuzenketa ere eginda dituen (erabaki zatiaren hiru puntuak aldatzen dituzte). Horrenbestez, azkenean hauxe da onartutako testua:

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de octubre de dos mil diecisiete, aprobó la siguiente Moción Ordinaria presentada por el Grupo PP sobre la ampliación de la pista del aeropuerto de San Sebastián, y la garantía de su operatividad, que incorpora tres enmiendas aprobadas, presentadas conjuntamente por los Grupos EAJ/PNV y Socialistas Donostiarra, de modificación de los tres puntos de la parte resolutive, siendo el texto definitivamente aprobado el siguiente:

“Donostiako aireportua (Hondarribia udal-barrutian dago) Euskadiko azpiegitura garrantzitsuenetako bat da, bai eta nahitaezko pieza ere Gipuzkoako Lurralde Historikoko ekonomiaren eta gizartearen garapenerako.

“El aeropuerto de Donostia/ San Sebastián, ubicado en el término municipal de Hondarribia, es una de las infraestructuras más importantes de Euskadi, y pieza fundamental para el desarrollo económico y social del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

2001. urtean, Sustapen Ministerioak Plan Zuzentzailea idatzi zuen, eta bertan jasotzen zen pista handitzea. Proposamen hori euskal administrazio guztiek ukatu zuten, baina, hala ere, aireportuaren etorkizunari buruzko eztabaida ez da amaitu.

Beste alde batetik, aireportuen segurtasunaren nazioarteko araudia dela eta, orain dela gutxi, pistaren luzera murrizteko lanak egin behar izan dira, aireportua araudira egokitzeko. Hala, gutxi gorabehera, 150 metro murriztu dira alde bakoitzetik: lehen plataformak 1.754 metro zituen, eta orain, berriz, 1.427 metro.

Segurtasun araudiaren ezarri behar dela eta, AENAK artekatzeko lanak egingo ditu pistetan (zolakura berezi eta berria jarriko du, murrizketek eraginkortasunean ahalik eta eragin gutxiena izan dezaten). Lan horiek bukatuta egon beharko lukete 2017. urte honen amaierarako.

Espainiako Gobernuak hainbat aldiz adierazi du prest dagoela aireportua handitzeko inbertsioa egin eta beharrezkoa den partida ekonomikoa bideratzeko, pista 200 metro handitu ahal izateko. Baina, horretarako, Sustapen Ministerioak azpiegitura handitzearen inguruko erakunde arteko akordio politiko bat gauzatzeko eskatzen du Euskadin, eta, horretarako, Eusko Jaurilaritzak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Irun eta Hondarribiko Udalek esku-hartze horren alde egon behar lukete.

Egoera hori dela eta, bozeramaileak MOZIO

Desde que en el año 2001 el Ministerio de Fomento redactara un Plan Director que contemplaba la ampliación de la pista, y esta propuesta fuera rechazada por todas las administraciones vascas, el debate sobre el futuro del aeropuerto no ha cesado.

Por otra parte, la normativa internacional de seguridad aeroportuaria ha obligado, recientemente, a efectuar obras de recorte de la longitud de la pista para adecuar el aeropuerto a dicha normativa (cerca de 150 metros en cada extremo, pasando de tener la plataforma 1.754 metros de longitud a 1.427).

Ante la imposición de la normativa de seguridad, AENA va a proceder a realizar obras de ranurado en la pista (nuevo pavimento especial para garantizar que la operatividad se vea afectada lo menos posible. Estas obras deberían estar acabadas para finales del presente año 2017.

Según ha manifestado en varias ocasiones el Gobierno de España, éste está dispuesto a invertir en la ampliación del aeropuerto, destinando la partida económica necesaria para la ampliación de la pista en 200 metros. Pero, para ello, el Ministerio de Fomento reclama un acuerdo político interinstitucional en el País Vasco en torno a la ampliación de la infraestructura, lo que hace necesario que el Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa y los Ayuntamientos de Irún y Hondarribia respalden esta intervención.

Ante esta situación, es por lo que la portavoz

ARRUNT hau aurkezten du:

1. *Donostiako Udalbatzak berriz ere azpimarratzen du aireportuak hiriaren eta Gipuzkoako Lurraldearen garapen ekonomiko eta sozialerako duen garrantzia eta, hori dela eta, egungo eta etorkizuneko eraginkortasuna bermatzeko eskatzen du, betiere kontuan hartuta bai bidaiarien bai inguruetako bizilagunen segurtasuna zaindu behar dela, egun dauden lanpostuei eutsi behar zaiela eta ingurumena babestu behar dela, eta Gipuzkoako Euskal Autonomia Erkidegoko erakundeei hertsatuki eskatzen die eskaera horrekin bat egiteko.*

2. *Donostiako Udalbatzak Espainiako Gobernuari eskatzen dio Euskal Autonomia Erkidegoari eskualdatzeko, luzatu gabe, aireportuen arloko eskumen eksklusiboa –EAEko 10.32 artikulua dela bide eta EAERI oraindik eskualdatu gabeko eskumenak eguneratzeko 2017ko txostenak dioenarekin bat–, euskal erakundeek era erabakigarrian hobetu ahal izateko euskal aireportuen lehiakortasuna eta, batez ere, Hondarribia-Donostiakoarena.*

3. *Donostiako Udalbatzak AENARI eskatzen dio, aireportuaren kudeaketaren gaur egungo arduraduna den aldetik, lehenbailehen bukatzeko pista artekatze lanak eta orain eta etorkizunean beharko diren inbertsioei heltzeko, instalazioaren zerbitzuak eta eskaintza*

que suscribe presenta la siguiente MOCION ORDINARIA:

1. *El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián reitera la importancia fundamental del aeropuerto para el desarrollo económico y social de la ciudad y del conjunto del Territorio de Gipuzkoa, y pide que se preserve su operatividad presente y futura, atendiendo a los factores de seguridad de viajeros y vecinos de la zona, el mantenimiento de los puestos de trabajo actuales y la preservación del medio ambiente, e instan a las instituciones guipuzcoanas y de la CAV a que se sumen a dicha petición.*

2. *El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián solicita al Gobierno español la transferencia sin demora a la Comunidad Autónoma de Euskadi de su competencia exclusiva en materia de aeropuertos en virtud del art. 10.32 del Estatuto de la CAV y según lo expuesto en el informe sobre actualización de las transferencias pendientes a la Comunidad Autónoma de Euskadi 2017, en aras a que las instituciones vascas puedan mejorar de manera decisiva la competitividad de los aeropuertos vascos y, especialmente, el de Hondarribia-San Sebastián.*

3. *El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián pide a AENA, como responsable actual de la gestión del aeropuerto, que culmine lo antes posible los trabajos de ranurado de la pista y que aborde las inversiones presentes y futuras necesarias*

hobetzen eta handitzen jarraitzearen eta, aldi berean, aireportuaren sozietate sustatzailea den Ortziaren eskaerei erantzuten eta Euskadiko Aireportuak Koordinatzeko Batzordearen erabakiak betetzen segitzearren”.

=====

para continuar mejorando y ampliando los servicios y oferta de esta instalación y atendiendo a las demandas de Ortzibia, la sociedad promotora del aeropuerto, y a los acuerdos del Comité de Coordinación Aeroportuaria del País Vasco”.

=====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiatagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hamazazpiko azaroaren 10ean.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a diez de noviembre de dos mil diecisiete.

ALKATEAK O. E. /

V. ° B. ° DEL ALCALDE,

Eneko Goia Laso”.

II.1.2

KONTROL MOZIOAK

II.1.2.1. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Martuteneko errotondari buruzkoa.

“Josu Mirena Ruiz Martinek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua ematen dion aukera baliatuz, Hiriko sarbideak direla-eta Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostiako Udalak egindako lankidetzaren hitzarmen eta Martuteneko

II.1.2

MOCIONES DE CONTROL

II.1.2.1. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre la rotonda de Martutene.

“Josu Mirena Ruiz Martín, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, relativa al convenio de colaboración suscrito por la Diputación Foral de Gipuzkoa y el

errotondari buruzko KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Osoko Bilkuran azter dadin. Mozio hau Pertsonen Batzordean 2017ko urriaren 16ko bilkuran egindako interpelazioaren ondorioa da.”.

Ayuntamiento de San Sebastián sobre los accesos a la ciudad, en lo que respecta a la rotonda de Martutene, para su tratamiento en el Pleno. Esta moción es consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Servicios a las Personas el 16 de octubre de 2017.”.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Donostiako Udalaren arteko lankidetzaren hitzarmena, hiriko sarbideen ingurukoa, alkateak eta Bide Azpiegituretako diputatuak sinatu zuten 2016ko maiatzaren 6an. Bi batzorde eratu ziren, erakunde arteko batzordea eta teknikarien batzordea: lehenengoak, gutxienez, sei hilabetero egin behar du bilera eta bigarrenak, gutxienez, hiru hilabetero.

El alcalde de San Sebastián y el diputado de Infraestructuras Viarias suscribieron, el 6 de mayo de 2016, un convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de la ciudad, relativo a los accesos a la ciudad. Se crearon dos comisiones, una interinstitucional y otra técnica. La primera de ellas debe reunirse, como mínimo, una vez cada seis meses y la segunda, al menos, una vez cada tres meses.

"Donostiaren Aldeko Hitzarmenak", Eneko Goia Lasok eta Ernesto Jose Gasco Gonzalok sinatutakoak, 7. orrialdeko 6. puntuan, hauxe dio: "Gipuzkoako Foru Aldundiari hitzarmen bat proposatuko diogu Martuteneko bi mailatako errotonda... eraikuntzaren ardura hartu dezan...". Hau da, hitzarmen bat iragarri eta beste bat egin zuten.

Por otro lado, el Pacto por San Sebastián, suscrito por Eneko Goia Laso y Ernesto José Gasco Gonzalo, dice así, en el punto sexto de la página 7: "Plantearémos un convenio con la Diputación de Gipuzkoa ... para que construya la glorieta a dos niveles de Martutene..." Es decir, anunciaron un convenio, pero firmaron otro.

Aurreko agintaldian, Foru Aldundiak proiektua egin zuela gogorarazi behar dugu, baina bi urte luze pasatu eta gero oraingo foru gobernua ez du ezer ere egin. Hedabideek Aldundiaren egoera ekonomikoa onela dela diote eta errepideetan egingo dituen proiektuen berri ematen dute, baina haien artean Martuteneko errotondaren birmoldaketa ez dago. Alkateak, beti bezala, ez du ezer esan gai honi buruz.

Hay que recordar que, en la legislatura pasada, la Diputación Foral elaboró el proyecto, pero han pasado dos largos años y el actual gobierno foral no ha hecho absolutamente nada al respecto. Según los medios de comunicación, la situación económica de la Diputación es buena y, además, se han publicado noticias sobre los proyectos que van a realizarse en las carreteras, pero entre ellos no se encuentra la remodelación de la rotonda de Martutene. Como es habitual, el alcalde no ha realizado ninguna manifestación sobre este tema.

Pilar Arana delegatuak, batzordean, alkatea beti obra honen aldekoa izan dela adierazi zuen eta, denon harridurarako, "Donostiaren Aldeko Hitzarmenak" esaten duena ez zuela ezagutzen aitortu zuen. Berrero ere, ohiko hitz politak, seriotasun gutxi eta batere konpromisorik ez.

La delegada Pilar Arana dijo en la comisión que el alcalde siempre ha estado a favor de esta obra y, para sorpresa de todas y todos, confesó que no sabía lo que dice el Pacto por San Sebastián. Nuevamente, y como es costumbre, sólo hemos obtenido palabras bonitas, así como poca seriedad y ningún compromiso en absoluto.

Hori dela-eta, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

Es por ello por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1-Donostiako Udaltzako Udal Gobernuari eskatzen dio "Donostiaren Aldeko Hitzarmenak" Martuteneko errotondari buruz adierazten dena bete dezala.

1- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián solicita al Gobierno Municipal que cumpla lo recogido en el Pacto por San Sebastián en lo que respecta a la rotonda de Martutene.

Donostian, 2017ko urriaren 19an

San Sebastián, 19 de octubre de 2017

Josu Mirena Ruiz Martin
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

Josu Mirena Ruiz Martín,
concejal del grupo municipal EH Bildu".

Eztabaida hasita, Josu Ruiz Martin jaunak, Amaia Martin Garin andreak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Josu Ruiz Martín, D^a. Amaia Martín Garín, D. José María Murguiondo Casal y D^a. Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.2. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, etxebizitzak birgaitzeko eta udal eraikinak irisgarri egiteko ordenantza berriari buruzkoa.

“EH Bildu taldeko zinegotzi Olaia Duarte Lopezek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten dio Udaltzari, etxebizitzak birgaitzeko eta udal eraikinak irisgarri egiteko ordenantza berriari buruz. Mozioa joan den urriaren 16an Lurralde Garapen eta Planifikazioan aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.”.

JUSTIFIKAZIOA

Urriaren 2an, hirigintzako zinegotzi ordezkariak zenbait adierazpen egin zituen etxebizitzak birgaitzeko ordenantza berriari buruz. Ordezkariak adierazpen horietan esan zuen 2,8 milioi euro erabiliko direla arkitektura oztopoak kentzeko, bereziki, adinekoak bizi diren igogailurik gabeko etxeetan.

Ordezkariak emandako datuen arabera, 5.000 adineko bizi dira hirian igogailurik gabeko etxeetan, eta haien zatirik handiena da etxetik ateratzea. Gainera, ordezkariak ohartarazi zuen irisgarritasun falta horrek kostu sozial bat dakarrela; hain zuzen ere, adineko pertsonak bakantzea.

Adierazpen horiek egin arren, ikusten dugu udal gobernuak hartzen dituen erabakiak kontraesanetan daudela etxebizitzetan irisgarritasuna sustatzearekin. Hori argi ikusi zen, adibidez, iraileko Udaltzaren Gobernuak erabaki zuen adineko pertsonak bizi diren eraikinetan igogailuak jartzea sustatzeko plan bat egitearen aurka bozkatzeari; gainera,

II.1.2.2. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre nueva ordenanza de rehabilitación de viviendas y accesibilidad de edificios municipales.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno, sobre la nueva ordenanza de rehabilitación de viviendas y accesibilidad de edificios municipales. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Desarrollo y Planificación del territorio el pasado 16 de octubre.”.

JUSTIFICACIÓN

El 2 de octubre el delegado de Urbanismo realizó algunas declaraciones en relación a la nueva ordenanza de rehabilitación de viviendas. En dichas declaraciones, el delegado hablaba de que se destinarán 2,8 millones de euros a la eliminación de barreras arquitectónicas; sobre todo, en viviendas en las que viven personas mayores sin ascensor.

Según los datos ofrecidos por el delegado, hay 5.000 personas mayores en la ciudad que viven en inmuebles sin ascensor y para las que salir de casa supone toda una odisea. Además, el delegado advierte del coste social de la falta de accesibilidad, al generar aislamiento en las personas mayores.

Pese a esta declaración de intenciones, vemos al Gobierno Municipal tomar decisiones que entran en contradicción con el fomento de la accesibilidad en las viviendas. Esto quedó reflejado, por ejemplo, en el pleno de septiembre, cuando el gobierno decidió votar en contra de la elaboración de un plan para fomentar la instalación de ascensores en los

Patronatuan eginiko bozketaren emaitzak betetzeko eta adineko pertsonak beren etxeetatik atera eta sartu ahal izateko Zorroaga Fundazioak Triunfo kaleko 8. zenbakiko eraikinean igogailu bat jartzeko neurriak hartzearen kontra bozkatu zuen. Horrez gain, uko egin zion irisgarriak ez diren eraikinetan proposatzen diren arazoei buruzko sentsibilizazio kanpaina bat egiteari.

Hil honetako batzordean, zinegotzi ordezkariak berriz adierazi zuen gobernu taldeak baduela konpromisoa hiriko eraikinetan irisgarritasuna sustatzeko eta igogailuak jartzeko. Adierazi zuen ordenantza berriak irtenbidea emango diela donostiar askok pairatzen dituzten arazo horiei, baina erabaki zuen erantzun zehatzik ez ematea Triunfo kaleko eraikinaren kasuari.

Hori guztia kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari susta dezala irisgarritasun bertikala, hala udal erakinetan nola Udala partaide den fundazio, kontseilu eta sozietateen jabetzeko eraikinetan.

Donostia, 2017ko urriaren 19a.

Olaia Duarte López,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

edificios en los que haya viviendas habitadas por personas mayores; también votó en contra de adoptar medidas para que la Fundación Zorroaga instale un ascensor en el edificio situado en el número 8 de la calle Triunfo, en cumplimiento del resultado de la votación realizada en el Patronato y con el objetivo de que las vecinas y vecinos mayores de edad que viven allí tengan la posibilidad de salir de sus casas y entrar en ellas. Además, el Gobierno Municipal se negó a desarrollar una campaña de sensibilización sobre los problemas que se plantean en los edificios no accesibles.

En la comisión de este mes el delegado volvió a insistir en el compromiso del equipo de gobierno a la hora de promover la accesibilidad de los edificios de la ciudad y la instalación de ascensores. Señaló que la nueva ordenanza dará solución a estos problemas que padecen muchos/as donostiaras, pero decidió no dar una respuesta concreta sobre el caso del edificio de la calle Triunfo.

A la vista de todo ello la concejal que suscribe formula la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a promover la accesibilidad vertical en los edificios municipales y edificios que sean propiedad de las Fundaciones, Consejos y Sociedades de los que el Ayuntamiento sea parte.

En Donostia, a 19 de octubre de 2017

Olaia Duarte López
concejala del grupo municipal EH BILDU

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Loïc Alejandro jaunak, Enrique Ramos Vispo jaunak eta Miren Albistur Garmendia andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Olaia Duarte López, D. Loïc Alejandro, D. Enrique Ramos Vispo y D^a. Miren Albistur Garmendia, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

II.1.2.3. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak egina, Ilunbe Arenaren egoera dela eta.

“Josu Mirena Ruiz Martinek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua ematen dion aukera baliatuz, Ilunbe Arenaren egoera dela eta KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Osoko Bilkuran azter dadin. Mozio hau Pertsonen Batzordean 2017ko urriaren 16ko bilkuran egindako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Donostiak erabilera askotarako gunen baten beharra du. Eta hori Ilunbe Arena izan daiteke.

Eragile musikalek, behin eta berriz, gure hiria kontzertuak erakartzeko lehiakorra ez dela adierazi dute. Garai batean Donostiak izan

II.1.2.3. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre Ilunbe Arena.

“Josu Mirena Ruiz Martín, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, relativa a la situación de Ilunbe Arena, para su tratamiento en el Pleno. Esta moción es consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Servicios a las Personas el 16 de octubre de 2017.

JUSTIFICACIÓN

San Sebastián necesita un espacio multiusos. Y el complejo Ilunbe Arena puede cumplir dicha función.

Los agentes musicales han manifestado, en repetidas ocasiones, que nuestra ciudad carece de la competitividad necesaria para

zuen ospea galdu egin da, Antonio Elorza belodromoak gaur egun dituen mugak direla medio.

Gainera, GBC saskibaloitza taldeak ere, behin baino gehiagotan, Ilunberen birmoldaketaren alde dagoela adierazi du, saskibaloitza partidak egiteko mugak dituela-eta.

Donostiak, eragileek adierazi bezala, lehiakortasuna galdu du, eta Udal Gobernuak bere esku dauka Ilunbe Arena erabilera askotarako gune bihurtzea; hiriak ekitaldiak berreskura ditzan eta instalazioen erabilpena areagotu dezan. Bai kulturalki, bai ekonomikoki, honek garrantzia izan dezake. Behar hau nabaria da, baina Udal Gobernuak ez du orain arte ezer ere egin gabezia honi aurre egiteko.

Martin Ibabe delegatuak, batzordean, hainbat eragilerekin bilerak egin dituela adierazi zuen; kirol, kultura eta musika ekitaldien beharrak eta Ilunbe erabilpen askotarako gune bihurtzea aztertzeko. Zinegotziak, gabezien artean, lurreko zola, musika akustika, aldagela gutxi izatea ... aipatu zituen. Besterik ez. Denbora aurrera doa eta aurrerapauso bat eman behar dela uste dugu.

Hori dela-eta, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA

1-Donostiako Udaltzako Udal Gobernuari

atraer concertos. San Sebastián ha perdido la fama de la que gozaba en una época, debido a las limitaciones que el velódromo Antonio Elorza presenta en la actualidad.

Además, el club de baloncesto GBC también ha dado a conocer en más de una ocasión su postura favorable a la remodelación de Illunbe, puesto que, en su estado actual, presenta limitaciones para la realización de partidos de baloncesto.

Tal como afirman diversos agentes, San Sebastián ha perdido competitividad, y está en manos del Gobierno Municipal convertir el complejo Illunbe Arena en un espacio multiusos, para que la ciudad recupere eventos e incrementa el uso de sus instalaciones. Algo que puede ser importante, tanto desde el punto de vista cultural como desde el punto de vista económico. A pesar de que la necesidad es evidente, el Gobierno Municipal no ha hecho nada hasta ahora para solucionar esta cuestión.

El delegado Martin Ibabe manifestó, en la comisión, que se ha reunido en varias ocasiones con los y las agentes, para analizar las necesidades existentes en relación a actividades deportivas, culturales y musicales, así como la posibilidad de convertir Illunbe en un espacio multiusos. Entre las carencias que citó el concejal se encuentran las siguientes: suelo de arena, acústica musical, pocos vestuarios... Nada más. El tiempo avanza y creemos que hay que dar un paso adelante.

Es por ello por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1- El Pleno del Ayuntamiento de San

eskatzen dio Ilunbe erabilpen askotarako gune izateko proiektua landu dezala kirol eta kultur eragileekin batera.

Sebastián solicita al Gobierno Municipal que elabore, junto con las y los agentes deportivos y culturales, un proyecto para convertir Illunbe en un espacio multiusos.

Donostian 2017ko urriaren 19an

San Sebastián, 19 de octubre de 2017

Josu Mirena Ruiz Martin
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Josu Mirena Ruiz Martin,
concejal del grupo municipal EH Bildu”.

Josu Ruiz Martin jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. Josu Ruiz Martín, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.4. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Osasun iturriaren kalean egin beharreko lanen ingurukoa.

II.1.2.4. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre los trabajos a realizar en la calle de la Salud.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2017ko urriaren 16an Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

“Olaia Duarte Lopez, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación substanciada el 16 de octubre de 2017 en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

2016ko maiatzaren 18an Osasun Iturriaren kaleko 16.eko bizilagunek idatzi bat aurkeztu zuten Udalinfo zerbitzuan. Bertan adierazten

El 18 de mayo de 2016, los vecinos y vecinas del número 16 de la calle de la Fuente de la Salud presentaron un escrito en el servicio

zuten, argazki sorta baten bidez, beraien etxea harrizko horma baten kontra eraikita zegoela eta horrek hainbat arazo sorrarazten zituela.

Alde batetik, etxeko patioan segurtasun arazo larriak zituzten, hormatik harriak eta enbor zatiak erortzen zirelako, eta, bestetik, hormaren gainean zeuden beste etxebizitzetan (Amarako Gaina kalekoak) arrailak ateratzen hasi zirela antzeman zuten.

Bizilagunek aurkeztu zuten txostenean laguntza eskatzen zioten Udalari, hormaren konponketa zeini zegokion argitzeko eta beharrezkoak diren segurtasun neurriak hartzeko.

2016ko ekaineko batzordeetan galdera bat luzatu genion Hirigintzako zinegotziari gai honen inguruan eta hark erantzun zigun ez zuela bizilagunen eskaera ezagutzen, baina aste horretan bertan (asteazkenean) joango zela egoera zein zen ikustera bere departamentuko zuzendariarekin batera.

Hiru hilabeteren ondoren bizilagunek zinegotzi ordezkariaren edo teknikarien berririk izan gabe jarraitzen zutenez, 2016ko iraileko udalbatzarrean honako kontrol mozio hau aurkeztu zuen talde honek:

- Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari hiritarrek aurkezten dituzten eskaerei erantzuna ematea; batez ere eskaera horiek pertsonen segurtasunarekin lotuta daudenean.
- Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari zehaztu dezala zein neurri hartuko dituen Udalak harrizko hormaren egoera hobetzeko, Osasun Iturriaren kaleko bizilagunek beraien patioak erabiltzerakoan

Udalinfo. En el mismo, declararon mediante un conjunto de fotografías que su casa estaba construida contra una pared de piedra, y que ello les causaba diversos problemas.

Por un lado, en el patio de la casa existían graves problemas de seguridad, ya que caían piedras y pedazos de troncos, y, por otro, habían reparado en que estaban saliendo grietas en el resto de casas existentes encima del muro (viviendas de la calle del Alto de Amara).

Los vecinos y vecinas, mediante el citado escrito, solicitaban la ayuda del Ayuntamiento, de cara a aclarar a quién correspondía reparar el muro y tomar las medidas de seguridad oportunas.

En las comisiones de junio de 2016, presentamos una pregunta sobre este tema al concejal de Urbanismo, el cual nos contestó que no conocía la solicitud de los vecinos y vecinas, pero que esa misma semana (el miércoles) acudiría al lugar junto con el director de su departamento a estudiar cuál era la situación.

Al haber transcurrido tres meses sin que los vecinos y vecinas tuvieran noticias ni del concejal delegado ni del técnico, este grupo presentó la siguiente moción den control en la sesión plenaria de septiembre de 2016:

- El Pleno solicita al Gobierno Municipal que responda a las peticiones de la ciudadanía, sobre todo cuando dichas peticiones están relacionadas con la seguridad de las personas.
- El Pleno solicita al Gobierno Municipal que concrete cuáles serán las medidas que tomará el Ayuntamiento para mejorar las condiciones del muro de piedra, para que el vecindario de la calle Fuente de la Salud

arriskurik izan ez dezaten.

Mozio hau aho batez onartu zen, eta 2017ko otsailean prentsa idatzian publikatu zen kaleko horma konponduko zela eta, horretarako, 100.612 euro bideratuko zirela. Martxoan bizilagunak delegatuarekin harremanetan jarri ziren obraren berri izateko eta prentsan irakurritakoa kontrastatzeko, baina orain arte ez dute delegatuaren erantzunik jaso eta, urtebeteko epean, konponketak ez direla egin adierazi digute.

Hilabete honetako batzordean delegatua interpelatu dugunean esan digu obra atzeratu dela partzela publikoa edo pribatua den argitu behar izan dutelako. Hala ere, ezin dugu ulertu zergatik adierazi zuen Udal Gobernuak otsailean obra egin behar zela eremuaren titulartasunaren inguruko zalantzak bazituen. Aldi berean, ez dugu ulertzen zer dela eta ez diren neurriak jarri hilabete hauetan bizilagunen segurtasuna bermatzeko.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

1. Udaltzakar eskatzen dio Udal Gobernuari Osasun Iturriaren kaleko 16. zenbakiko bizilagunei eman diezaiela bertan egin behar diren proiektu edo obraren inguruko informazio erreala eta eguneratua.
2. Udaltzakar eskatzen dio Udal Gobernuari proiektu edo obra bat egin behar duela ezagutarazi baino lehen, egiazta dezala interbentzioaren eremua publikoa edo pribatua den, gerora sor daitezkeen gestio arazoak

puedan utilizar sus patios sin peligro.

Esta moción fue aprobada por unanimidad, y en febrero de 2017 se publicó en la prensa escrita que el muro de la citada calle sería reparado, empleándose para ello 100.612 euros. En marzo, los vecinos y vecinas se pusieron en contacto con el delegado para obtener información sobre las obras y contrastar la información publicada por la prensa, pero a día de hoy siguen sin haber recibido ninguna respuesta del delegado, y, habiendo transcurrido un año, nos comunican que las obras no se han realizado.

En contestación a la interpelación que este grupo presentó en la comisión de este mes, el delegado señaló que era preciso aclarar si la parcela era de carácter público o privado y que ese es el motivo por el que se ha demorado el inicio de esta obra. Con todo, no podemos entender por qué anunció el Gobierno Municipal que dichas obras se iban a acometer en febrero, si existían dudas sobre la titularidad de la parcela. Tampoco entendemos la razón por la que no se han adoptado las medidas precisas para garantizar la seguridad de los vecinos y vecinas durante estos meses.

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN:

1. El Pleno solicita al Gobierno Municipal que proporcione a los vecinos y vecinas del número 16 de la calle de la Fuente de la Salud una información real y actualizada sobre los proyectos o las obras que se prevé acometer en dicha zona.
2. El Pleno solicita al Gobierno Municipal que, antes de anunciar su pretensión que acometer cualquier proyecto u obra, compruebe el carácter público o privado del ámbito en el que prevé intervenir, para evitar

ekiditeko.

3. Udaltzaker eskatzen dio Udaltzaker Gobernuari gestioak egin ditzala Osasun Iturriaren kaleko 16. zenbakiko patioaren erabiltzaileen segurtasuna bermatzeko.

Donostian, 2017ko urriaren 19an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

los problemas de gestión que puedan surgir en el futuro.

3. El Pleno solicita al Gobierno Municipal que realice las gestiones necesarias para garantizar la seguridad de las personas usuarias del patio situado en el número 16 de la calle de la Fuente de la Salud.

San Sebastián, 9 de octubre de 2017

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Loïc Alejandro jaunak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Intervienen en este punto los/la señores/a D^a. Olaia Duarte López, D. Loïc Alejandro y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

II.1.2.5. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Egiako merkataritzaren ingurukoa.

“Josu Mirena Ruiz Martinek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzakeren Araudi Organikoaren 98. artikulua ematen dion

II.1.2.5. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU en relación a la implementación del plan de mercado de Egi.

“Josu Mirena Ruiz Martín, concejal del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la

aukera baliatuz, Egiako merkataritzaren inguruko KONTROL gMOZIO hau aurkezten du, Osoko Bilkuran azter dadin. Mozio hau Pertsonen Batzordean 2017ko urriaren 16ko bilkuran egindako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2014ko abuztuaren 1ean, Merkataritza eta Turismo sailburuordeak argitaratuko ebazpenaren bidez, Donostiako merkataritzaren lankidetzeta, dinamizazio eta lehiakortasun arloko estrategia zonalak bultzatzera zuzendutako laguntzen deialdia argitaratu zen.

Donostiako Udalari dagokionez, zuzkidura ekonomikoa 51.750 eurokoa zen. Deialdiaren baitan, Donostiako Udalak egin beharreko esparru-akordioan honako jarduera hauek aurreikusi ziren, besteak beste: Eremu komertzialak definitzeko azterketa. 6.1d) art. Egitarako eta Amara Berrirako eremu komertzialak egituratzeko eta identifikatzeko azterketa.

2015eko urtarrilean eremuaren diagnostikoa eginda zegoen, baina oraindik ere plangintzarik ez da aurkeztu Egian. Delegatuak orain arte hainbat aitzakia erabili ditu: merkatarien elkarterik ez izatea, mugikortasun arazoak...

Bilerak eta pausoak eman dira, hori ezin dugu ukatu, baina denbora aurrera doa eta plangintzarik, bere neurriekin eta helburuekin, ez da egin.

Batzordean, delegatuak emandako urratsak adierazi eta Donostiako Sustapenetik

siguiente MOCIÓN DE CONTROL, en relación a la implantación del Plan de Comercio de Egia, para su tratamiento en el Pleno. Esta moción es consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Servicios a las Personas el 16 de octubre de 2017.

JUSTIFICACIÓN

El 1 de agosto de 2014, mediante resolución de la Viceconsejería de Comercio y Turismo, se hizo pública una convocatoria de concesión de ayudas destinadas a incentivar las estrategias zonales de cooperación, dinamización y competitividad comercial urbana.

En dichas ayudas, al Ayuntamiento de San Sebastián, se le asignó una dotación económica de 51.750 euros. En el acuerdo-marco que debía firmar el Ayuntamiento de San Sebastián para poder solicitar las ayudas se recogían, entre otras, las siguientes actuaciones: Estudio de definición de las áreas comerciales. Artículo 6.1d) Estudio para la estructuración e identificación de las áreas comerciales para Egia y Amara Berri.

El diagnóstico del área de Egia ya estaba finalizado para enero del 2015, y, sin embargo, todavía no se ha presentado ningún plan para esa zona. El delegado ha utilizado diversas excusas hasta ahora: no existe una asociación de comerciantes, se trata de una zona que presenta problemas de movilidad, etc.

Si bien es cierto que se han mantenido reuniones y se han dado pasos, el tiempo pasa y todavía no se ha elaborado un plan que contemple las medidas a adoptar y los objetivos a alcanzar.

En la comisión, el delegado dio a conocer los pasos que se han dado y también expuso las

bideratutako gai-laguntzak (kontratazioa, berrikuntza, ekintzaileak, jarduera komertziala) ere mahai gainean jarri zituen. Hainbat programatarako diru laguntzak daude, baina gure ustez, Egiak plangintza bat izateko eragileak eta beharrak baditu. Datorren urtean TAO sistema, bere gune komertzialarekin, martxan jarriko da; Hegia merkataritza elkarrekin ere ekimenak burutzeko prest agertu da; Donostiako Sustapenak auzoaren beharren ezagutza ere badu. Beraz, tresnak baditugu plangintza bat jorrazteko. Udal Gobernuak, baina, ez du honekiko konpromiso zehatzik adierazi.

Hori dela-eta, hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA

1-Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio Egiako merkataritza plana, bere neurri eta helburuekin, inplementa dezala.

2-Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio bertako eragileekin landu dezala Egiako merkataritza plana eta udal taldeei aurkez diezagula ekarpenak egiteko aukera izan dezagun.

Donostian, 2017ko urriaren 19an

Josu Mirena Ruiz Martin
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

ayudas gestionadas por Fomento de San Sebastián (contratación, innovación, emprendimiento, actividad comercial). Hay ayudas para diferentes programas, pero creemos que Egi, además de contar con agentes suficientes, tiene actualmente unas necesidades que le hacen merecedora de una planificación. El año que viene se pondrá en marcha el sistema OTA, que contará con zona comercial. La asociación de comerciantes Hegian se ha mostrado dispuesta a llevar a cabo diversas iniciativas y, por otro lado, Fomento de San Sebastián conoce las necesidades del barrio. Por lo tanto, contamos con los instrumentos necesarios para elaborar un plan. Aún así, el Gobierno Municipal no ha manifestado un compromiso estricto con respecto a ello.

Es por ello por lo que el concejal que suscribe presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián solicita al Gobierno Municipal que implemente un Plan de Comercio en Egi, dotado de las medidas necesarias y en el que se establezcan los objetivos que se pretenden conseguir.

2- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián solicita al Gobierno Municipal que elabore con las y los agentes de la zona el Plan de Comercio de Egi y que, asimismo, lo presente a los grupos municipales para que podamos hacer aportaciones.

San Sebastián, 19 de octubre de 2017

Josu Mirena Ruiz Martin
concejal del grupo municipal EH Bildu”.

Josu Ruiz Martin jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. Josu Ruiz Martín, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.6. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Carlos I-ko bizilagunekin bilera egiteko konpromisoa dela eta.

“Ayem Oskoz Urrutikoetxeak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udaltzaren azter dadin. Mozioa 2017eko urriaren 16an Gune Publikoetako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Ekainaren 29an Udaltzaren honako mozio hau onartu zuen: “Donostiako Udaltzaren hertsatuki eskatzen dio Udaltzaren bete dezala martxoan onartutako mozioa eta aurtengo udaratik bueltan, irailean edo, beranduenez, urrian egin dezala bilera irekia Carlos I. go auzotarrekin, auzoan bertan, inguru honen etorkizuneko proiektuak eta bide horretan Gipuzkoako Foru Aldundiarekin batera orain arte emandako urratsak konpartitzeko”

Hau da, ekainaren 29an, martxoan onartutako

II.1.2.6. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre el compromiso de reunión con los vecinos de Carlos I.

“Ayem Oskoz Urrutikoetxea, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación substanciada en la Comisión de Espacio Público celebrada el 16 de octubre de 2017.”.

JUSTIFICACIÓN

El 29 de junio, el Pleno aprobó la siguiente moción: “El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que cumpla la moción aprobada en marzo y a que, después del verano -en septiembre o, como muy tarde, en octubre-, convoque una reunión abierta con los vecinos y las vecinas de Carlos I, en el propio barrio, con el objeto de compartir los proyectos de futuro previstos en la zona y de informar de los pasos que en esta vía se han dado, hasta el momento, con la Diputación Foral de Gipuzkoa”.

Es decir, el 29 de junio, el Pleno solicitó, por

mozioa betetzeko eskatu zion Udaltzarak aho batez Udaltzaren. Ez hori bakarrik: bizilagunekin irailan, edo beranduenez urrian, bilera hori egitea ere onartu zuen Udaltzarak.

Batzordean, honen inguruan interpelatuta, zinegotzi delegatuak erantzun zuen ez zegoela aurreikusirik hilabete honetan bilerarik egitea, gaiaren inguruan ez zegoelako berritasun gehiagorik eta edozein kasutan, informazioa eduki behar zutenek bazutela jada.

Udaltzaren, beraz, ez du Udaltzarak bi alditan aho batez onartutakoa bete nahi. Are gehiago, herritarrak informatzeko konpromisoa hartu duen arren, ez du halakorik egiteko asmorik. Oso larria da.

Honengatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du

- Udaltzarak Udaltzaren eskatzen dio urtea bukatu baino lehen egin dezala bilera irekia Carlos I. go auzotarrekin, auzoan bertan, inguru honen etorkizuneko proiektuak eta bide horretan Gipuzkoako Foru Aldundiarekin batera orain arte emandako urratsak konpartitzeko, Udaltzarak honek berak aho batez onartutakoaren ildotik.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

Ayem Oskoz Urrutikoetxea
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

unanimidad, al Gobierno Municipal que diera cumplimiento a la moción aprobada en marzo. No sólo eso: el Pleno también aprobó que dicha reunión con el vecindario tuviera lugar en septiembre o, como muy tarde, en octubre.

Interpelada sobre esta cuestión, la concejala delegada contestó, en comisión, que no se ha producido ninguna novedad en relación con este asunto y que, por tanto, no se ha previsto ninguna reunión para este mes. Añadió, además, que, en todo caso, ya se ha trasladado la información precisa a las personas que tienen que disponer de ella.

Por tanto, entendemos que el Gobierno Municipal no quiere cumplir la moción que el Pleno Municipal ha aprobado en dos ocasiones. Es más, aunque se ha comprometido a proporcionar información a la ciudadanía, no tiene la intención de cumplir con dicho compromiso. Es una cuestión muy grave.

Es por ello que el concejal que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián solicita al Gobierno Municipal que, antes de final de año, convoque una reunión abierta con los vecinos y las vecinas de Carlos I antes de que finalice el año, en el propio barrio, con el objeto de compartir los proyectos de futuro previstos en la zona y de informar de los pasos que en esta vía se han dado, hasta el momento, con la Diputación Foral de Gipuzkoa, tal y como este mismo Pleno ha aprobado por unanimidad.

San Sebastián, 20 de octubre de 2017

Ayem Oskoz Urrutikoetxea
concejal del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Alkate-Udalburuak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea, D. Loïc Alejandro, Alcalde-Presidente, D. José María Murguiondo Casal y D^a. Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.7. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Itsasargiko Pasealekuko begiratokiaren ingurukoa.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2017ko urriaren 16an Gune Publikoen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2016ko azaroan Udal Gobernuak adierazi zuen Itsasargiko Pasealekuko 44. zenbakian begiratoki bat eraikiko zuela eta diseinuaren argazki bat ere argitaratu zuen hainbat komunikabidetan. Zehazki, delegatuak adierazi zuen obrak 2016ko azaroaren 21etik aurrera hasiko zirela eta zonaldean 11.000 euroko inbertsioa egingo zela.

Ondoren, Elkartu Federazioak proiektuarekiko

II.1.2.7. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre el mirador del Paseo del Faro.

“Olaia Duarte Lopez, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación substanciada en la Comisión de Espacio Público celebrada el 16 de octubre de 2017.

JUSTIFICACIÓN

En noviembre de 2016, el Gobierno municipal declaró que iba a construir un mirador a la altura del número 44 del Paseo del Faro, y publicó una imagen del diseño en diversos medios de comunicación.. En concreto, el delegado manifestó que las obras comenzarían a partir del 21 de noviembre de 2016, y que se invertirían 11.000 euros en la zona.

A consecuencia de ello, la federación Elkartu

desadostasuna adierazi zuen, irisgarritasun baldintzak ez zirelako bermatzen (bankuak, begiratokiaren altuera eta abar).

2016ko batzordeetan delegatuari honen inguruan galdetu genion eta, alde batetik, erantzun zigun Elkarturen txostena kontuan izango zutela. Bestetik, delegatuak esan zuen proiektua aurrera ateratzeko arazoak zituztela lur-eremu pribatu bat zela medio.

Dagoeneko 10 hilabete pasatu direnez eta proiektu honen berri izan ez dugunez, urriko batzordeetan delegatua interpelatu genuen. Delegatuaren erantzuna izan da begiratokia kokatu nahi zuten partzela pribatua dela eta, ondorioz, ezin izan dutela obrarik egin.

Talde honek, askotan ikusten ditu horrelako egoerak, hau da, Udal Gobernuak proiektu baten salmenta komunikatiboa egiten du, baina gero, errealitatean, ez da proiekturik egiten.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

1. Udaltzak eskatzen dio Udal Gobernuari herritarrei eman diezaiela Donostian egin behar diren proiektu edo obren inguruko informazio erreala.
2. Udaltzak eskatzen dio Udal Gobernuari proiektu edo obra bat egin behar duela ezagutarazi baino lehen egiazta dezala interbentzioaren eremua publikoa edo pribatua den, gerora sortu daitezkeen gestio arazoak ekiditeko.
3. Udaltzak eskatzen dio Udal Gobernuari argitu dezala Itsasargiko Pasealekuan begiratoki bat egin behar duen ala ez.

mostró su disconformidad con el proyecto, al considerar que no cumplía los requisitos de accesibilidad (bancos, altura del mirador, etc.).

En las comisiones de 2016 preguntamos a la Concejalía delegada al respecto y, por una parte, nos respondió que tomarían en consideración el informe de Elkartu. Por otra, el delegado dijo que tenían problemas para sacar adelante el proyecto a causa de un terreno de propiedad particular.

Ya han transcurrido 10 meses, y no hemos tenido noticia del proyecto. La contestación del delegado ha sido que la parcela en la que se pretende ubicar el observatorio es de carácter privado y que, por tanto, no se han podido acometer las obras previstas.

Este grupo ha podido observar que este tipo de situaciones se repiten en numerosas ocasiones, es decir, que el Gobierno Municipal realiza la venta comunicativa de un proyecto, pero que, en la realidad, no llega a ejecutarse.

Teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta esta MOCIÓN DE CONTROL:

1. El Pleno solicita al Gobierno Municipal que proporcione a la ciudadanía información real sobre los proyectos u obras que se prevén acometer en San Sebastián.
2. El Pleno solicita al Gobierno Municipal que, antes de comunicar su pretensión de acometer cualquier proyecto u obra, compruebe el carácter público o privado del ámbito en el que prevé intervenir, para evitar los problemas de gestión que puedan surgir en el futuro.
3. El Pleno solicita al Gobierno Municipal que aclare si se va a construir o no un observatorio en el Paseo del Faro.

Donostian, 2017ko urriaren 19an

San Sebastián, 19 de octubre de 2017

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Loïc Alejandro jaunak eta Miguel Angel Diez Bustos jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Intervienen en este punto los/la señores/a D^a. Olaia Duarte López, D. Loïc Alejandro y D. Miguel Ángel Díez Bustos, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

II.1.2.8. Kontrol mozioa, EH BILDU, PP eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, Orixe eskola publikoaren espazio arazoei buruz hartu beharreko erabakiei buruzkoa.

“EH Bildu Taldeko zinegotzi Naiara Sampedro Perez andreak, Talde Popularreko zinegotzi José Luis Arrue Pintó jaunak eta Irabazi Donostia Taldeko zinegotzi Amaia Martin Garin andreak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikuluan oinarrituta, MOZIO hau aurkezten diote azterkizun Udalbatzari, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordearen 2017ko urriaren 16ko bileran Orixe eskola publikoaren espazio

II.1.2.8. Moción de control conjunta que presentan los Grupos EH BILDU, PP e IRABAZI DONOSTIA en relación a dar una solución a los problemas de espacio de la Ikastola Orixe.

“Naiara Sampedro Perez, Concejala del Grupo EHBildu, D. José Luis Arrue Pintó, Concejala del Grupo Popular, y Amaia Martin Garin, Concejala del Grupo Irabazi Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presentan para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN a consecuencia de las Interpelaciones substanciadas ante la Comisión de Servicios a las Personas,

arazoei buruz eta Santa Teresa komentuari erabileraren inguruan hartu beharreko erabakiei buruz egindako interpelazioen ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Udalbatzak urtebete baino gehiago darama eztabaidatzen Alde Zaharreko Orixe ikastolak dituen arazoei buruz, espazio egokiak lortzeko, zentro horretan ikasketak egiten dituzten neska-mutilen beharrei behar bezala erantzute aldera.

Azken hilabeteetan, Orixe ikastolak izan litzakeen kokalekuei buruzko informazioak hedatu dira komunikabideen bitartez. Baina, egun gutxira, kontraesana sortu zen espazio horiei buruzko beste informazio batzuekin, eta baztertu egiten zen horien erabiltzailea ikastola zela.

Uste dugu oso larria dela Haur Hezkuntzako eta nahitaezko Lehen Hezkuntzako zentro publiko baten beharrek lotuta horrelako portaera izatea. Batzordean, oposizioko hiru taldeek Azkarate andrea zinegotzi ordezkariari interpelazioa egin genionean, hark adierazi zuen Udalak hezkuntzan duen eskumen bakarra hiriko eskola publikoak mantentzea dela. Nolanahi ere, uste dugu Udal Gobernuak herritarren beharrei erantzuteko betebeharra duela, eta haiei erantzuteko kudeaketa guztiak egin behar dituela; bereziki, neska-mutilen nahitaezko hezkuntzarekin lotutako beharrak badira.

Era berean, Batzordearen bilera hartan jakinarazi zen Alkate jauna eta Kulturako diputatu Ixaso jauna Santa Teresa eraikina ikustera joatekoak direla, eraikin horren

celebrada el día 16 de octubre de 2017, relativa a las necesidades de espacio de la escuela pública Orixe y la toma de decisiones en cuanto al uso del convento de Santa Teresa.

JUSTIFICACION

El Pleno municipal lleva más de un año debatiendo sobre los problemas de espacios adecuados para que la ikastola Orixe de la Parte Vieja pueda atender debidamente las necesidades de los niños y niñas que cursan sus estudios en el centro.

En los últimos meses, hemos asistido a toda una serie de informaciones que se hacían públicas, a través de los medios de comunicación, sobre posibles ubicaciones para Orixe. No obstante, a los pocos días se contradecían con otras sobre los mismos espacios, pero descartando que su usuaria fuera la ikastola.

Creemos que es muy grave que se juegue de esa manera con las necesidades de un centro de educación pública de enseñanza infantil y primaria obligatoria. En la comisión en la que los tres grupos de la oposición interpelamos a la concejala delegada, Sra. Azkarate, ésta manifestó que la única competencia del Ayuntamiento en educación, es el mantenimiento de los centros escolares públicos de la ciudad. No obstante, consideramos que el gobierno municipal tiene la obligación de atender las necesidades de su ciudadanía, y que su deber es hacer todas las gestiones para dar respuesta a las mismas, especialmente si se trata de la educación obligatoria de niños y niñas.

Igualmente, en la comisión se informó de que el Sr. Alcalde junto con el Diputado de Cultura, Sr. Ixaso, van a realizar un visita al edificio de Santa Teresa para estudiar la posibilidad de

espazio batzuk erabiltzeko aukera aztertzeko. Horrez gain, Azkarate andreak adierazi zuen Kanpandegi kaleko eraikina, aspalditik Orixe ikastolak erabiltzen duena, Eusko Jaurlaritzari laga zaiola heziketa-erabileretarako, baina edonola ere berrikuntzak egin beharko liritekeela erabili ahal izateko eta irisgarritasuna bermatzeko.

Bestalde, hezkuntza-zentroak emandako informazioaren arabera, espazio arazoak konpontzen ez badira, arazo larriak izango dituzte jangela zerbitzua emateko 2018-2019 ikasturtean, eta beste arazo batzuk sortuko dira 2019-2020 ikasturtean Haur Hezkuntzako ikasleak Lehen Hezkuntzara igarotzen direnean.

Hori dela eta, MOZIO hau aurkezten dugu:

1. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari hitzartzeko irtenbide bat Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailarekin eta Gipuzkoako Foru Aldundiarekin (Santa Teresa eraikinaren jabe den aldetik, eta kontuan hartuta eraikin horretako espazioaren zati bat lagatzeko erakutsitako borondatea), Orixe ikastolak 2018-2019 ikasturterako espazio egokia izan dezan, sortu zaizkion beharretako batzuei erantzuteko; esaterako, jangelako zerbitzua emateko.

2. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari aurkezteko irtenbide bat Orixe ikastolarentzat, Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailarekin batera, abenduaren amaiera baino lehen, espazio egokia izan dezan sortu zaizkion espazio beharrei erantzuteko; Eta, besteak beste, udal titulartasuneko Kanpandegi kaleko eraikina, Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailari heziketa erabileretarako utzitakoa, erabili ahal izateko beharrezko diren berrikuntza lanak

utilizar algunos espacios del edificio. Asimismo, la Sra. Azkarete informó de que el edificio de la calle Campanario, utilizado hace tiempo por la ikastola Orixe, está cedido al Gobierno Vasco para usos educativos, si bien para poder utilizarlo haría falta una reforma para garantizar la accesibilidad.

Por otra parte, según información del centro educativo, de no resolverse los problemas de espacio, tendrán problemas graves con el comedor el próximo curso 2018-2019, a los que se añadirán otros derivados del paso de alumnado de infantil a primaria en el curso 2019-2020.

Por todo lo anteriormente expuesto, presentamos la siguiente MOCIÓN:

1. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a acordar con el Departamento de Educación del Gobierno Vasco, y la Diputación de Gipuzkoa como propietaria de Santa Teresa (a la vista de la su voluntad de ceder parte del espacio del edificio), una solución para que la ikastola Orixe cuente para el curso 2018-2019 con espacio adecuado para atender parte de la necesidades tales como la falta de espacio para el servicio de comedor.

2. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a que junto con el Departamento de Educación del Gobierno Vasco, presenten antes de finales de diciembre, una solución para que la ikastola Orixe cuente definitivamente con un espacio adecuado para atender las necesidades de espacio que tiene. Entre ellas, las obras de reforma necesarias para utilizar el edificio de titularidad municipal, afectado para usos educativos al Departamento de Educación del

egitea.

Gobierno Vasco, en la calle Campanario de la ciudad.

3. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari jarduteko lankidetzan Orixe ikastolako zuzendaritzarekin eta Gurasoen Elkartearekin, hezkuntza zentro horrek dituen espazio arazoak konpontzeko, eta jakinarazteko helburu horri begira egiten dituen kudeaketa guztien berri.

3. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a que cuente con la dirección del centro educativo y la AMPA de la ikastola Orixe para ayudar a resolver los problemas de espacio del centro educativo, y la mantenga informada de todas las gestiones que realiza con ese fin.

4. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari jarduteko lankidetzan udal taldeekin, Orixe ikastolaren espazio arazoei irtenbidea emateko.

4. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a trabajar de manera conjunta con los grupos municipales una solución a los problemas de espacio de la ikastola Orixe.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

En Donostia/ San Sebastián, a 20 de Octubre de 2017

Naiara Sampedro Perez
EH Bildu udal taldeko zinegotzia

Naiara Sampedro Perez
EH Bildu udal taldeko zinegotzia

Amaia Martin Garin
Irabazi Donostia taldearen bozeramailea

Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Irabazi Donostia

Jose Luis Arrue Pinto,
Talde Popularrereko zinegotzia”.

José Luis Arrue Pintó
Concejal Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Alkate-Udalburuak, Naiara Sampedro Perez andreak, Jose Luis Arrue Pinto jaunak, Amaia Martin Garin andreak, Maria Luisa Garcia Gurruchaga andreak eta Miren Azkarate Villar andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as Alcalde-Presidente, D^a. Naiara Sampedro Pérez, D. José Luis Arrúe Pintó, D^a. Amaia Martín Garín, D^a. María Luisa García Gurruchaga y D^a. Miren Azkarate Villar, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

8. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

8. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

8. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

UNANIMIDAD.

8. KONTROL MOZIOAREN 4. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

AHO BATEZ.

UNANIMIDAD.

II.1.2.9. Kontrol mozioa, EH BILDU eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, Altzako kiroldegiaren inguruko gune estalietan egon daitekeen amiantoari buruzkoa.

“Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzi Loïc Alejandrok eta EH Bildu udal taldeko zinegotzi Ricardo Burutaranek, Udalbatzaren Araudi Organikoko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten dute, LURRALDEAREN GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAREN hil honetako bilkuran Altzako kiroldegiaren inguruko gune estalietan egon daitekeen amiantoari buruz egindako interpelazioen ondorioz.

II.1.2.9. Moción de control que presentan conjuntamente los Grupos EH BILDU e IRABAZI DONOSTIA relativa al control de zonas potencialmente contaminadas en Altza.

“Loïc Alejandro, concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia, y Ricardo Burutarán, concejal del Grupo Municipal EH Bildu, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presentan la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de las interpelaciones en la COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO de este mes en relación con la eventual presencia de amianto en las zonas tapadas alrededor del polideportivo de Altza.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Altzako kiroldegiari eta amiantoz kutsatutako lurzoruei buruzko batzorde ez-iraunkorraren azken bileran, ordura arte egindakoa eta egitea aurreikusten zena aurkeztu zitzaizen taldeei. Besteak beste, azaldu zuten lagin kanpaina bat egin dela eta egiten jarraitzen dela, emaitza negatiboen lerro jarraitu bat lortze aldera, eta, hala, amiantoz kutsatutako lurzoruen zatia zehazte aldera.

En la última sesión de la Comisión No Permanente sobre el polideportivo de Altza y la presencia de suelos contaminados por amianto, se presentó a los grupos lo que se había realizado y lo que se plantea realizar. Entre otras cuestiones, se ha realizado y se sigue realizando una campaña de muestras con el fin de obtener una línea continua de resultados negativos para así delimitar la zona de suelo contaminado por amianto.

Hala ere, azaldu ziguten proiektuak hartuko duen lursailen bakarrik hartuko direla lagin osagarriak, eta ez dagoela asmorik laginak hartzeko kiroldegitik hurbil dauden eremu asfaltatuetan edo hiri egiturek estaltzen dituzten eremuetan, iparraldera egiten dutenetan, hala nola Darieta bidean, Casares

Sin embargo, se nos ha explicado que las muestras adicionales se harán exclusivamente en la parcela objeto del proyecto, y que no se plantea hacer muestras en zonas asfaltadas o cubiertas por el tejido urbano cercanas al polideportivo, hacia el norte, como por ejemplo en el camino De Darieta, el paseo de Casares,

pasealekuan, Arriberry auzunean eta Tomasene/Casares kultur etxearen inguruko eraikinetan.

Estalita eta urbanizatuta dauden eremuetako lurzorua amiantoa badu, lurzoru hori asfaltoz, hormigoiz edo barrera egiten duen beste mota batzuetako materialez estalita dagoenez, ez zaie arriskurik eragiten herritarrei. Baina, egunen batean lur azpian hodiak konpontzeko edo kableak instalatzeko edo lurzoruaren zuloren bat egitea behar duen beste mota bateko lanen bat egiteko, hiri estaldura artifizialen batek estalitako gune horietan hondeatu beharko balitz, ez genuke jakingo ziur amiantoa dagoen ala ez, eta hori arriskutsua izan liteke langileentzat.

Hain zuzen ere, Darieta kaleko (kiroldegi zaharraren aurretik igarotzen dena) lurpean zulorik egin beharko balitz 3. lursailen dagoen aparkalekuaren beste aldeko espaloian, langileak inolako babesik gabe egingo luke lana; izan ere, gune hori ez dago Eusko Jaurlaritzaren kutsatuta egon daitezkeen lurzoruaren mapan. Horrek arazoak sortzen ditu, gune horretatik metro gutxira, 3. lursailen, amiantoa aurkitu baitute gainazalean, gainerako lursailetan baino kontzentrazio handiagoetan.

2017ko martxoko Udalbatzan aho batez onartu zen EH Bildu taldeak aurkeztutako mozio bat; honela zioen lehenbiziko puntuak: "amiantoa duten eraikinen edo udal lursailen mapa bat egin dadin eskatu".

2016ko azaroko osoko bilkuran, mozio arrunt bat bozkatu zen aho batez. Haren bidez, Udalbatzak "Eusko Jaurlaritzako sail eskudunei eskatzen die Udalarekin elkarlanean jarraitzeko, honako helburu hauek lortzeko: kutsatutako azalera zehaztasunez

el grupo de casas Arriberry o las inmediaciones del resto de edificios de la zona (casa de cultura Tomasene/Casares, ...).

En caso de que el suelo, en las zonas tapadas y urbanizadas, contenga amianto, como este está cubierto por asfalto, hormigón u otros materiales que hacen barrera, no hay ningún riesgo para la población. Pero si algún día, para reparar una tubería, instalar cables o para cualquier otro trabajo que necesite acceder al subsuelo, fuera necesario excavar en esas zonas tapadas por algún revestimiento artificial urbano, estaríamos con la duda de si hay o no amianto, con el potencial riesgo que puede representar para los o las trabajadoras.

Concretamente, si hace falta acceder al subsuelo en la calle Darieta (que transcurre delante del antiguo polideportivo), en la acera opuesta a la entrada del parking que se situó en la parcela 3, el o la trabajadora haría el trabajo sin ninguna protección ya que esta zona concreta no figura en el mapa de suelos potencialmente contaminados del Gobierno Vasco. Es problemático ya que esta zona se encuentra a pocos metros de la parcela 3 donde se ha encontrado amianto aflorando en superficie y en concentraciones más altas que en el resto de parcelas.

En el Pleno de marzo 2017, se votó por unanimidad una moción de EHBildu cuyo primer punto instaba a "encargar la elaboración del mapa de amianto de edificios o parcelas municipales".

En el Pleno de noviembre 2016, se votó por unanimidad una moción ordinaria conjunta que solicitaba "a los departamentos competentes del Gobierno vasco que sigan colaborando con el Ayuntamiento para, tras determinar con exactitud las superficies contaminadas, una

mugatutakoan eta amiantoa hauteman den kiroldegiaren inguruko lursailetan egindako ikerketako datuak aztertutakoan, azterketa gehigarriak edo laginketa intentsiboak egiteko beharra finkatzea, kutsatuta dauden eremu edo azalerak zehaztasunez mugatzeko”.

Horregatik guztiagatik da harrigarria proba osagarriak ez egitea eremu estalietan, zehatz-mehatz jakiteko zenbateko azalera hartzen duen lurzoru kutsatuak, estalita egon edo ez.

Hori dela eta, KONTROL MOZIO hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio laginak hartzeko hiri estaldura artifizialek estalitako eta Altza kiroldegi zaharraren inguruan amiantoa duten lursailetatik hurbileko eremuetan ere, lagin negatiboen lerro jarraitu bat lortze aldera, norabide guztietan, eta, hala, amiantoz kutsatutako lurzoruen zatia zehazte aldera.

2. Amiantoz kutsatutako lurzoruen (estaldura artifizialez estalitako gunek) guztizko azalera fidagarritasunez zehaztu bitartean, Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari behinik behin eta kautelaz eskatzeko Altzan kutsatuta egon daitezkeen lurzoruen mapa eguneratu dezan, honako hauek ere kontuan hartuta:

- Harri Berri eta Oleta LHI haur eta lehen hezkuntzetako ikastetxeak.
- Darieta kalea (iparraldean kiroldegi zaharrarekin muga duena),

vez analizados los datos de la investigación realizada en las parcelas en el entorno del polideportivo donde se ha detectado amianto, fijar la necesidad de realizar estudios adicionales o catas intensivas, de modo que se delimite con exactitud las áreas o las superficies contaminadas”.

Por eso, sorprende que no se hagan pruebas adicionales, incluso en zonas tapadas, para determinar con exactitud la extensión del suelo contaminado, cubierto o no.

Por todo lo anteriormente expuesto, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que realice muestras también en zonas tapadas por revestimientos artificiales urbanos y cercanas a las parcelas donde se ha encontrado amianto alrededor del antiguo polideportivo de Altza, hasta que se consiga obtener una línea continua de muestras negativas, en todas las direcciones, con el fin de circunscribir definitivamente la mancha de suelo contaminado por amianto.

2. Hasta que se determine con fiabilidad la extensión total de suelo contaminado por amianto (zonas tapadas por revestimientos artificiales), el Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a solicitar, provisional y cautelarmente al Gobierno Vasco, una actualización de los suelos potencialmente contaminados en Altza con las características siguientes:

- inclusión de los centros de enseñanza infantil y primaria Harri Berri y Oleta LHI.
- inclusión de la calle Darieta (límitrofe al norte con el antiguo polideportivo) desde

mendebaldean Kasares pasealekuarekin elkartzen den lekutik ekialdean 47 zenbakiaren pareraino.

◦ 30 metroko zabalkuntza ekialdera, mendebaldera eta hegoaldera, lhobek potentzialki kutsatuztat identifikatutako eremuetan, fabrika lurrera bota baino lehen egindako eraikinak alde batera utzita.

su intersección con el paseo Casares al oeste, hasta la altura del número 47 al este.

◦ ensanchamiento de 30m, hacia el este, el oeste y el sur, de las zonas actualmente identificadas como potencialmente contaminadas por lhobe, excluyendo aquellas edificaciones construidas con anterioridad al derribo de la fábrica.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

Donostia a 20 de Octubre de 2017

Sin.: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia taldeko zinegotzia.

Fdo. Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Irabazi Donostia

Sin.: Ricardo Burutaran,
EH Bildu taldeko zinegotzia”.

Fdo. Ricardo Burutarán
Concejal del grupo EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak, Martin Ibabe Eceiza jaunak eta Jose Maria Murguiondo Casal jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutarán Ferré, D. Alfonso Gurpegui Ruiz, D. Martín Ibabe Eceiza y D. José María Murguiondo Casal, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

9. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

9. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.10. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, Urrezko Maskorra saria dela eta.

“Irabazi Donostia udal taldearen bozeramaile Amaia Martin Garinek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikuluan oinarrituta, KONTROL MOZIO hau aurkezten du. Mozioa hil honetako Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean Urrezko Maskorra sariari buruz egindako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

lazko azaroan, Donostiako Udalak torero bati eman zion 2016ko Kulturako garaikurra; sari berezia zen hori, 2016. urtean hiria Europako Kultur Hiriburua izan baitzen.

Joan den urriaren 3an, lehen alkateorde Ernesto Gasco jaunak zezenketa-lagunartek torero bati eman zioten Urrezko Maskorraren entregatzean parte hartu zuen.

Sariketa hori erakunde pribatuek antolatzen dutenez, eta kontuan hartuta zer-nolako gizarte-erantzuna dagoen gaur egun hirian zezenketak direla eta, zinegotziak sari horren entregatzean parte hartu izana gaitzetsi genuen.

II.1.2.10. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre premio Concha de Oro.

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación en la Comisión de Personas del presente mes, en relación con el Premio Concha de Oro.

JUSTIFICACIÓN

En noviembre del pasado año el ayuntamiento de Donostia concedía el “Trofeo Cultural 2016” a un torero, premio de carácter excepcional por coincidir 2016 con la capitalidad cultural de la ciudad.

El pasado día 3 de octubre el teniente de alcalde D. Ernesto Gasco participaba en la entrega de la Concha de Oro que peñas taurinas otorgaban a un torero.

Si se trata de un premio organizado por entidades privadas, y con la contestación social que hay actualmente en la ciudad por el desarrollo de corridas de toros, cuestionamos la participación del concejal en la entrega de tal premio.

Gure interpelazioari emandako erantzuna izan zen hiriaren izenak oihartzuna izatea dela helburua, eta helburu horrekin bat egiten badugu ere, ez gatoz bat baliatzen diren bitartekoekin. Donostiak ez luke oihartzuna bilatu beharko animaliak torturatzea sustatuta, baizik eta bere kultura, artea, gastronomia eta ospea ematen dioten beste hainbat balio hedatuz.

Halaber, adierazi zuen beti izan dela udal ordezkarien parte hartzea. Berriro esan nahi dugu gai horrek eztabaida eragiten duela herritarren artean, eta herritarrek kontsulta baten bidez beren iritzia adierazi ezin duten bitartean, udal ordezkariak ez lioketela saririk eman beharko jarduera horrekin lotutako ezein pertsonari, zenbait udal taldek hainbatetan eskatu duten bezala.

Eta berriro ere azpimarratu nahi dugu sari horren bidez hiriaren ospea sustatu nahi bada, badaukagula turismo-arloko gizatalde bat, zeregin ezin hobea egiten duena sustapenean, bere profesionalen esker, eta ez direla beharrezkoak animaliak torturatzen direneko ikuskizunak.

Hori dela eta, KONTROL MOZIO hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udaltzako eskatzen dio Udal Gobernuari uzteko zezenketekin zerikusia duten sariak emateari.

Donostia, 2017ko urriaren 20a

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

La respuesta a nuestra interpelación fue que se busca la una repercusión del nombre de la ciudad, objetivo que si bien podemos compartir, no así los medios que se emplean. Donostia no debería buscar repercusión fomentando la tortura de animales, sino a través de la difusión de su cultura, arte y gastronomía entre otros muchos valores por los que destaca.

También aludió a que siempre ha contado con participación municipal. Volvemos a repetir que es una cuestión que genera debate entre su ciudadanía, y que mientras esta no puede expresar su opinión mediante la celebración de una consulta, los representantes municipales han de abstenerse de conceder galardones a personas relacionadas con la actividad, tal y como han pedido varios grupos municipales en varias ocasiones.

Volvemos a insistir, si lo que se quiere a través de este galardón es promocionar nuestra ciudad, tenemos una sociedad de Turismo que hace una labor excelente de promoción gracias a sus profesionales sin necesidad de recurrir a espectáculos de tortura de animales.

Por todo lo anteriormente expuesto, presentamos la siguiente:

MOCION DE CONTROL

1. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que desista de entregar galardones relacionados con la tauromaquia.

Donostia a 20 de Octubre de 2017

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Miren Albistur Garmendia andreak eta Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Amaia Martín Garín, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D^a. Miren Albistur Garmendia y D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 10 – (7) PSE-EE, (3)

PP.

ABSTENTZIOAK: 9 – EAJ-PNV.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 10 – (7) PSE-EE, (3)

PP.

ABSTENCIONES: 9 – EAJ-PNV.

II.1.2.11. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, Santa Klara uhartea erabiltzea dela eta.

“Irabazi Donostia taldeko zinegotzi Loïc Alejandrok, Udaltzaren Organo Araudiaren 98. artikulua aintzakotzat hartu, eta KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Santa Klara uhartea erabiltzearen gainean GUNE PUBLIKOEN BATZORDEAN (OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK) aztertutako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Hil honetako Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak), Gobernuari galdetu genion zergatik ez ziguten bidali abuztuaren 1ean Santa Klara uhartean izandako ezkontzari buruzko espedientearen kopia, gure

II.1.2.11. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA relativa a los usos de la isla de Santa Clara.

“Loïc Alejandro, concejal del Grupo Irabazi Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL derivada de interpelación en la en la COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO OBRAS Y SERVICIOS URBANOS de este mes, relativa a los usos de la Isla de Santa Clara.

JUSTIFICACIÓN

En la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos de este mes, preguntamos al Gobierno la razón por la que no se nos había remitido copia del expediente correspondiente a la celebración de una boda

taldeak 2017ko irailaren 12an eskatu bezala.

Alfonso Gurpegik erantzun zigun ez zegoela ospakizun horretarako gunen publikoa okupatzeko espedienterik eta horrexegatik ez zigutela bidali eskatutako kopia. Hala ere, aitortu zuen bazutela ezkontza haren berri, uharteko tabernaren emakidadunaren bidez, baina ezin izan zituztela ospakizunaren antolatzaileak identifikatu.

Ez da Santa Klara uhartean ekitaldi pribatuak egiten diren aurreneko aldia.

- 2010eko abuztuan, garagardo marka batek jai pribatu bat antolatu zuen Aste Nagusian. EAJk horri buruzko interpelazioa egin zuen horren ondorioz.
- 2015eko urrian, beste ezkontza bat izan zen.

Ospakizun horien xehetasun guztiak kontsulta daitezke Interneten:

- <https://www.facebook.com/divinus catering/posts/1656447597730532>
- https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=907090259326229&id=107213119313951
- <http://www.diariovasco.com/gipuzkoa/201510/11/caso-sitio-increible-20151011011850-v.html>

Alegia, gunen publiko bat modu pribatuan erabili da, Udalarari hartarako baimenik eskatu gabe, eta, nahiz eta udal gobernua izan duen horren berri eta baduen modua Udaltzaingoa eskatzeko iker dezala zer gertatu den Interneteko informazio publikoa edo uharteko tabernariak emandako informazioa oinarritzat hartuta, ez du ezertxo ere egin. Zoritarrez, alde batera utzi du bere eginkizuna, gunen publikoak ondo erabiltzen direla ziurtatzekoa,

en la isla de Santa Clara el pasado día 1 de agosto, solicitado por nuestro grupo el 12-09-2017.

El Sr. Gurpegi nos respondió que no se nos había remitido la copia requerida puesto que no existía ningún expediente al no constar ninguna solicitud de ocupación de espacio público para ese evento. No obstante reconoció que sabían que había tenido lugar a través del concesionario del bar de la isla, pero que no hubo forma de identificar a los organizadores del evento.

No es la primera vez que se produce un evento privado en la isla de Santa Clara:

- En agosto de 2010 una marca de cerveza celebró en el marco de la Aste Nagusia una fiesta privada sobre la que el PNV interpeló en su momento.
- En octubre de 2015 también se celebró otra boda.

Algunos de estos eventos se pueden consultar con todo lujo de detalle, en internet:

- <https://www.facebook.com/divinus catering/posts/1656447597730532>
- https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=907090259326229&id=107213119313951
- <http://www.diariovasco.com/gipuzkoa/201510/11/caso-sitio-increible-20151011011850-v.html>

Es decir, que ha habido una utilización privativa de un espacio público sin la correspondiente solicitud al Ayuntamiento, y aunque el gobierno municipal ha tenido conocimiento de este hecho, y tiene la posibilidad de encargar a la guardia municipal que investigue sobre ello en base a la información pública en internet o en base a la información proporcionada por la taberna de la isla, no ha hecho ningún movimiento en este

prebentzioaren eta isunaren bidez. Galdera hauxe sortzen zaigu: zer gertatuko da norbaitek halako beste ospakizunen bat antolatzen badu, eta, esate baterako, suterren bat bada edo norbaitek istripuren bat badu? Nor izango da horren erantzulea?

Horrez gain, galdegu genuen ba al den eskakizun espezifikorik Santa Klara uhartea ekitaldi pribatuetarako erabiltzeko, eta Alfonso Gurpegi erantzun zigun uhartea ez dela uzten jarduera pribatuetarako, non eta ez diren interes orokorrekoak. Uharteak morfologia eta ingurumen aldetik ezaugarri bereziak dituela kontuan hartuta, garrantzitsua iruditzen zaigu ebaluatzea interes orokorreko zer jarduera izan daitezkeen bateragarriak uhartearen berezitasunarekin.

Ez da aurreneko aldia Santa Klara uhartea ekitaldi pribatu baterako erabiltzen dena, ez eta Udal honetan gai hori aztertzen dena ere, eta hau ez da azkeneko aldia izango, baldin eta udal gobernuak ezer egiten ez badu.

Horregatik guztiagatik, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari egin ditzala egin beharreko gestioak gai honetan zeresana duten atalekin, zigor espedienteak hasteko bidea izan dadin bidezko izapideak egin gabe Santa Klara uharteko guneko publikoak modu pribatuan erabiltzen dituztenen kontra.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari egin dezala txosten bat

sentido. Desgraciadamente lo vemos como una dejación de sus funciones que es asegurarse del buen uso del espacio público por medio de la prevención y de la sanción. Nos preguntamos ¿qué pasa si se vuelve a realizar algún evento de estas características y se produce, por ejemplo, un incendio; o alguna persona tiene un accidente? ¿Quién sería responsable?

Igualmente preguntamos si existe algún tipo de requerimiento específico para la utilización de Santa Clara para eventos privados, a lo que el Sr. Gurpegi nos respondió que la isla no se cede para actividades privadas, a menos que sean de interés general. Dado que la isla tiene características morfológicas y medioambientales particulares, nos parece importante evaluar qué actividades de interés general pueden ser compatibles con la singularidad de la isla.

Ni es la primera vez que la isla de Santa Clara se utiliza para un evento privado, ni la primera que en este Ayuntamiento se trata este tema, ni será la última si el gobierno municipal no hace algo al respecto.

Por todo ello, presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a realizar las gestiones necesarias con los departamentos pertinentes para poder incoar los correspondientes expedientes sancionadores en relación con la utilización privativa de espacios públicos situados en la isla Santa Clara que se hayan hecho sin la tramitación debida.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a

Santa Klara uhartean ekitaldiak antolatzea bideragarria ote den jakiteko, ingurumen alderdiak ere aintzat hartuta.

realizar un informe sobre la viabilidad de celebración de eventos en la isla de Santa Clara que incluya los aspectos medioambientales de la misma.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari prestatu eta argitara ditzala interes publikorik ez duten ekitaldi pribatuak antolatzea galarazteko neurriak.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a preparar y a hacer públicas, medidas para evitar a futuro, que se desarrollen eventos privados que no tengan interés público.

Donostia, 2017ko urriaren 20a

Donostia, 20 de octubre de 2017

Sinatua: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia taldeko zinegotzia”.

Fdo. Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Irabazi Donostia”.

Loïc Alejandro jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. Loïc Alejandro, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.**

ATSEDENALDIA

RECESO

14:06AN, ATSEDENALDIA EGITEN DA ETA BERRIRO ERE EKITEN ZAIO SAIOARI, 15:10 DENEAN.

SIENDO LAS 14:06 H., SE REALIZA UN RECESO Y SE REANUDA LA SESIÓN, CUANDO SON LAS 15:10 H.

II.1.2.12. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, partaidetza bidezko aurrekontuei buruzkoa.

“Irabazi Donostia udal taldearen bozeramaile Amaia Martin Garinek, Udaltzaren Organo Araudiaren 98. artikulua jartzen duena aintzakotzat hartu, eta KONTROL MOZIO hau aurkezten du, OGASUN batzordeak hil honetan izan duen bileran egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Gobernuaren ekina gidatzen duen printzipioetako bat izan behar du herritarren parte hartzeak, legeek agindutakoaren arabera eta egun gizartearen eskakizun handiari kasu eginez.

Herritarrek erakunde publikoetan parte hartzearen aldeko apustu berritzaile bat dira partaidetza bidezko aurrekontuak. Halakoen oinarritzko printzipioa partaidetza bidezko demokrazia da, udal baliabide publikoak erkidegoan planifikatzeko, eta helburu nagusia, berriz, herritarren gune bat sortzea udalbatzen inbertsio politikei buruz eztabaidatzeko eta erabakitzeko.

Gure ustez, udalaren funtzionamendu demokratikoa hobetzeko aukera dira udal aurrekontuetako prestalanak, herritarrei garrantzia eta protagonismo handiagoa eman eta udala aurrekontuen gaiari buruzko urruntasuna eta arrotasuna murrizteko, inportantea izan arren, askotan, urrun-urruna baita.

Nahiz eta 2007an onartutako Herritarren Partaidetzari buruzko Arau Organikoak halako aurrekontuak sartzea jasotzen duen, oso

II.1.2.12. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre presupuestos participativos.

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación en la Comisión de HACIENDA de este mes en relación con los presupuestos participativos.

JUSTIFICACIÓN

La participación ciudadana debe ser un principio que rija la acción de gobierno, en consonancia con lo señalado en la legislación vigente y haciéndonos eco de una amplia demanda social existente en la actualidad.

Una apuesta innovadora de participación pública ciudadana, que propugna como principio básico la democracia participativa para la planificación comunitaria de los recursos públicos municipales, la constituyen los presupuestos participativos, cuyo objetivo principal es el de generar un espacio ciudadano de debate y decisión sobre las políticas de inversión de las corporaciones municipales.

Creemos que la elaboración de los presupuestos municipales es una ocasión para mejorar el funcionamiento democrático del Ayuntamiento, para dar un mayor peso y protagonismo a la ciudadanía y para disminuir el alejamiento y extrañeza frente a un tema, como el de los presupuestos municipales, tan importante pero tan lejano en muchas ocasiones.

A pesar de que la Norma Orgánica de Participación Ciudadana aprobada en 2007 recoge la inclusión de este tipo de

bakanetan egin da saiorik partaidetza bidezko aurrekontuak egiteko, legealdi honetara arte. EAJ eta PSE taldeen gobernu programak jasotzen du aurrekontuak partaidetza bidez egiteko prozesuari eutsiko diotela, “auzotarrekin auzoetako gastuak lehenetsun araberako gauzatzeko”. Alabaina, ahaztu egin zaie herritarren parte hartzea legealdi honetako aurrekontuak prestatu, eztabaidatu eta onartzerakoan.

Gure taldeak jadanik duela urtebete eskatu zuen, osoko bilkuran, udal gobernuak jar zezala mekanismoren bat herritarrek parte hartzeko, haien ekarpenak 2017ko aurrekontuetan sartu ahal izateko. Ikusita laster onartu beharko ditugula hurrengo aurrekontuak eta ez dela askorik aurreratu kontu honetan, hil honetako Ogasun batzordean galdetu genuen zergatik ez den ezer aurreratu herritarrek aurrekontuetan parte hartzeko prozesuetan.

Ogasuneko zinegotzi ordezkari Jaime Dominguez-Macayak adierazi zuen Irabazi Donostia udal taldearen iritzia subjektibo bat dela partaidetza prozesurik ez dagoelakoa eta gobernuak nabarmen aurreratu duela gai horretan. Zinegotziak hogeita hamar bat jardura besterik ez zuen aipatu, bestelako deskribapenik egin gabe, haren ustez “herritarrek parte hartzeko dinamikaren erakusgarri ezin hobea” denaren oinarri gisa.

Gobernuak arlo horretan zehazki zer jardura egin dituen jakiteko, garrantzitsua da taldeek egin diren jardueren xehetasunak ezagutzea, talde politikoek eta herritarrek modu gardenean izan dezaten udal gobernuak jasotako informazioaren berri.

presupuestos, la realidad ha demostrado que tan sólo en algunas ocasiones se ha realizado un intento por su elaboración hasta la presente legislatura. El programa de Gobierno de PNV y PSE recogía mantener el proceso de presupuestos participativos para “tratar de priorizar con los y las vecinas, los gastos en los diferentes barrios”. La realidad es que han obviado la participación de la ciudadanía en su elaboración, debate y aprobación de los presupuestos llevados a cabo en la presente legislatura.

A pesar de que nuestro grupo hace ya un año solicitaba en pleno que el gobierno municipal articulara algún mecanismo de participación ciudadana cuyas aportaciones fueran incluidas en los presupuestos de 2017, y viendo la proximidad de los próximos presupuestos sin avances aparentes en la materia, trasladamos en la comisión de Hacienda del presente mes el motivo por el cual no se había avanzado en el desarrollo de procesos de participación ciudadana de cara a la elaboración de los presupuestos.

Según argumentó el concejal delegado de Hacienda, Jaime Dominguez-Macaya, la ausencia de procesos participativos era una apreciación subjetiva del grupo municipal Irabazi Donostia y señaló que el gobierno había avanzado en esta materia de forma notable. La argumentación del concejal para sostener lo que según él es “una excelente muestra de la dinámica de participación ciudadana” se limita a apuntar treinta actuaciones sin ningún tipo de descripción.

Al objeto de conocer el detalle de las actuaciones llevadas a cabo por el gobierno en la materia, es importante que los grupos conozcan el detalle de las actuaciones realizadas para que de forma transparente grupos políticos y ciudadanía tengan la

Horiek guztiak horrela, hau da nire

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari egin dezala txosten bat xeheki azalduko duena udal gobernuak legealdian zehar zer dinamika sustatu dituen herritarrek parte hartzeko eta horrek zer isla izan duen aurrekontuan.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari has dezala partaidetza bidezko prozesu garden bat, herritarrek eta gizarte erakundeek partaidetza aldetik zer pauso eman diren jakin dezaten datozen udal aurrekontuei begira.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari egin dezala partaidetza bidezko aurrekontuen araudi bat, egiten diren prozesuak gardenak izan daitezzen.

Donostia, 2017ko urriaren 20a

Sinatua: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Miren Albistur Garmendia andreak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak eta Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Amaia Martín Garín, D^a. Miren Albistur Garmendia, D^a. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, D^a. Duñike Agirrezabalaga Ugarte y D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

información recogida por el gobierno municipal

Por todo lo anteriormente expuesto, presentamos la siguiente:

MOCION DE CONTROL

1. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a elaborar un informe sobre las dinámicas de participación ciudadana y su reflejo presupuestario desarrolladas por el gobierno municipal a lo largo de la legislatura.

2. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a abrir un proceso participativo transparente en el que ciudadanía y entes sociales puedan conocer los pasos dados en materia de participación de cara a los próximos presupuestos municipales.

3. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a elaborar un reglamento de presupuestos participativos en aras a la transparencia de los procesos que se desarrollen.

Donostia a 20 de Octubre de 2017

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

12. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 12:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

12. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 12:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

12. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 12:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

II.1.2.13. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, Lourdes Txiki ingurua leheneratzeko neurriei buruzkoa.

“Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzi Loïc Alejandrok, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikuluan oinarrituta, KONTROL MOZIO hau aurkezten du. Mozioa hil honetako LURRALDEAREN GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAN Lourdes Txiki ingurua leheneratzeko neurriei buruz Hirigintza Sostengagarriko, Etxebizitzako eta Hiri Proiektuetako zinegotzi ordezkari Enrique Ramos Vispo jaunari egindako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den hileko batzordean jakin genuen zer jarduketa gauzaten ari diren eta gauzatuko diren epe laburrean, Ekintza ikastetxeko neska-mutikoen segurtasuna bermatzeko. Administraziozko izapideek eta legezko epeek berezko duten moteltasuna deitoratzen dugu, baina, hala ere, uste dugu segurtasunaren alderdia bermatu dela.

Hala eta guztiz ere, zalantza handiak eragiten dizkigu mendi hegala leheneratzeari buruzko gaiak. Eraikuntza ordenantzako (ODE) 2016/30 espedienteaz aztertzean, deigarriak egin zaizkigu hainbat alderdi, eta horiei buruzko argibideak eskatu dizkiogu Gobernuari:

1. Hau gomendatu zuen Bioaniztasunaren eta Ingurumen Kalitatearen Atalaren buruak, 2017ko maiatzaren 24ko txostenean: “eremua lehenera ekartzera behartzea, eta eremua

II.1.2.13. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA relativa a las medidas de restauración en Lourdes Txiki.

“Loïc Alejandro, Concejale del Grupo municipal Irabazi Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL fruto de la interpelación al Concejale Delegado de Urbanismo Sostenible, Vivienda, Proyectos de Ciudad, D Enrique Ramos Vispo, en la COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO del presente mes relativa a las medidas de restauración en Lourdes Txiki.

JUSTIFICACIÓN

En comisión del pasado mes pudimos conocer las actuaciones que se están realizando y que se realizarán a corto plazo para asegurar la seguridad de las niñas y niños del centro educativo Ekintza. Lamentamos la lentitud inherente a las tramitaciones administrativas y a los plazos legales, si bien consideramos que el aspecto de la seguridad queda cubierto.

Sin embargo, el tema de la restauración de la ladera nos genera dudas importantes. Al consultar el expediente ODE 2016/30, nos han llamado la atención varias cosas para las cuales hemos pedido aclaraciones al Gobierno:

1. En su informe de 24 de mayo 2017, la Jefa de Biodiversidad y Calidad Ambiental recomienda “obligar a la restauración de la zona imponiendo a la entidad o persona

lehenera ekartzeko ardura hartzen duen pertsonari edo entitateari eragindako kaltearen proportzio bereko urte epea ezartzea horretarako, eta, horrez gain, epe horretan leheneratze prozesua modu egokian gauzatzen ari dela ziurta dezala; [...] ale gazteak landatuz gero, hartutako neurriak ziurtatu beharko luke aurrekoen antzeko tamainakoak izango direla gerora, eta habitata lehen zeuden espezie guztiekin berreskuratuko dela". Alabaina, Ikerlur enpresaren proiektuan ez dugu horren inguruko ez erabakirik ez neurririk ikusi.

Horri buruz galdetuta, Gobernuak erantzun zuen Eraikuntza ordenantza (ODE) baten esparruan, denboran duen helmena mugatua denez, ez dela mota horretako betebeharririk. Ezin dugu balioztatu betebeharririk hori ODEan sar daitekeen edo ez, baina garrantzitsua iruditzen zaigu Ingurumen Sailaren gomendioa betetzeko moduren bat bilatzea, leheneratze bat arrakastatsutzat jo baitaiteke landatutako espezieak behar bezala garatzen badira soilik.

2. Halaber, hau proposatzen du Bioaniztasunaren eta Ingurumen Kalitatearen Atalaren buruak: "eremu horrek HAPON babestuta egoten jarraitzea, natura balioak murriztu diren arren; izan ere, erabat lehenera ekartzea izan beharko genuke helburu, beste erabilera batzuk baimendu gabe". Horri buruz Batzordean galdetu dugu, baina oraindik ez dakigu zer asmo dituen Gobernuak horren inguruan. Erantzun zitzaigun badela lursail hori erosteko asmoa, eremu publiko bihurtzeko, eta betiere naturagune bezala geratuko litzatekeela, baina zalantzak ditugu haren babes mailari dagokionez.

3. Mendiak eta Habitatak Kudeatzeko zerbitzuburuak 2017ko maiatzaren 24ko

responsable de la misma un plazo de años proporcionado al daño causado en el que deberá encargarse de asegurar que la restauración sigue un curso adecuado [...] en caso de ser plantados ejemplares jóvenes, la medida debería asegurar que llegan a tener dimensiones parecidas a las anteriores y que el hábitat se recupera con todas las especies existentes". Sin embargo, no hemos visto ninguna resolución ni medida en el proyecto de Ikerlur que vaya en este sentido.

Preguntado al respecto, el Gobierno respondió que en el marco de una Orden De Ejecución (ODE), con un alcance temporal limitado, no caben este tipo de obligaciones. No podemos valorar si la obligación puede entrar o no en la ODE, pero si consideramos importante encontrar alguna forma de cumplir con la recomendación del departamento de Medio Ambiente porque se puede considerar exitosa una restauración solo si las especies plantadas se desarrollan de forma satisfactoria.

2. La Jefa de Biodiversidad y Calidad Ambiental propone también que "la zona siga protegida en el PGOU, aunque los valores naturalísticos se hayan reducido, ya que se debería perseguir su total restauración, sin permitir otros usos diferentes". Después de haber preguntado por ello en comisión seguimos sin conocer las intenciones del Gobierno al respecto. Se nos contestó que existe un planteamiento de adquirir la parcela para hacer de ella un espacio público, que en todo caso se quedará como espacio natural, pero seguimos con la duda en cuanto a su grado de protección.

3. En su informe del 24 de mayo de 2017, el Jefe de Servicio de Montes y Gestión de

txostenean adierazi zuen Gipuzkoako Foru Aldundiak baldintza bat jarri zuela 50 metroko zabaleran zuhaitzak mozteko: “Zerbitzu honetan leheneratzeko plan bat aurkeztea, hemen onar dadin”. Mozketa hori egin da, eta leheneratzeko plan bat idatzi da Ikerlur enpresaren proiektuan, baina Gobernuak ez zuen jakin esaten ea plan hori Foru Aldundiaren mende jarri zen edo ez, onartzeko. Udalak agindutako ODE bat denez, ezin du albo batera utzi Foru Aldundiaren eskakizuna.

4. Ikerlur enpresaren proiektuan, mendi hegala leheneratzeko aurreikusita dituen espezieen zerrenda bat ere jaso da. Espezie gehienak exotikoak dira, eta harrigarria da zerrenda horretan ez agertzea moztutako espezie bakar ere, 2017ko uztailaren 28ko Aldundiaren txostenean adierazitakoak (“23 haritz, 13 sasiakazia, 12 ereinotz eta 4 gaztainondo”).

Horri buruz galdetuta, Gobernuak erantzun zuen ODE baten helmena mugatua dela, eta jabetzak proposamen alternatibo bat egin ahal izango duela, berriro landareztatzeke 2. faserako. Ikerlur enpresaren proiektuan proposatutako leheneratzeko planak antz handiagoa du lorategi baten ezaugarriak erantsi zaizkion nahasketa batekin, baso baten benetako leheneratzearekin baino. Ziur asko, ziur ez esatearren, jabetzak proposamen alternatibo bat egiten badu, ez du helburu izango lursaila haritzak, akaziak edo gaztainondoak landatuz basoberritzea. Horregatik, garrantzitsua da jabetzari jakinarazi zaion landareztatzeke proposamena, lehenetsi dena, egokia izatea leheneratzearen ikuspegitik, eta Udaleko Bioaniztasunaren eta Ingurumen Kalitatearen Atalaren zuzendaritzaren oniritzia izatea.

5. Mendi hegala leheneratzeko aurreikusitako espezieen zerrendan “BUDDLEIA C4” ageri da.

Habitats declara que la Diputación Foral de Gipuzkoa condiciona la tala del arbolado en la franja de 50 metros a que se presente “en este Servicio un plan de restauración para su aprobación”. Se ha producido dicha tala y redactado un plan de restauración en el proyecto de Ikerlur, pero el Gobierno no supo decir si este plan se había sometido o no a la Diputación para su aprobación. Dado que se trata de una ODE dictada por el Ayuntamiento, éste no puede quedar ajeno al requerimiento de la Diputación.

4. El proyecto de Ikerlur contiene una lista de especies previstas para la restauración de la ladera. La mayoría son exóticas y es sorprendente que en esa lista no figure ninguna de las especies taladas mencionadas en el informe de la Diputación del 28 de julio 2017 (“23 robles, 13 pseudo-acacia, 12 laureles y 4 castaños”).

Preguntado al respecto, el Gobierno respondió que el alcance de una ODE es limitado y que la propiedad podrá realizar una propuesta alternativa para la fase 2 de revegetación. El plan de restauración propuesto en el proyecto de Ikerlur tiene más las características de una mezcla de jardín que de una restauración del bosque. Es muy probable, para no decir seguro, que si la propiedad hace una propuesta alternativa (en caso de hacerla), ésta no irá en el sentido de repoblar el terreno con robles, acacias o castaños. Por ese motivo, es importante que la propuesta de revegetación comunicada a la propiedad, que es la propuesta por defecto, sea una propuesta adecuada en materia de restauración, y cuente con el visto bueno de la dirección de Biodiversidad y Calidad Ambiental del Ayuntamiento.

5. En la lista de especies previstas para la restauración de la ladera, figura el “BUDDLEIA

Buddleja, baina, genero bat da, eta ez dakigu genero horretako zer espezie den zehatz-mehatz. Kezkatzen gaituena da Buddleja Davidii espeziea izan daitekeela. Izan ere, espezie hori Espezie exotiko inbaditzaileen Espainiako katalogoan ageri da, bai eta Euskal Autonomia Erkidegoko Flora aloktono inbaditzaileen diagnosian ere, eta Uraren Euskal Agentzia espezie hori (besteak beste) desagerrarazteko ahalegina egiten ari da.

Batzordean, Gobernuak ezin izan zuen adierazi Buddleja Davidii espeziea den edo ez. Garrantzitsua da hori jakitea, agian Udala espezie inbaditzaile bat landatzeko agintzen ari baita.

Hori dela eta, KONTROL MOZIO hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Gobernuari eransteko ODE 2016/30 espedienteari lkerlur enpresak izenpetutako proiektuaren –Ekintza Ikastolaren gainaldeko mendi hegal bat egonkortzeko lanen eraikuntza proiektua– balorazioa jasotzen duen Biodibertsitateko eta Ingurumen Kalitateko Zuzendaritzaren txosten bat, Zuzendaritza horren 2017ko maiatzaren 24ko txostenarekin –espedientean jaso– bat datorrena.

2. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Gobernuari egiteko leheneratzeko proposamen alternatibo bat, Biodibertsitateko eta Ingurumen Kalitateko Zuzendaritzaren gomendioak oinarri hartuta, eta txertatzeko proposamen hori Ekintza Ikastolaren gainaldeko mendi hegala egonkortzeko lanak egiteko Eraikuntza ordenantzan. Proposamen hori lehenetsitako leheneratzeko proposamena izango da, betiere kontuan hartuta lursailaren

C4”. El Buddleja es un género y dentro de ese género no sabemos de qué especie se trata exactamente. Lo que preocupa es que se pueda tratar de la especie Buddleja Davidii. Esa especie figura en el “Catálogo español de especies exóticas invasoras”, en el “Diagnosis de la flora alóctona invasora de la CAPV”, y la Agencia Vasca del Agua está trabajando en la eliminación de esa especie (entre otras).

En comisión el Gobierno no pudo decir si se trata o no de la Buddleja Davidii. Es importante saberlo porque el Ayuntamiento podría estar ordenando la plantación de una especie invasora.

Por este motivo por el que presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno a incorporar al expediente ODE 2016/30 un informe de la Dirección de Biodiversidad y Calidad Ambiental que valore el “Proyecto de construcción, estabilización de una ladera situada sobre la Ikastola Ekintza” suscrito por lkerlur, en conformidad con el informe, que obra en el expediente, de 24 de mayo 2017 de dicha Dirección.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno a elaborar, a partir de las recomendaciones de la Dirección de Biodiversidad y Calidad Ambiental, una propuesta alternativa de restauración que deberá integrarse a la orden de ejecución de estabilización de la ladera sobre la Ikastola Ekintza. Esa propuesta será la propuesta de restauración por defecto, sin perjuicio de que la propiedad del terreno pueda formular una

jabetzak beste proposamen alternatibo bat egin lezakeela.

3. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Gobernuari aztertzeko nola ziurtatu dezakeen Udalak, modu formal eta esplizituan, Ekintza Ikastolaren gainaldeko mendi hegala ingurumen leheneratzea lortze aldera landatutako zuhaitzak behar bezala garatzen direla, eta emateko udaleko talde politikoei azterketa horren emaitzen berri.

4. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Gobernuari eusteko Ekintza Ikastolaren inguruaren babesari, barnean hartuta zuhaitz mozketak egin diren mendi hegala.

5. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Gobernuari ziurtatzeko Ikerlur enpresak izenpetutako proiektua –Ekintza Ikastolaren gainaldeko mendi hegal bat egonkortzeko lanen eraikuntza proiektua– Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendiak eta Habitata Kudeatzeko Zerbitzuaren mende jarri dela edo jarriko dela, oniritzia eman dezan.

6. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Gobernuari ziurtatzeko Ikerlur enpresak izenpetutako proiektuan –Ekintza Ikastolaren gainaldeko mendi hegal bat egonkortzeko lanen eraikuntza proiektua– ez dela proposatzen ezein espezie inbaditzaile landatzea.

Donostia, 2017ko urriaren 20a

Sin.: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia taldeko zinegotzia”.

propuesta alternativa.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno a analizar como el Ayuntamiento puede asegurarse, de manera formal y explícita, de que los árboles plantados en el marco de la restauración ambiental de la ladera sobre la Ikastola Ekintza se desarrollen de forma satisfactoria, y a comunicar a los grupos políticos municipales el fruto de este análisis.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno a mantener la protección de la zona que incluye a la ladera sobre la Ikastola Ekintza donde se han realizado talas de árboles.

5. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno a asegurarse de que el “Proyecto de construcción, estabilización de una ladera situada sobre la Ikastola Ekintza” suscrito por Ikerlur se haya sometido o se someta, para su aprobación, al Servicio de Montes y Gestión de Hábitats de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

6. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno a asegurarse de que el “Proyecto de construcción, estabilización de una ladera situada sobre la Ikastola Ekintza” suscrito por Ikerlur no propone la plantación de ninguna especie invasora.

Donostia, a 20 de octubre de 2017

Fdo. Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutarán Ferré y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

13. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

13. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

13. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

13. KONTROL MOZIOAREN 4. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

13. KONTROL MOZIOAREN 5. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 5 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

13. KONTROL MOZIOAREN 6. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 6 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

II.1.2.14. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, langileak kontratatzeke laguntzei buruzkoa.

“Amaia Martin Garin Irabazi Donostia taldeko bozeramaileak, Udaltzaren Araudi Organikoko 98. artikulua oinarri, honako KONTROL MOZIOA aurkeztu du, hil honetako Ogasun Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorioz, ostalaritzan eta merkataritzan kontratatzeke Donostia-San Sebastián UP! 2017 Planean ezarritako laguntza-programari buruz.

JUSTIFIKAZIOA

Hil honetako Ogasun Batzordean interpelazio bat egin genuen Sustapen Sozietateak Donostia UP! 2017 planaren barruan sortutako leerro hau dela-eta: Donostiako 45 urtetik gorakoentzat enplegua sortze aldera, ostalaritza eta merkataritzako sektoreetan langileak kontratatzeke laguntza ekonomikoa, 160.000 eurokoa.

II.1.2.14. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA relativa a ayudas para la contratación de personal.

“Amaia Martin Garin, portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL derivada de interpelación en la comisión de Hacienda de este mes, en relación al programa de ayudas para la contratación en sectores de hostelería y comercio incluidas en el Plan Donostia-San Sebastián UP! 2017.

JUSTIFICACIÓN

En la comisión de hacienda de este mes, interpelamos sobre la línea de “ayudas económicas para la contratación en los sectores de hostelería y comercio dirigidas a promover la generación de empleo de personas desempleadas mayores de 45 años de San Sebastián enmarcadas en el Plan Donostia-San Sebastián UP! 2017” de la Sociedad de Fomento, dotada de 160.000 euros.

Batzordean gogorarazi genuenez, laguntzen hartzaile diren sektoreetan aldi baterako kontratazio asko hauteman ditugu, lanaldi zati baterakoak ere ugari, eta, askotan, ezkutuko ekonomian. Gainera, laguntzetarako oinarrietan adierazi bezala, emakume askok dihardute sektore horietan.

Laguntzetarako oinarriak aztertzean egiaztatu dugunaren arabera, 7. artikuluko 11. eta 12. puntuetan eskatzen den informazioaren artean, ez da aipatzen kontratazioarako erreferentziako hitzarmen kolektiboa, ezinbestekoa den arren enplegu horiek lan baldintza duinei lotuta egoteko. Gogora dezagun Euskadin, lau emakume langiletatik hiruk ez dutela indarrean den lan hitzarmenik, hortaz, emakumeek egun dituzten lan baldintzak txarrak badira, etorkizunean haien egoera ere txarra izango da. Diru publikoa ezin erabil daiteke prekariotasuna handitzeko, are gutxiago ere emakumeen kasuan areagotzeko.

Batzordean erantzun ziguten aurrerantzean kontuan hartuko zela indarrean den hitzarmen kolektiboa aipatzeko betebeharra. Gure ustez, betebeharrak hori, gaur egun gizarte-klausuletan kontuan hartzen dena, Udalaren mendekoak diren sozietate edo erakundeek kontratazioarako laguntzak ezartzen dituztenean ere bete behar dute.

Halaber, ezinbestekotzat jotzen dugu balioespen bat egitea laguntzen norainokoari buruz, jakiteko zer emaitza lortu diren haien bidez.

KONTROL MOZIOA

Como recordamos en la comisión, los sectores a los que van dirigidos estas ayudas, son sectores en los que se detecta un importante número de contrataciones temporales, a tiempo parcial, y en muchos casos dentro de la economía sumergida. Además, como las propias bases de las ayudas indican, son sectores en los que trabajan muchas mujeres.

Al revisar las bases de estas ayudas, hemos comprobado que entre la información que se solicita (artículo 7, puntos 11 y 12), no se incluye la exigencia de que se indique el convenio colectivo de referencia para esas contrataciones, algo imprescindible para que esos empleos estén vinculados a condiciones laborales dignas. Recordamos que en Euskadi, tres de cada cuatro trabajadoras no tienen un convenio colectivo en vigor, por lo que si las condiciones laborales actuales de las mujeres son malas, también su situación futura lo será. El dinero público no puede servir para generar más precariedad, menos aún para aumentarla en el caso de las mujeres.

En comisión se nos respondió que para próximas ocasiones, se tendría en cuenta la obligación de indicar el convenio colectivo en vigor. Entendemos que esta obligación, que ya se tiene en cuenta en las cláusulas sociales, debe extenderse también a las sociedades o entidades dependientes del Ayuntamiento cuando establezcan este tipo de ayudas a la contratación.

Igualmente, consideramos imprescindible hacer un valoración sobre el alcance de las ayudas para conocer los resultados obtenidos con las mismas.

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari Udalak, zuzenean nahiz haren mendeko sozietate edo erakundeen bitartez, langileak kontratatzeke aurrerantzean egiten dituen laguntza-deialdien oinarrietan jasotzeko laguntza horien bidez kontratatuko diren langileei aplikatuko zaien erreferentziako hitzarmen kolektiboa.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari, kontrataziorako laguntzak –edozein direla ere– ematea erabaki baino lehen, haiek izan dezaketen genero-eragina kontrastatu eta ebaluatzeke Berdintasun Bulegoarekin, beharrezkoa izanez gero, genero-desorekak konpentsatzeko neurriak hartze aldera.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari, Donostiako 45 urtetik gorakoentzat enplegua sortzea helburu duten laguntza ekonomikoak –ostalaritza eta merkataritzako sektoreetan langileak kontratatzekeoak eta Donostia UP! 2017 planaren barrukoak– eskatzeko epea amaituta, haiei buruzko txosten bat aurkezteko, informazio hau jasotzen duena: zenbat eskabide aurkeztu diren; zenbat pertsona kontratatu diren, sexuaren eta adinaren arabera bereizita; zenbat iraun duten kontratuak, eta lanaldi zati baterako edo lanaldi osorako izan diren; guztira, zenbat diru erabili den laguntzetarako, bai eta laguntzen bidez lortutako emaitzen segimendua egiteko beharrezkotzat jotzen den gainerako informazio guztia ere.

Donostia, 2017ko urriaren 20a

Izpta.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia taldeko bozeramailea”.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a incluir entre las bases de futuras convocatorias de ayudas para la contratación de personal, bien sea de manera directa o a través de las sociedades o entidades municipales dependientes del Ayuntamiento, el convenio colectivo de referencia que se aplicará a las personas contratadas con esas ayudas.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta la gobierno municipal a que, antes de decidir ningún tipo de ayudas a la contratación, contraste y evalúe con el Negociado de Igualdad el impacto de género de las mismas para determinar, si fuera necesario, medidas que compensen desequilibrios de género.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a que, una vez cerrado el plazo de solicitud de “ayudas económicas para la contratación en los sectores de hostelería y comercio dirigidas a promover la generación de empleo de personas desempleadas mayores de 45 años de San Sebastián enmarcadas en el Plan Donostia-San Sebastián UP! 2017”, presente un informe sobre las mismas que incluya: el número de solicitudes presentadas; el número de personas que se ha contratado desagregado por sexo y edad; la duración de los contratos, detallando si han sido a tiempo completo o parcial; el importe total destinado a las ayudas, y cuanta información se considere necesaria para hacer un seguimiento de los resultados obtenidos con las mismas.

Donostia, a 20 de Octubre de 2017

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Amaia Martín Garín, D.^a Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

14. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 14:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

14. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 14:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

14. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 14:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.15. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, Altzako kiroldegiaren inguruko baratzeen eremuko amiantoari buruzkoa.

“Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzi Loïc Alejandrok, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikuluan oinarrituta, KONTROL MOZIO hau aurkezten du. Mozioa hil honetako LURRALDEAREN GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAN amiantoa aurkitu den Altzako kiroldegiaren inguruko baratzeen eremuko lursailei buruz egindako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Udal Gobernuak zenbait hilabete daramatza Altzako kiroldegiaren inguruko lursail guztiak aztertzen, orubetik hurbil dauden ibarretako amiantoagatik kutsaduraren mapa bat egiteko; orube horretan Boost Fibrocementos Toschi-Iberica lantegia egon zen hamarkada askotan, eta han eraiki zen Altzako kiroldegia eta eraikiko dira etorkizunean kirol instalazioak.

Martxoko Udalbatzak ahoz batez onartu zuen ekimen bat, Gobernuari eskatuz Altzako kiroldegiari eta amiantoz kutsatutako lurzoruei

II.1.2.15. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA relativa al amianto en la zona de huertas en el ámbito del polideportivo de Altza.

“Loïc Alejandro, concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación en la COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO de este mes en relación con las parcelas en la zona de huertas cercanas al polideportivo de Altza donde se ha encontrado amianto.

JUSTIFICACIÓN

El gobierno municipal analiza desde hace meses todos los terrenos alrededor del polideportivo de Altza para confeccionar un mapa de la contaminación por amianto en las vaguadas próximas al solar que ocupó durante décadas la fábrica Boost Fibrocementos Toschi-Iberica, unos terrenos donde se levantó el polideportivo de Altza y donde se construirán las futuras instalaciones deportivas.

El pasado mes de marzo el Pleno aprobó por unanimidad una iniciativa en la que se pedía al gobierno el traslado a la Comisión No

buruzko batzorde ez iraunkorrari eman ziezaiotela gai horretan egiten ari diren eta egingo diren esku hartzei buruz dagoen informazio guztia, bai eta gai horri buruzko azterlan eta txosten guztiak ere.

Hirigintzako zinegotzi Enrique Ramos eta Obra eta Proiektuetako zuzendaria Altzako amiantoaren jarraipena egiteko batzorde horretan elkartu ziren joan den irailaren amaieran, eta baieztatu zuten amiantoa dagoela 2. itemean (fibrozementu lantegiaren biltegia izandakoa) egindako 18 laginetatik 2tan, eta 3. itemean (Oleta ikastetxearen atzealdeko aparkalekuaren eremua) egindako 25 laginetatik 7tan. Azken horiei dagokienez, amianto maila handiena eman duten tokiak baratzeen eremuan daude.

Erregistro horien ondorioz, segurtasun hesia baratze eremu bateraino hedatu behar izan da: 3. lursailaren ekialdera; aurrez erabilgarria zen eremu hori. Eremu horien erabiltzaileek aitortu dute ez zaiela eman egoera horren berri, eta ez dituztela ohartarazi orain arte eremu hori – emandako datuen arabera, orain amiantoz kutsatuta dagoena– erabili izanagatik dituzten arriskuez eta hartu beharreko prebentzio neurriez.

Egora hori ikusirik, Irabazi Donostia udal taldeak hil honetako Batzordera gai hori eramatea erabaki zuen, eta planteatu zuen horrelako arazo garrantzitsu baten aurrean beharrezkoa dela herritarrei helarazten zaien informazioa hobetzea.

Badakigu lan-ingurunean amiantoarekiko esposizioan egoteak hainbat gaixotasun eragin ditzakeela (asbestosia; pleurako eta perikardioko gaixotasun fibrosatzaileak, arnas edo bihotz murrizketarekin batera gertatzen direnak; bronkioetako eta biriketako neoplasia

Permanente sobre el Polideportivo de Altza y la Presencia de Suelos Contaminados por Amianto de toda la información disponible sobre las actuaciones que se estén llevando a cabo al respecto, así como las previstas y los estudios e informes que se elaboren.

El concejal de Urbanismo, Enrique Ramos, y el director de Obras y Proyectos en esa comisión de seguimiento del amianto en Altza, reunida a finales del pasado mes de septiembre, confirmaron la presencia de amianto en 2 de las 18 muestras efectuadas en el ítem 2 (antiguo almacén de la fábrica de fibrocemento), y en 7 de las 25 muestras del ítem 3 (zona del aparcamiento ubicada tras el colegio de Oleta). En estos últimos, los puntos que han dado los niveles más altos de amianto están en la zona de las huertas.

Estos registros han obligado a extender el vallado de seguridad hasta una zona de huertas, al Este de la parcela 3, que anteriormente era operativa. Los usuarios de las mismas han reconocido no haber sido advertidos de la nueva situación y de los peligros y precauciones necesarias por el hecho de haber estado utilizando este espacio que ahora, según los datos aportados, está contaminado por amianto.

Ante esta situación, el grupo municipal Irabazi Donostia decidió trasladar a la comisión del presente mes este tema y plantear la necesidad de mejorar la información que se transmite a la ciudadanía ante un problema de tal magnitud.

Sabemos que una exposición laboral al amianto puede producir asbestosis, afecciones fibrosantes de la pleura y pericardio que cursan con restricción respiratoria o cardíaca, neoplasia maligna de bronquio y pulmón, mesotelioma pleural, mesotelioma peritoneal y

gaiztoa; pleurako mesotelioma, mesotelioma peritoneala eta beste leku batzuetako mesotelioma), eta amiantoarekiko esposizioak eragindako gaixotasun horien latentzia aldia oso luzea dela: 40 urtekoa ere izan daiteke, esposizioa gertatu den unetik aurrera. Hala ere, lanean amiantoarekiko esposiziorik izan ez duten biztanleen kasuak ere deskribatu dira: amiantoa eraldatzen zen lantokietatik edota amianto meatzeetatik hurbil bizi ziren pertsonak, edota zuntz mineral horiekiko ukipena zuten profesionalekin bizi zirenak. Informazio hori jasotzen da Eusko Jaurlaritzak 2017ko ekainean Altzako amiantoarekin lotutako arrazoiengatik heriotza-tasa mugatzeko egindako txostenean, eta gogorarazten du ezinbestekoa dela esposizioan egon den biztanleriaren zaintza jarraitua egitea, mesoteliomaren, biriketako minbiziaren eta asbestosiaren latentzia aldiak luzeak direlako.

Batzordean, Gobernuak adierazi zuen informazio zabala eman zitzaiela auzokoei, eta dokumentazioa emateaz gain, bilerak egin zirela haiekin. Baina badirudi batzuek ez zutela horren berri. Izan ere, egun batez beren baratzeetarako sarbidea eragozten zuen hesi bat aurkitu zuten baratzeetako erabiltzaile batzuek, eta, dirudienez, ez zekiten baratzeen eremuko lagin batzuek positibo eman zutenik.

Gaur egun, baratze horien erabiltzaileek amiantoarekiko esposizio handiagoa dute potentzialki, gainerako auzotarrek baino, lurzoruan egon baitaiteke amiantoa. Eta laginen emaitzetatik ondoriozta daiteke esposizioa potentzial hori agian oso epe luzean gertatu dela. Horregatik, garrantzitsua iruditzen zaigu ziurtatzea baratzeetako erabiltzaileek badakitela zer ari den gertatzen, eta beharrezko neurriak hartzea pertsona horien osasuna zaintzeko.

mesotelioma de otras localizaciones, y que el periodo de latencia de las enfermedades que se pueden derivar de la exposición al amianto es largo, y puede llegar hasta los 40 años desde el momento de la exposición. Sin embargo también se han descrito casos en poblaciones sin exposición laboral, que vivían en las cercanías de plantas de transformación y minas de amianto, así como en personas que convivían con profesionales en contacto con estas fibras minerales. Esta información recogida del Informe elaborado por el Gobierno Vasco en Junio de 2017 para delimitar la mortalidad en Alza por causas relacionadas con el Amianto recuerda la necesidad de continuar con la vigilancia de la población potencialmente expuesta por los largos periodos de latencia del desarrollo del mesotelioma, el cancer de pulmon y la asbestosis.

En comisión, el Gobierno comentó que se había informado ampliamente al vecindario, con entrega de documentación y reuniones presenciales. Sin embargo nos encontramos con usuarios y usuarias de las huertas que descubrieron un día una valla impidiendo el acceso a sus huertas y, por lo visto, no tenían conocimiento de que algunas muestras habían dado positivo en la zona de huertas.

Hoy en día las personas usuarias de esas huertas están potencialmente más expuestas al amianto, que se podría encontrar en el suelo, que el resto del vecindario. Y los recientes resultados de las muestras indican que esa potencial exposición ha podido ser muy prolongada en el tiempo. Por eso nos parece importante asegurarnos de que los y las usuarias de las huertas sepan lo que está pasando, y tomar las medidas necesarias relativas a la salud de las mismas.

Hori dela eta, KONTROL MOZIO hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari hurrengo hesiak jartzen direnean emateko egoerari buruzko informazioa eta jakinarazteko zer jarduketa aurreikusi diren eremu horretarako lekuan bertan, informazio taulak jarriz edo beste metodo egoki baten bidez.

2. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari egiteko eraginpeko baratzeen erabiltzaileen errolda bat, haiekin harremanetan jartzeko, egoeraren berri emateko eta, hala nahi badute, potentzialki amiantoarekiko ukipenean egon diren pertsonen osasuna zaintzeko prebentzio programa batean sartzeko.

Donostia, 2017ko urriaren 20a

Sin.: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia taldeko zinegotzia”.

Por todo lo anteriormente expuesto, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que, en las próximas actualizaciones del vallado, se informe in situ mediante paneles informativos y/o otros métodos que se consideren oportunos, de la situación y de las actuaciones previstas en la zona.

2. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a elaborar un censo de las personas usuarias de las huertas afectadas al objeto de contactar con las mismas, informar de la situación e incorporarlas, si lo desean, en un programa de prevención de la salud para personas potencialmente expuestas al amianto.

Donostia a 20 de Octubre de 2017

Fdo. Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutarán Ferré y D. Alfonso Gurpegui Ruiz, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

15. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 15:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

15. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 15:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

II.1.2.16. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, gorroto delituei buruzkoa.

“Irabazi Donostia udal taldearen bozeramaile Amaia Martin Garinek, Udaltzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri hartuta, KONTROL MOZIO hau aurkezten du. Mozioa hila honetako GUNE PUBLIKOETAKO BATZORDEAN (OBRAS Y SERVICIOS URBANOS) hirian gorrotoak eraginda izandako delituei buruz egindako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Eusko Jaurlaritzaren Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailak duela gutxi argitaratu zuen, Eraberean sarearen bidez, 2016. urtean gorrotoak eraginda EAEn izandako delituei buruzko datuak biltzen dituen txostena.

II.1.2.16. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre delitos de odio.

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación en la Comisión de ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS de este mes en relación con los delitos de odio en la ciudad.

JUSTIFICACIÓN

El Departamento de empleo y políticas sociales del Gobierno Vasco, a través de la red Eraberean, ha publicado recientemente el informe relativo al pasado año 2016 donde se recogían los datos de los delitos de odio cometidos en la CAV.

Eraberean sareak Euskal Autonomia Erkidego osoan jarduten du, eta batez ere eremu pribatuari erreparatzen dio. Bi aurpegiko sarea da: batetik, prebentziorako, kontzientziatorako eta gizartearen sensibilizatorako planteamendua du, eta pedagogikoa ere bai; eta bestetik, planteamendu eragilea du, egoera zehatzen aurrean kalteturik suerta daitezkeen pertsonen laguntza emateko. Horretarako, zenbait erakunderen laguntza du, egoera diskriminatzaileak hautemateko eta halako egoerak bizi dituzten pertsonen zein taldeen laguntzeko.

Aipatutako txostenean jasotako gorroto delituen buruzko datuen dagokienez, hiru multzotan banatuta daude. Batzuk arrazismoak eta xenofobiak eragindako delituen buruzkoak dira: EAEn guztira 63 jaso dira, eta Gipuzkoan, hamaika. Beste batzuk ideologiaren inguruko gorroto delituak dira: EAEn 39, eta Gipuzkoan bat. Eta hirugarren multzokoak sexu orientazioaren eta sexu identitatearen ingurukoak dira: EAEn 30, eta Gipuzkoan 4. Bildutako datuak oinarri hartuta, txostenean adierazten da delitu mota horien beharrezko txikiagoa izan dela Gipuzkoan gainerako lurraldeetan baino, eta egoera hori aztertzea eta baloratu egin behar dela, gure herrietan eta hirietan gorrotoa desagerrarazteko politikak sustatzeko.

Era berean, ekainean Estatuko Gobernuak egindako gorroto delituekin lotutako gertaerei buruzko laugarren txostena argitaratu zen. Iazko datuen arabera, 2016an Euskadi izan da gorroto delitu gehien erregistratu diren hirugarren autonomia-erkidegoa, Kataluniaren eta Madrilen ondoren. Gehienak arrazismoarekin eta xenofobiarekin lotutako delituak izan ziren; horien ostean, sexu orientazioarekin edo sexu identitatearekin loturikoak, eta ideologiarekin loturikoak.

Eraberean es una Red que opera en todo el territorio autonómico y que pone su foco preferentemente en el ámbito de lo privado, combinando un planteamiento preventivo, pedagógico, de concienciación y sensibilización social, y un planteamiento operativo, de asistencia a personas ante situaciones concretas en colaboración con una serie de organizaciones que desarrollan una actividad de detección de situaciones discriminatorias y la atención a personas y grupos.

Dentro de los datos relativos a los delitos de odio del informe citado se distinguen por un lado, los delitos relativos al racismo y la xenofobia, un total de 63 en la CAV y once en la provincia de Gipuzkoa. Por otro lado, los delitos de odio en función de la ideología, 39 en la CAV y uno en Gipuzkoa, y por último, en función de la orientación o identidad sexual, 30 en la CAV y 4 en Gipuzkoa. A partir de los datos recogidos, el informe señala que el descenso de este tipo de delitos ha sido menor en Gipuzkoa que en el resto de territorios, hecho que al menos debe ser valorado y analizado para impulsar políticas que permitan erradicar el odio en nuestros pueblos y ciudades.

De igual modo, el pasado mes de Junio se publicó el cuarto informe de incidentes relacionado con delitos de odio elaborado por el Gobierno del Estado. En los datos relativos al pasado año, se confirmó que Euskadi es la tercera comunidad autónoma tras Catalunya y Madrid, donde más incidentes por delitos de odio se registraron en 2016. La mayoría de las víctimas lo fueron por delitos relacionados con el racismo y la xenofobia, seguidos de los relativos a la orientación e identidad sexual y a cuestiones

Jasotako informazio guztia kontuan hartuta, erabilitako datu estatistikoei buruz galdegin diogu zinegotzi ordezkariari Batzordean, hiriko egoera ere balioztatze aldera. Batzordean, zinegotzi ordezkariari galdetu genion zergatik ez zegoen delitu mota horiei buruzko datu zehatzik iazko Udaltzaingoaren jardueren memorian. Ibabe jaunak erantzun zuen txosten hori Ertzaintzarekin batera egiten zela, EBk ezarritako irizpide bati jarraituz, EUROSTAT estatistika bulegoaren bitartez, eta horregatik ez zela balioztatzen alderdi hori.

Azpimarratu behar dugu Europar Batasuneko Oinarrizko Eskubideen Agentziak dei egin diela estatu kideetako arduradun politikoei, ahalegin handiagoa egin dezaten talde jakin batzuen aurka nagusitzen ari diren aurreiritzien aurka egiteko eta biktimei egoera horrek eragiten dizkieten kalteak arintzeko. Era berean, azpimarratu dute oso garrantzitsua dela gorroto delituak eta oinarrizko eskubideen urraketak agerikoago egitea. Gaur egun, baina, delitu horiei buruz dagoen informazioa sakabanatuta dago, eta beharrezkoa da gorroto delituei buruzko informazioa biltzea eta argitaratzea, benetako egoera ezagutzeko oinarri bat izateko. Hala, gorroto delituei buruzko datu estatistikoak biltzeko eta argitaratzeko betebeharra ezartzen duten legeriak onartzea gomendatzen dute.

Halaber, beharrezkotzat jotzen dute datu ofizialak biltzeaz gain biktimizazioari buruzko azterlanak ere egitea, beste alderdi batzuetan sakontzeko: nolakoak eta zenbaterainokoak diren salatzen ez diren delituak; biktimen esperientziak, legearen aplikazioarekin; ez salatzearen arrazoiak; gorroto delituen biktima diren pertsonen beren eskubideekiko duten kontzientziatze maila; eta abar. European,

sobre ideología.

En el marco de toda la información recogida, planteamos al concejal delegado en comisión por los datos estadísticos utilizados, con la intención de valorar la situación también en la ciudad. En la comisión, preguntamos al concejal delegado el motivo por el que no había un detalle de este tipo de delitos en la memoria de actividad del pasado año de la Guardia municipal. El señor Ibabe señaló que este informe elaborado de forma conjunta con la Ertzaintza seguía un criterio establecido por la UE, a través de EUROSTAT, su oficina estadística, y por ello no se valoraba este elemento.

Debemos señalar que desde la Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea han precisado la necesidad de una mayor voluntad por parte de los responsables políticos de los Estados miembros de la UE para contrarrestar los prejuicios dominantes contra determinados grupos y compensar los daños que causa esta situación a las víctimas. De igual modo, han señalado la importancia que tiene hacer más visibles los delitos de odio y las violaciones de derechos fundamentales. De la desigual información que hay actualmente sobre los delitos referidos ahonda en la necesidad de recoger y publicar delitos de odio como base para conocer la situación real. Recomiendan aprobar legislaciones que obliguen a recoger y publicar datos estadísticos en relación con los delitos de odio.

De igual modo, plantean que la recogida de datos oficiales venga acompañada de estudios sobre la victimización que ayuden a estudiar aspectos como el carácter y el alcance de los delitos no denunciados, las experiencias de las víctimas con la aplicación de la ley, las razones de la falta de denuncia y el nivel de concienciación de las víctimas de delitos de odio respecto a sus derechos. En Europa se ha contabilizado entre un

gorroto delituen % 80-90 ez dira salatu. Iaz, Gipuzkoako SOS Arrazakeriak ohartarazi zuen "gorroto delituen biktima diren pertsona askok uste dutela hemen bizitzeko ordaindu behar duten ordainsari bat dela".

Beraz, ari gara gorroto delituak aztertzeko bide bat egiten, bai estatuan bai autonomia erkidegoan datuak biltzen ari direlako, baina tokiko esparruan ez dago azterlan espezifiko bat, bide emango duena arazoak ageriko egiteko, oinarritzko eskubideen urraketek erantzuteko eta gorroto delituen biktima diren pertsonen eragin zaien kaltea konpontzeko. Halaber, ikusi dugu delitu mota horiei buruzko datu gutxi dagoela eta salaketa gutxi ezartzen dela, eta horregatik, uste dugu biktimak artatzeko eta eskubideen urraketa horiei aurre egiteko tresnak ezarri behar direla.

Hori dela eta, KONTROL MOZIO hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari sartzeko Udaltzaingoaren jardueren urteko memorian hirian izandako gorroto delituei buruzko datuak.
2. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari garatzeko hirian plan bat, Gizarte Ekintzako Kontseiluarekin lankidetzan, gorrotoaren aurka sentsibilizatzeko eta delitu mota horiek prebenitzeko eta haien jarraipena egiteko, tokiko Zurrumurrurik EZ estrategiaren osagarri.
3. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari ezartzeko lankidetzaren mekanismoak, delitu mota horien biktima diren pertsonekin

80-90% los delitos de odio no denunciados. El pasado año desde Sos Racismo Gipuzkoa alertaban que "hay muchas víctimas de delitos de odio que piensan que es un peaje que tienen que pagar para vivir aquí".

Por lo tanto, hay un camino recorrido ya que tanto a nivel estatal como autonómico están recogiendo datos en relación a los delitos de odio pero a nivel local no hay un estudio específico que permita visibilizar el problema, para con ello responder a la violación de derechos fundamentales y a la reparación de estas víctimas de delitos de odio. Del mismo modo, observamos que la falta de datos y la escasa denuncia que se realiza de este tipo de delitos, nos llevan a plantear la necesidad de establecer herramientas que permitan atender a las víctimas y hacer frente a esta vulneración de derechos.

Por todo lo anteriormente expuesto, presentamos la siguiente:

MOCION DE CONTROL

1. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a incorporar en la memoria de actividad anual de la Guardia Municipal datos relativos a delitos de odio en la ciudad.
2. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a desarrollar en colaboración con el Consejo Asesor de Acción Social un Plan de sensibilización contra el odio en la ciudad para además de sensibilizar, prevenir y perseguir este tipo de delitos como complemento a la estrategia antirumores local.
3. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a establecer mecanismos de colaboración con los

jarduten duten gizarte eragileekin batera lan egiteko, biktimei informazioa eta aholkularitza emateko.

diferentes agentes sociales que trabajan con las víctimas de este tipo de delitos al objeto de facilitar información y asesoramiento a las víctimas.

Donostia, 2017ko urriaren 20a

Donostia a 20 de Octubre de 2017

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Naiara Sampedro Perez andreak eta Martin Ibabe Eceiza jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a. Amaia Martín Garín, D^a. Naiara Sampedro Perez y D. Martin Ibabe Eceiza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

16. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

16. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 5 – (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 5 – (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

16. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.1.2.17. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, Lourdes Enea azpierzemuko jarduketa motari buruzkoa.

“Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzi Loïc Alejandrok, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikuluan oinarrituta, KONTROL MOZIO hau aurkezten du. Mozioa hil honetako LURRALDEAREN GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAN IN.03.2 Lourdes Enea azpierzemua Plan Berezian egin beharreko jarduketa motari buruz Hirigintza Sostengagarriko, Etxebizitzako eta Hiri Proiektuetako zinegotzi ordezkari Enrique Ramos Vispo jaunari egindako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

II.1.2.17. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA relativa al tipo de actuación en Lourdes Enea

“Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL fruto de la interpelación al Concejal Delegado de Urbanismo Sostenible, Vivienda, Proyectos de Ciudad, D Enrique Ramos Vispo, en la COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO del presente mes relativa al tipo de actuación en el Plan Especial del subámbito “IN.03.2 Lourdes Enea”.

JUSTIFICACIÓN

2016ko ekainaren 30eko osoko bilkurak erabaki zuen IN.03.2 Lourdes Enea azpieroaren Hiri Antolaketako Plan Berezia behin betiko onartzea, eta gure udal taldea erabaki horren aurka agertu zen.

Aipatutako planaren behin betiko onarpenaren aurkako gure jarrera eragin zuen arrazoiak bat onartutako hirigintzako jarduketa mota izan zen –“zuzkidurazkoa” alegia–, aurreikusitako urbanizazio kostua eraikuntza kostuaren % 5aren ingurukoa zelako (% 5aren gainetik edo azpitik egoteak baldintzatzen du jarduketa hurrenez hurren “zuzkidurazkoa” edo “integratua” izango den, eta horrek ondorio ekonomikoak ditu Udalarentzat); eta horregatik uste genuen txosten xehakatu bat egin beharko zela, Proiektu eta Obren Zuzendaritzaren bidez, jarduketa “integratua” edo “zuzkidurazkoa” zen hobeto zehazteko. Programazio eta Aurrekontu Atalak 2015eko ekainaren 17an aurkeztutako txostenaren arabera, bi jarduketa mota horien arteko aldea 130.000 € izan liteke gutxienez.

2017ko martxoaren 20ko azken txosten teknikoak dioenez, “urbanizazio aurrekontuaren guztizkoa, eremuaren barruan eta kanpoan, 162.819,40 € da”; hau da, eraikuntza gauzatzeko aurrekontuaren % 6 (aurrekontu osoa 2.669.400 € da); beraz, jarduketa “integratu” gisa kalifikatu ahal izateko % 5eko muga gainditzen da. Txosten horren ondorioak agerian jartzen du horrek diru-sarreraren galdera handia dakarkiola Udalari, eta Gobernuak egoera hori zuzendu beharko luke, interes orokorra zaintze aldera.

Batzordean hori buruz galdetuta, Gobernuak Hirigintzako zuzendariari eman zion hitza, eta hark azalpen hau eman zuen:

El Pleno de 30 de junio 2016 acordó la aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana del subámbito IN.03.2, Lourdes Enea, a la que nuestro grupo municipal se opuso.

Uno de los argumentos que originó nuestra posición contraria a la aprobación definitiva del citado Plan fue el tipo de actuación urbanística aprobado, “de dotación”, ya que los costes estimados de urbanización se acercaban mucho al 5% del coste de edificación (estar por encima o por debajo del 5% determina si la actuación es respectivamente “de dotación” o “integrada”, con las consiguientes repercusiones económicas para el Ayuntamiento); por esta razón considerábamos que se debería haber hecho un informe pormenorizado, desde el Departamento de Obras y Proyectos, para determinar con más seguridad si la actuación era “integrada” o “de dotación”. Según el informe de la Sección de Programación y Presupuestos de 17 de junio 2015 la diferencia entre estos dos tipos de actuación podría suponer 130.000 € como mínimo.

El informe técnico final de 20 de marzo de 2017 dice que “el total del presupuesto de urbanización dentro y fuera del ámbito asciende a 162.819,40 €”, lo que supone un 6% del presupuesto de ejecución de la edificación (2.669.400 €) sobrepasando el límite de un 5% para calificar la actuación de “integrada”. La conclusión de ese informe implica una clara pérdida de ingresos para el Ayuntamiento, y el Gobierno debería corregir esa situación en defensa del interés público.

Interpelado al respecto en comisión, el Gobierno cedió la palabra al Director de Urbanismo que explicó que:

- Ingeniari batek kalkulu xehakatuak egin zituela, ikusi zenean urbanizazio kostua % 5aren ingurukoa zela.

- Obra exekuzio fasean zegoela.

- Aurrerago kostuen kalkulu zehatzago bat egin ahal izango dela, egiaztatzeko ea onartutako jarduketa mota zuzena den edo ez, eta zuzena ez balitz, zuzendu egin beharko litzatekeela.

- Zailtasuna ez dela kostuak zehaztea, urbanizazio kostuetan zer jarduketa sartzen diren edo ez erabakitzea baizik.

Azalpen horiek eman zituen udal talde teknikoak. Uste dugu beharrezkoa dela konpromiso politikoa gai horretan.

IN.03.2 Lourdes Enea azpierzemuko Plan Bereziari buruzko 2017ko martxoaren 20ko azken txosten teknikoa ikusirik, KONTROL MOZIO hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Gobernuari egiteko beharrezko kudeaketak eta zuzenketak, udalak Plan Berezi horretarako jarduketa "integratu" bati dagokion zenbatekoa jaso dezan.

2. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Gobernuari egiteko urbanizazio kostuen behin betiko kalkulua, zehaztuz zer jarduketa sartzen diren urbanizazio kostuen barnean eta zein ez diren hartzen halakotzat, eta aurkezteko udaleko talde politikoei. Kalkulu hori egiteko epeak ez du oso luzea izan behar, beharrezkoa izanez gero Udalak aukera izan

- Se habían hecho cálculos pormenorizados, por parte de un ingeniero, cuando se vio que los costes de urbanización se acercaban al 5%.

- La obra estaba en fase de ejecución.

- Se podrá hacer más delante un cálculo más preciso de los costes que permitirá verificar si el tipo de actuación aprobado es el correcto o no, y en caso de que no fuera el correcto, se deberá corregir.

- La dificultad no está en el cálculo de los costes sino en la determinación de qué actuaciones entran o no en los costes de urbanización.

Estas fueron las explicaciones por parte del cuerpo técnico municipal. Creemos necesario un compromiso político en la materia.

A la vista del informe técnico final de 20 de marzo de 2017 sobre el Plan Especial del subámbito "IN.03.2 Lourdes Enea", presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno a realizar las gestiones y correcciones necesarias para que el Ayuntamiento cobre el montante correspondiente a una actuación "integrada" para dicho Plan Especial.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno a realizar, y a presentar a los grupos políticos municipales, un cálculo definitivo de los costes de urbanización, especificando qué actuaciones se consideran coste de urbanización y qué actuaciones no se consideran coste de urbanización. Ese cálculo se deberá realizar

dezan egoera zuzentzeko eta jarduketa “integratu” bati dagokion zenbatekoa jasotzeko.

en un plazo no demasiado largo de tal forma que, en caso de que fuera necesario, el Ayuntamiento tenga la oportunidad de corregir la situación y cobrar el montante correspondiente a una actuación “integrada”.

Donostia, 2017ko urriaren 20a

Donostia, a 20 de octubre de 2017

Sin.: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia taldeko zinegotzia”.

Fdo. Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutarán Ferré y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

II.1.2.18. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Dbus-en egin nahi den zerbitzuen berregituraketa dela eta.

“Ayem Oskoz Urrutikoetxeak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udaltzatan azter dadin. Mozioa 2017eko urriaren 16an Gune Publikoetako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

II.1.2.18. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre la reestructuración de servicios que se prevé hacer en Dbus.

“Ayem Oskoz Urrutikoetxea, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Espacio Público el 16 de octubre de 2017.

JUSTIFIKAZIOA

Behin baino gehiagotan, azken hilabeteetan, entzun dugu hainbat gunetan, Topoaren pasantea eraikiko balitz, Donostiako autobus linea zerbitzuetan aldaketak egin beharko liritekeela, zerbitzu eta ibilbideak ez bikoizteko. Zinegotzi ordezkariak esan izan du aldaketa hauek ez luketela zerbitzu murrizketarik ezta lanpostu galerarik ere ekarriko baizik eta berregituraketa bat (ikus Dbuseko Kontseilu Administrazioaren akta, uztailaren 21koa).

Edozein kasutan harrigarria da oraindik ere zinegotzi delegatuak proposamen zehatzik ez aurkeztu izana. Herritarrek ez dakit, ezta ere, obra horiek iraun bitartean nolako eragina izango luketen Dbus-en zerbitzuetan.

Hau ikusita, talde honek urgentziazkoa ikusten du, batetik, pasantea eraikiko balitz eta obrak azaro hasieran hasiko balira –iragarritakoaren arabera-, Udal Gobernuak argitzea Dbusen berregituraketarik egingo ote lukeen eta, egitekotan, nolakoa izango litzatekeen. Bestetik, obra hauen inguruko informazioa emateko bulego bat ireki denez, eta lan hauek ibilgailuen zirkulazioan eta Donostiako Autobus Konpainian bertan eragina izango luketenez, bertan Udal Gobernuak donostiarrei haiei buruzko informazio zehatza ematea ezinbestekotzat jotzen dugu. Halakorik ez dago, ordea, gaur egun.

Batzordean, zinegotzi delegatuak ez zuen inongo konpromisorik hartu.

JUSTIFICACIÓN

En los últimos meses, hemos escuchado, en más de una ocasión y en diferentes lugares, que, si se construye la pasante del Topo, habrá que efectuar cambios en las líneas de autobús de San Sebastián, para evitar la duplicidad de servicios y recorridos. La concejala delegada ha manifestado en varias ocasiones que estos cambios no supondrán recortes en el servicio, ni tampoco la eliminación de puestos de trabajo, pero que será preciso llevar a cabo una reestructuración (véase el acta del Consejo de Administración de Dbus del 21 de julio).

En cualquier caso, resulta sorprendente que la concejala delegada no haya presentado aún ninguna propuesta concreta. La ciudadanía ni siquiera sabe cómo afectarían a los servicios de Dbus las obras, durante su realización.

Por ello, este grupo considera urgente que el Gobierno Municipal aclare si, en el caso de que se lleve a cabo la construcción de la pasante y de que las obras, tal como se ha anunciado, comiencen a principios de noviembre, se llevaría a cabo una reestructuración en Dbus y cómo sería ésta. Por otro lado, dado que se ha abierto una oficina para proporcionar información sobre las obras, y teniendo en cuenta que éstas afectarían tanto a la circulación viaria como a la Compañía del Tranvía de San Sebastián, consideramos imprescindible que el Gobierno Municipal proporcione a las y los donostiarras información detallada sobre esta cuestión. Actualmente no se dispone de información alguna.

En la comisión, la concejala delegada no asumió ningún compromiso.

Honegatik guztiagatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du

- Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari Dbuseko autobus zerbitzuetan berregituraketa egiteko asmoa badu, aurkez diezaiela berau lehenbailehen udal taldeei eta autobus konpainiako langileei.
- Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari pasantea eraikitzeke lanek Dbusen eta zirkulazioan izango luketen eraginaz herritarrak informa ditzala eta bidea egin dezala pasanteari buruzko bulegoan ere informazio hori eskuragarri egon dadin.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

Ayem Oskoz Urrutikoetxea
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Por todo ello, el concejal que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

- El Pleno del Ayuntamiento solicita al Gobierno Municipal que, si pretende reestructurar los servicios de autobuses, de a conocer esta reestructuración lo antes posible a los grupos municipales y a las y los trabajadores de la compañía de autobuses.
- El Pleno del Ayuntamiento solicita al Gobierno Municipal que informe a la ciudadanía de la incidencia que tendrían en Dbus y en el tráfico las obras de construcción de la pasante y que adopte las medidas oportunas para que dicha información esté disponible también en la oficina de información sobre la pasante.

San Sebastián, 20 de octubre de 2017

Ayem Oskoz Urrutikoetxea,
concejal del grupo municipal EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak, Jose Luis Arrue Pinto jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea, D. José Luis Arrúe Pintó, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D^a. Pilar Arana Perez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

18. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 18:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

18. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 18:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

II.1.2.19. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Kontxako pasealekuko barandan finkatutako elementuei buruzkoa.

“EH BILDUko udal taldeko zinegotzi Olaia Duarte Lópezek, Udalbatzaren Araudi Organikoko 98. artikuluan oinarrituta, honako KONTROL MOZIO hau aurkezten dio azterkizun Udalbatzari, Kontxako pasealekuko barandan baimenik gabe finkatutako elementuak direla eta. Pertsonentzako Zerbitzuetako Batzordean urriaren 16an egindako interpelazioaren ondorio da mozio hau.

JUSTIFIKAZIOA

II.1.2.19. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre los elementos anclados en la barandilla de la Concha.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno, sobre elementos anclados sin licencia en la barandilla de la Concha. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en Comisión de Servicios a las personas el pasado 16 de octubre.

JUSTIFICACIÓN

Itsasertzaren eta Itsasoaren Iraunkortasunaren Zuzendaritza Nagusiak 2016ko ekainaren 28an emandako ebazpenaren bidez, baimena ematen zaio Sociedad Balneario La Perla del Océano SL sozietateari terrazaren azalera gehienez 1.200 metro koadroraino zabaltzeko, terrazako igarobideak eta sarbideak kanpo utzita, betiere baldintza batzuk betetzekotan. Baldintza horien artean daude, adibidez, baranda ondoan 3 metro zabaleko tarte bat libre uztea oinezkoak ibiltzeko, jarritako elementu guztiak desmontagarriak izatea eta zorura josita ez egotea, elementu horien kopurua mugatzea...

Abuztuaren 26an, Gipuzkoako Itsasertzetako Lurralde Zerbitzuaren txosten bat sartu zen udalean. Txosten horrek dioenez, zenbait lege-hauste egiten ari direla egiaztatu du zerbitzu horrek. Hauek aipatzen ditu:

- Baranda ondoko 3 metro zabaleko tarteak besaulki, mahai eta aulkiekin hartuta dagoela.
- Terraza egunero garbitzeko erabilitako ura eta hondakinak zuzenean hondartzara isurtzen dituztela.
- Sarbideak kartel, loreontzi eta abarrekin hartuta daudela (oinezkoei barandaino hurbiltzeko asmoa kentzeko moduan).
- Biltegitratzeko espazioak itxituraz inguratuta daudela.
- Baimendu gabeko elementu osagarriak jarri dituztela: manparak, musikarako mahaitxo hankabakarra, baimendutako altuera gainditzen duten mahai batzuk, komun kimikoak...
- Elementu batzuek eta elementu batzuen ezaugarri eta materialek bistak eragozten

Mediante Resolución de la Dirección General de Sostenibilidad de Costa y del Mar de 28 de junio del 2016, se autoriza a la Sociedad Balneario La Perla del Océano SL un aumento de las superficies de terrazas hasta un máximo de 1.200m², sin incluir la ordenación del tránsito y acceso a las mismas, siempre que se cumplan determinadas condiciones -entre otras, las relativas a la necesidad de dejar libre expedita una franja de tres metros de ancho junto al barandado, para el tránsito público; la de que todos los elementos que se instalen sean desmontables y no estén anclados al suelo, la limitación de su número...-.

El 26 de agosto, entra en el Ayuntamiento informe del Servicio de Costas de Gipuzkoa que constata que se están produciendo distintos incumplimientos; señalándose los siguientes:

- Ocupación de la franja de tres metros de ancho, junto a la barandilla, con sillones, mesas y sillas.
- Evacuación directa a la playa de las aguas y residuos procedentes de la limpieza diaria de las terrazas.
- Ocupación de pasillos de acceso con carteles, maceteros, etc (que disuaden a los transeúntes de acceder al barandado).
- Cerramientos de espacios destinados a almacén.
- Instalación de elementos auxiliares no autorizados, tales como mamparas, velador para música, mesas que sobrepasan la altura autorizada, baños químicos, etc.
- Elementos y materiales que impiden la permeabilidad de vistas, creando pantallas

dituztela, ikusmena oztopatzen duten estalki gisa jokatzuz.

- Amaitzeko, terrazako elementu batzuk zorura josita daudela egiaztatu dute. Horrek terrazei buruzko udal ordenantza bera urratzen du gainera.

Urtarrileko batzordeetan, ordezkaritari lege hausteen arrazoiei buruz galdetu genion, eta hil bereko Udalbatzan mozio hau onartu genuen aho batez:

1.- Donostiako Udaleko Udalbatzak hauek eskatzen dizkio Gobernu Taldeari: legez ezarritako baldintzek eta abuztuaren 26ko Gipuzkoako Itsasertzeko Lurralde Zerbitzuaren idazki ofizialak adierazten dutena betetzearren, araututakoa betearaz dezala; har ditzala behar diren neurriak, baranda ondoko hiru metro zabaleko tartea jende guztiari irekita egon dadin, bai eta oinezkoen irisgarritasuna murrizten edo oztopatzen duen gauzarik, altzaririk edo beste elementurik gabe egon dadin ere; ez dadila jarri baimendu gabeko elementu osagarriak; eta ez daitezela bistak eragotzi, ikusmena oztopatzen duten estalkien bitartez.

2.- Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari har ditzala beharrezko neurriak, garbiketan erabilitako ura eta hondakinak ez daitezen zuzenean hondartzara isuri.

3.- Donostiako Udaleko Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari bete dezala eta betearaz dezala Donostian jabari eta erabilera publikoa ostalaritzarako hartzea arautzen duen ordenantza.

visuales.

- Finalmente constata que se produce un anclaje de elementos de la terraza al pavimento lo que supone además un incumplimiento de la propia Ordenanza Municipal sobre terrazas.

En las comisiones de enero preguntamos al delegado las razones de los incumplimientos y en el pleno de enero aprobamos por unanimidad la siguiente moción:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta la equipo de gobierno a que, en cumplimiento de las condiciones legalmente establecidas y del oficio del Servicio de Costas de 26 de agosto, haga cumplir las mismas; tome las medidas oportunas para asegurar que la franja de tres metros de ancho junto al barandado existente permanece abierta al público general y libre de enseres o mobiliario u otros elementos que disuadan o restrinjan el acceso público de personas viandantes; que no se instalen elementos auxiliares no autorizados y que no se impida la permeabilidad de vistas creando pantallas visuales.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a tomar las medidas precisas para evitar que se produzca una evacuación directa de las aguas y residuos procedente de la limpieza de las terrazas, directamente a la playa.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a cumplir, y hacer cumplir, la Ordenanza Reguladora de las ocupaciones de suelo de dominio público y uso público para la hostelería en Donostia / San Sebastián.

Sociedad Balneario La Perla del Océano SL sozietatearen Administrazio Kontseiluaren bilkuretako batean galdetu genuen nola zegoen Itsasertzaren eta Itsasoaren Iraunkortasunaren Zuzendaritza Nagusiarekin lortu beharreko baimenaren kontua (2018an amaitzen da baimen hori). Erantzun zitzaigun Udalak 7 hilabete daramatzala baldintzak negoziatzen, Itsasertzaren eta Itsasoaren Iraunkortasunaren Zuzendaritza Nagusiak espazio publikoari eman nahi dion erabilera inkilinoen interesen aurkakoa dela eta.

Apirilean berriro galdetu genion ordezkariari baimenaren berritzeari buruz eta Kontxako barandan (elementu babestua) finkatutako argiei buruz. Ordezkariak erantzun zuen argi horiek baimenik gabe ezarri zirela eta ingurune osoa arautzeari ekin zitzaiola.

Gaur egun ikusten dugu ez-betetze batzuk konpondu direla, baina argiak oraindik ere barandan finkatuta daude. Horregatik, berriro aztertu dugu gai hori urriko batzordeetan. Zinegotzi ordezkariak berriro ere onartu du barandan finkatutako argiak 2005etik daudela eta inkilinoek ezarri zituztela, baina ez dagoela jasota horretarako eskaerarik egin den edota berariazko baimenik eman den. Era berean, ordezkariak azaldu du urrian zehar terrazan erregularizazioari ekin behar zaiola, Gipuzkoako Itsasertzetako Lurralde Zerbitzuak egindako eskakizunetara egokitzeko.

Horiek horrela direla, zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkezten eta sinatzen du:

1.- Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Gobernu Taldeari agindu dezala Kontxako pasealekuko pilastrak leheneratzeko, baimenik

En una de las sesiones del Consejo de Administración Sociedad Balneario La Perla Del Océano S.L. preguntamos cómo está el tema del permiso de Costas (permiso que finaliza en el 2018). Se nos respondió que el Ayuntamiento lleva 7 meses negociando las condiciones, ya que la regulación del uso del espacio público que quiere hacer Costas entra en contradicción con los intereses de los inquilinos.

En abril volvimos a interpelar al delegado en relación a la renovación de la licencia y a las luces ancladas en la barandilla de la Concha (elemento protegido). El delegado respondió que esas luces se habían colocado sin licencia y que se estaba procediendo a la regularización de todo el entorno.

Actualmente vemos que algunos incumplimientos se han subsanado, pero las luces siguen ancladas a la barandilla. Por ello, hemos vuelto a tratar esta cuestión en las comisiones del mes de octubre. El concejal delegado ha vuelto a admitir que las luces ancladas a la barandilla están colocadas por los inquilinos desde el año 2005 y no hay constancia de que haya habido ningún tipo de solicitud o autorización expresa. A su vez, el delegado ha explicado que a lo largo del mes de octubre tiene que acometerse la regularización de las terrazas para adaptarse a las exigencias por el Servicio Provincial de Costas.

A la vista de todo ello, la concejala que suscribe formula la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a ordenar restituir las pilastras de la barandilla de la Concha a su

gabe finkatutako argiztapen elementuak kenduz, eta uzteko jatorrizko egoeran, indarrean dagoen legeria betez.

estado original, retirando los elementos de iluminación anclados sin licencia, y devolviéndolas a su estado original en cumplimiento de la normativa vigente.

Donostian, 2017ko urriaren 19an

En Donostia, a 19 de octubre de 2017

Olaia Duarte López,
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

Olaia Duarte López
concejala del grupo municipal EH BILDU”.

Olaia Duarte Lopez andreak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto la señora D^a. Olaia Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.20. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Donostiako Etxegintzak gestionatzen dituen etxebizitza babestuak erabiltzeko kontratuak bukatu eta gero haiek erabiltzeko baldintzak berri begiratzeko prozesuarekin jarraitzearen gainekoa.

II.1.2.20. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre la continuación del proceso de revisión de las condiciones de ocupación de las viviendas protegidas, gestionadas por Donostiako Etxegintza, una vez expirados los plazos de los contratos.

“EH BILDU udal taldeko zinegotzi Ricardo Burutaran Ferrek, Udaltzaren Organo Araudiaren 134. artikulua ematen dion babesa aintzakotzat hartu eta Donostiako Etxegintzak kudeatzen dituen etxebizitza babestuak erabiltzeko kontratuak bukatu eta gero haiek erabiltzeko baldintzak berriz begiratzeko prozesuarekin jarraitzearen gaineko KONTROL MOZIO hau aurkeztu nahi dio Udaltzari, Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordeak urriaren 16an izan zuen bileran

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, para su tratamiento en Pleno, sobre la continuación del proceso de revisión de las condiciones de ocupación de las viviendas protegidas, gestionadas por Donostiako Etxegintza, una vez expirados los plazos de los contratos. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Desarrollo y

egindako interpelazioaren ondorioz.

Planificación del Territorio el pasado 16 de octubre.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Donostiako Etxegintzak alokairuko erregimenean dauden etxebizitza babestuen kopuru handi bat kudeatzen du. Denborarekin, etxebizitza parke horretako errentamendu kontratu asko amaituz joan dira.

Donostiako Etxegintza gestiona un importante número de viviendas protegidas en régimen de alquiler. A lo largo del tiempo han ido venciendo muchos de los contratos de arrendamiento de dicho parque de viviendas.

lido horretan, legediak kontratu berri bat egin aurretik horretarako bete behar diren baldintzak betetzen direla egiaztatzea eskatzen du; baldintza horiek etxebizitza baten beharra izaten jarraitzea –eta horrekin batera, ohiko etxebizitza han finkatzea eta han erroldatzea–, beste etxebizitzarik ez izatea eta diru sarrera maximoei dagokienez baldintza jakin batzuk betetzea dira, nagusiki.

En este sentido, la legislación exige que, de forma previa a la realización de un nuevo contrato, se verifique el cumplimiento de las condiciones requeridas para ello: fundamentalmente consiste en seguir manteniendo una necesidad de vivienda -lo que implica la necesidad de fijar en ella el domicilio habitual y por tanto también empadronarse en la misma-, carecer de otra vivienda y tener que cumplir determinados requisitos de ingresos máximos.

Hala eta guztiz ere, kasu askotan prozedura hori jarraitu ez dela egiaztatu denez eta erakundearen politika kontratu horiek modu tazituan luzatzera mugatu denez, aurreko legegintzaldian, amaituta zeuden kontratuen baldintzak berrikusteko prozesu bati ekitea erabaki zen, horiek legez berritu aurretik.

Sin embargo, ante la constatación de que, en muchos de los casos, dicho proceder no se había verificado, y que la política de la entidad se había limitado a prorrogar tácitamente los referidos contratos, la pasada legislatura se decidió emprender un proceso de revisión de las condiciones, de contratos expirados, y de forma previa a la renovación legal de los mismos.

Horrek helburu bikoitza zuen. Batetik, baldintzak betetzen zituzten familiekin kontratu berriak sinatzea, familia horiei kontratuzko segurtasun handiagoa emanez. Bestetik, errentak bizikidetzako unitateen diru sarreretara egokitzea.

El objetivo era doble. En primer lugar, firmar nuevos contratos con aquellas familias que cumplieren las condiciones para ello, proporcionándoles por tanto una mayor seguridad contractual. Y en segundo lugar, adaptar las rentas a los ingresos de las unidades convivenciales.

Hala, Lasarte plazako eta Kontadoreseko etxebizitzaren kontratuak berrikusteko prozesua hasi zen, ondoren beste inguru batzuekin

De esta forma, se inició el proceso de revisión de los contratos con las viviendas de la Plaza Lasarte, Contadores, para posteriormente

jarraitu eta alokairuko etxebizitza babestuen parkea guztiz erregularizatu arte.

Horren ondorioz, zenbait kasutan jada etxebizitza izateko beharrik ez zegoela egiaztatu zen; beste kasu batzuetan, bizikidetzako unitateen diru sarrerak bateraezinak ziren etxebizitza babestu bat izaten jarraitzearekin; eta beste batzuetan, bizikidetzako unitateen errentak haien egoera ekonomikora egokitu ziren, izan gorantz, izan beherantz. Hasitako prozesu haren emaitza Donostiako Etxegintzako Kontseiluari eta iritzi publikoari jakinarazi zitzairen.

Badakigun arren legegintzaldi honen hasieran prozesu haren jarraipen partzial bat egin zela iraungi berri zeuden kontratuekin, prozedura hori ez zen hedatu askoz lehenago iraungita zeuden kontratuetara.

Horren ingurua Udal Gobernuari galdetu, eta Hirigintza Sostengagarriko, Etxebizitzako eta Hiri Proiektuetako zinegotzi ordezkariak erantzun zigun aurreko legealdian hasitako prozedurari segida ematea zela haren asmoa, aitortu zuen ez zirela kontraturik zaharrenetik hasi aurrena eta hitz eman zuen adieraziko zutela orain arteko prozesua nola joan zen eta begiratutakoek zer emaitza eman duten. Udal Gobernuaren ordezkari ez du emandako hitzik bete, ordea.

Hori dela eta, behean sinatu duen zinegotziak KONTROL MOZIO hau dakar:

1.- Donostiako Udalbatzak Gobernu Taldeari eskatzen dio jarraitzeko Donostiako Etxegintzak kudeatzen dituen etxebizitza babestuak erabiltzeko kontratuak bukatu eta

seguir con otras zonas, hasta realizar una regularización total del parque de vivienda protegida de alquiler.

Como consecuencia del mismo, se verificó que en algunos casos había desaparecido la necesidad de vivienda, en otros casos los ingresos de las unidades convivenciales eran incompatibles con el hecho de poder seguir disfrutando de una vivienda protegida y en otros se adaptaron las rentas a la situación económica de las unidades convivenciales, tanto al alza como a la baja. Del resultado del proceso iniciado se dio información tanto al Consejo de Donostiako Etxegintza, como a la opinión pública.

Aunque sabemos que también a principio de la presente legislatura se realizó una continuación parcial de dicho proceso con contratos recién vencidos, dicho proceder no se ha hecho extensivo a aquellos contratos con un vencimiento mucho más antiguo.

Interpelado al respecto el Gobierno Municipal, el delegado de Urbanismo Sostenible, Vivienda y Proyectos de Ciudad, nos contestó que su intención era seguir realizando el proceso iniciado la legislatura anterior y admitió que no se estaba priorizando las revisiones de los contratos más antiguos, comprometiéndose a facilitar la información del proceso de revisión realizada hasta la fecha y del resultado de los mismos. El delegado del Gobierno Municipal no ha cumplido el compromiso adquirido.

A la vista de todo ello, es por lo que presento la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a seguir con el proceso, iniciado la legislatura anterior, de revisión de contratos vencidos de viviendas

gero haiek erabiltzeko baldintzak berriz begiratzen, aurreko legealdian hasi zen prozesua egiten, eta baldintzak betetzen dituzten familiei segurantzia emateko kontratu berriak izango dituztela (elkarbizitza unitateek jasotzen dituzten diru-sarreretara egokituko diren kontratuak), eta lehentasuna emateko aspaldien bukatutako kontratuei eta tazituki birbideratuta daudenei.

2.- Donostiako Udaltzarak Gobernu Taldeari eskatzen dio begiraturako eraikinen, begiratu gabe daudenen eta begiratu eta gero izan diren gora-beheren informazioa emateko.

Donostian, 2017ko urriaren 20an.

Izpta.: Ricardo Burutaran Ferre,
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Loïc Alejandro jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Ricardo Burutarán Ferré, D. Loïc Alejandro y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

20. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 20:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.

protegidas gestionadas por Donostiako Etxegintza; dándoles a las familias que cumplen los requisitos la seguridad de unos nuevos contratos, en los que además se adaptan las rentas a los ingresos que perciben las diferentes unidades convivenciales que habitan en los mismos; así como a priorizar aquellos contratos con vencimiento más antiguo y con contratos en situación de tácita reconducción.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a informar de las edificaciones inspeccionadas, de las pendientes de inspeccionar, así como de las incidencias producidas como consecuencia de los mismos.

En Donostia a 20 de octubre de 2017

Fdo.: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del grupo municipal de EH BILDU”.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

20. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 20:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.21. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Udalak babesten dituen programen publizitatean erabilitako hizkuntza-irizpideak babesteko neurriak direla-eta.

“Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2017ko ekainaren 19an Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2015eko abenduaren 22an Udalbatzak honako hau onartu zuen: “Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari udal administrazioaren edozein ataletik igarotzen diren ekimenetan hizkuntza irizpideak bermatzea. Modu berean, Udala babesle gisa izan edo eta Udaletik at egiten diren ekimenetan hizkuntza irizpideak bermatu

II.1.2.21. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre las medidas para garantizar el uso de los criterios lingüísticos en la publicidad de programas patrocinados por el Ayuntamiento.

“Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación substanciada ante la Comisión de Servicios a las Personas del 19 de junio de 2017.

JUSTIFICACIÓN

El 22 de diciembre de 2017, el Ayuntamiento Pleno adoptó el siguiente acuerdo: El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián solicita al Gobierno municipal que garantice el cumplimiento de los criterios lingüísticos vigentes en aquellas iniciativas que tramite cualquiera de los departamentos de la administración municipal. Así mismo, solicita

daitezen bideratu beharreko gomendioak jakinarazi ditzan eta Donostiako bi hizkuntza ofizialetan jarduteko eskubidea urratua izan ez dadin”.

Izan ere, berme horren lanketan Udal Gobernuak, iaz zabaldutako publikazio baten bitartez, laburtu eta gogorarazi zituen Udalaren hizkuntza jarraibideak. Publikazioa jarraibide horiek sortu dituzten jatorrizko arau sortzaileen laburpen grafiko eta sailkatua izan da, haiek inplementatzea errazte aldera: Donostiako Udalean eta Udalerrian euskararen erabilpena normalizatzeko Arauak, 1991ekoak; Donostiako Euskararen Plan Orokorra (2015-2019); Euskararen erabilera normalizatzeko Donostiako 5. Plangintza aldia (2013-2017). Informazioa euskarri digital zein analogikoen bidez zabalduta zen Udaleko sailetan.

Hala ere, hizkuntza eskubideak errealak izango direla ziurtatzen dituzten hizkuntza irizpideak behin baino gehiagotan urratu dira, idatzizko zein ahozko erabileretan. Horietaz ohartu eta azalpenak eskatu ditugu, soluziobideak aurkitzeko asmotan zer gertatu den jakin behar baita. Arestian aipatu den Udalbatzaren erabakiak haur eta gazteei zuzenduriko jarduera bat izan zuen sorburu. Orduan horren berri alkatearen gonbidapen zuzen baten bidez izan genuen; orain, bi urte geroago kaleak bete dituzten kartelek eta kotxeak bete dituzten paskinek eman digute horren berri; eta, orain dela bi urte bezala, berriro ere dena gazteleraz iragarrita dago, bi salbuespenekin (“Anoetako Belodromoa” eta “Donostia Kirola”). Udal Gobernuak ez da gai

que el Ayuntamiento dé a conocer las recomendaciones que sirvan para garantizar el cumplimiento tanto en las iniciativas patrocinadas por el Ayuntamiento como en otras que se realicen en nuestra ciudad, y para que el derecho a utilizar cualquiera de las dos lenguas oficiales de San Sebastián no sea vulnerado”.

En concreto, en la elaboración de la mencionada publicación, el Gobierno municipal, mediante una publicación difundida el año pasado, resumió y recordó los criterios lingüísticos. La publicación ha sido un resumen gráfico y organizado de las normas originales que están en el inicio de esos criterios, para poder facilitar su implementación: Normas para la normalización y el uso del euskera en el Ayuntamiento y en el Municipio de San Sebastián, de 1991; Plan General de Euskera de San Sebastián (2015-2019); Plan de normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento de San Sebastián – 5º periodo de planificación (2013-2017). La información se difundió en formato digital y analógico en las diversas áreas municipales.

A pesar de todo, una y otra vez se han incumplido los criterios lingüísticos que garantizan que los derechos lingüísticos sean reales, tanto en el uso escrito como en el oral. Nos hemos apercebido de ellos y hemos solicitado explicaciones, porque para poder encontrar soluciones resulta imprescindible saber qué ha sucedido. El acuerdo plenario antes mencionado tuvo su origen en una actividad destinada a infantes y jóvenes. Entonces, tuvimos noticia de ella mediante una invitación directa de Alcaldía; ahora, dos años después, nos lo han dado a conocer los carteles que han llenado las calles y los pasquines que han inundado los coches; y, como hace dos años, ahora también vuelve a anunciarse todo en castellano, con dos

izan lehendik zetozen akatsak zuzentzeko.

Mozio honi bide ematen dion interpelazioan aurtengo ekainean gogorarazten genuen lehen esandako euskarrian horren egoki datorrena:

“Idatzizko komunikazioak bere baitan hartzen ditu argitalpenak, iragarkiak, kanpainak (osagarri guztiekin: kartelak, esku orriak...), web orriak, ekitaldietako material idatzia, errotulazioa, seinaleztapena, hizkuntza paisaia... Hauetan guztietan, euskara edo euskara eta gaztelania erabiliko dira euskarari lehentasuna emanaz, beste hizkuntzen erabilerari uko egin gabe. Helbideetako kaleen euskarazko izena, kale izendegi ofizialaren bidez egiaztatuko da.”

“Diruz lagundutako, babestutako nahiz bide publikoan egiteko baimendutako jarduera guztietan, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan nahiz hizkuntza gehiagotan emango dira, betiere euskarari lehentasuna emanaz, herritarrei zuzendutako bozgorailu bidezko mezuak eta jarduera ezagutzera emateko erabiltzen diren ahozko zein idatzizko elementu guztiak.”

Aurreko guztia gazteekin oso lotuta dagoen programa baten babesletzaren harira izan zen, eta Udal Gobernuak akatsaz ohartuta zuzentzeko neurriak hartzekotan geratu zen. Hala egingo zuen arren, ez da nahikoa izan, “Freestyle” delako programa honen akatsa bigarren aldiz eragozteko. Kasu honetan gaineratu beharra dago iragarkia (eta jarduera bera) bereziki haur eta gazteentzat zuzendua dela, eta Donostiako datuen arabera, haur eta

excepciones (“Anoetako Belodromoa” y “Donostia Kirola”). El Gobierno municipal no ha sido capaz de corregir fallos que venían de antes.

En la interpelación de la que trae causa esta moción, en junio del presente, recordábamos lo que en dicho soporte queda reflejado de modo tan adecuado:

La comunicación escrita incluye publicaciones, anuncios, campañas (con todo tipo de elementos: carteles, folletos...), hojas Web, material escrito destinado a las actividades, rotulación, señalización, paisaje lingüístico... En todas ellas, se utilizará el euskera o el castellano, otorgando prioridad al euskera, sin perjuicio de emplear también otras lenguas. La denominación en euskera de las calles para su uso en las direcciones se contrastará con el callejero oficial”.

“En las actividades subvencionadas o apoyadas por el ayuntamiento o las mencionadas entidades y en todas las actividades que cuenten con licencia para desarrollarse en la vía pública, los mensajes a través de megafonía y todos los elementos escritos y orales empleados para difundir mensajes y divulgar la actividad serán en euskera o tanto en las dos lenguas oficiales como en otras lenguas, priorizando en todo momento al euskera”.

Todo lo anteriormente expuesto venía al hilo del apoyo a un programa estrechamente unido a las personas jóvenes, y el Gobierno municipal, consciente del error, quedó en adoptar medidas. Aunque así lo hiciera, no ha sido suficiente, para poder evitar que por segunda vez ocurra el mismo fallo con el programa del denominado Freestyle. En este caso debe añadirse que el anuncio (y la actividad misma) está especialmente dirigida a

gazteen hizkuntza gaitasuna (2-29 urtekoen artekoa, alegia) %89,09koa da (euskaldunak %72,49koa, gehi ia euskaldunak % 16,58koa).

Horiek horrela, harturiko erabakietan sakontzeko beharra dagoela iritzita, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

1.- Donostiako Udaltzarak eskatzen dio Udal Gobernuari Udal sailek edo erakundeek babesten dituzten jardueretan hizkuntza irizpideen urraketak aurkitzen badituzte, aurrerago jarduera horiek errepikatuz gero, irizpide horien betekizunaren jarraipen estua egiteko, urraketak berriz gerta ez daitezen bermatuz.

2.- Udaltzarak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, euskararen erabilera normalizatzeko bidean aurrera-urratsak emateari begira, 2017an egin beharreko "Donostiako Udal Administrazioan Euskararen Erabilera Normalizatzeko 6. Plangintza-aldia" prestatzerakoan, protokoloak edo koordinazio tresnak diseina ditzala, bereziki gazteei zein haurrei zuzentzen zaizkien jarduerak tartean direnean, gaur egun Udalak indarrean dituen arau eta jarraibideak betetzen direla ziurtatze aldera.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

la infancia y a las personas jóvenes, y que, según los datos sobre San Sebastián, la capacidad lingüística de la infancia y de la juventud donostiarra (tramos de entre 2 y 29 años) es de un 89,09 % (vascohablantes, 72,49 % más casi vascohablantes, 16,58 %).

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante, en la creencia de que se debe profundizar en los acuerdos aprobados, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián pide al Gobierno municipal a que si detectan vulneraciones de los criterios lingüísticos en actividades patrocinadas por los departamentos u organismos municipales, en caso de que más adelante esas actividades se repitan, se haga un estricto seguimiento del cumplimiento de esos criterios, garantizando que no se reiteren esas vulneraciones.

El Pleno insta al Gobierno municipal a que, de cara a avanzar en la normalización del uso del euskera, en la elaboración del Plan de Normalización del Uso del Euskera en la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián, 6º Periodo de Planificación, diseñe protocolos e instrumentos de coordinación, sobre todo para que cuando medien actividades destinadas a la infancia y a la juventud, se garantice el cumplimiento de las normas y criterios que tiene en vigor en la actualidad el Ayuntamiento.

En San Sebastián, a 20 de octubre de 2017

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga,
concejala del grupo municipal EH Bildu".

Eztabaida hasita, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak eta Miren Azkarate Villar andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Intervienen en este punto las señoras D^a. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga y D^a. Miren Azkarate Villar, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.22. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, bizikletaren erabilera sustatzeko neurriak direla eta.

II.1.2.22. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre medidas de fomento para el uso de la bicicleta.

“Ayem Oskoz Urrutikoetxeak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udaltzatzen azter dadin. Mozioa 2017ko urriaren 16an Gune Publikoetako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

“Ayem Oskoz Urrutikoetxea, concejal del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en pleno, como consecuencia de la interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público celebrada el pasado 20 de octubre de 2017.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Donostiak bizikletaren kultura du, aurreko agintaldietan eginiko lanari esker, gero eta areagotuagoa gainera; agintaldi honetan, aldiz, ez da bizikletaren erabilera sustatzeko erraztasun handirik jartzen ari.

Gracias a la labor desarrollada durante legislaturas anteriores, en Donostia existe una cultura de la bicicleta, una cultura que va creciendo con el transcurso del tiempo. Sin embargo, durante esta legislatura no se están poniendo grandes facilidades para fomentar el uso de la bicicleta.

Erraztasunetako bat, zalantzarik gabe, bizikletentzeko aparkaleku gehiago jartzea litzateke eta, bestalde, gaur egungo bidegorri sarea hiriko mapetan iragartzea, bizikleta publikoko baseekin batera.

Una de estas acciones que facilitarían este uso sería, sin duda alguna, implantar nuevos aparcamientos para bicicletas, así como la publicación de la red de bidegorris, junto a las estaciones de bicicletas públicas, en los mapas de la ciudad.

Ildo honetatik, Udal Gobernuak aurreikuspen

En este sentido, el Gobierno Municipal ha

gutxi aurkeztu ditu, bizikletaren erabilera areagotzeko, eta bada garaia udal honek plan bat aurkeztu dezan, orain arte bizikletaren alde egindako lan bikaina ezin baita eten.

Argi dago Donostiako garraio politika publikoetan bizikletak garrantzi eta zentralidade handiagoa izan behar duela, eta era normalizatuan, hiri antolakuntzan bizikleta eta honek behar dituen elementuak txertatu behar direla: aparkalekuak eta haien iragarpena, esaterako.

Honetaz interpelatuta, zinegotzi delegatuak ez zuen zehaztasun handirik eman eta ez zuen konpromiso garbirik hartu.

Honegatik guztiagatik, behean sinatzen duen zinegotziak KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

- Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio bizikleta aparkalekuak jartzeko plan eta kronograma bat aurkez dezan.
- Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio bidegorri sarea eta bizikleta publikoko aparkalekuak iragar ditzaten Donostiako kaleetan ipinitako mapetan.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

Ayem Oskoz Urrutikoetxea
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

presentado pocas previsiones para fomentar el uso de la bicicleta, y ya va siendo hora de que este gobierno presente un plan, ya que no se puede detener la gran labor desarrollada durante todo este tiempo a favor de la bicicleta.

Esta claro que la bicicleta tiene que tener una mayor relevancia y centralidad en las políticas de transporte público de la ciudad, y que la bicicleta y los elementos que ella requiere (aparcamientos y su publicidad, por ejemplo) deben ser integrados con normalidad en la planificación urbana.

Interpelada sobre la cuestión, la concejala delegada ni ofreció grandes precisiones ni adoptó unos compromisos claros.

Es por ello por lo que el concejal que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que presente un plan y su correspondiente cronograma para la instalación de aparcamientos para bicicletas.
- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que publicite la red de bidegorris y los aparcamientos de bicicletas públicas en los mapas instalados en las calles de la ciudad.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

Ayem Oskoz Urrutikoetxea
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Eztabaida hasita, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak, Loïc Alejandro jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Intervienen en este punto los/la señores/a D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea, D. Loïc Alejandro y D^a. Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 2 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 2 – PP.

II.1.2.23. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, Batelarien plaza dela-eta.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikuluan oinarrituta, MOZIO hau aurkezten dio azterkizun Udaltzari, Gune Publikoen Batzordearen (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) 2017ko urriaren 16ko bileran Batelarien plazari buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den martxoko osoko bilkuran, gure taldeak Buenavistako Batelarien Plazari buruzko Kontrol Mozioa aurkeztu zuen. Plazaren bi muturretan bi haur parke daude, gutxi erabiltzen direnak. Gainera, egoera kaxkarrean daude parkeetako zenbait elementu, itzal eta hezetasun handiko lekuetan daudelako, argi gutxirekin eta plazaren erditik urrun. Plazaren erdian dago, hain zuzen ere, ikusgarritasun handiena, guraso eta tutoreek beren haurrak kontrola ditzaten.

II.1.2.23. Moción de control que presenta el Grupo PP relativa a la Plaza de las Bateleras.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 16 de Octubre de 2017, relativa a la Plaza de las Bateleras.

JUSTIFICACION

En el Pleno del pasado mes de marzo, nuestro Grupo presentó una Moción de Control sobre la Plaza de las Bateleras, en Buenavista, a cuyos extremos se encuentran dos parques infantiles que son poco utilizados, además de contar con algunos elementos en mal estado, debido a que están en zonas sombrías, con mucha humedad, con poca luz y alejadas del centro de la plaza, donde más visibilidad hay para que los padres o tutores puedan controlar a los niños.

Batelarien Plazak hiru lorategi besterik ez ditu, eta banku batzuk jarraian. Inguruko bizilagun batzuek Udal honi eskatu diote haur parkeak lekuz aldatzeko, elementuak hobeto antolatzeko eta espazioak hobeto aprobetxatzeko.

Udal Gobernuak konpromisoa hartu zuen eskaera horiek gauzatzeko, baina oraindik ez dira parkeak lekuz aldatu eta bizilagunak oraindik hitzemandako jarduketa horren zain daude. Egoera horri buruz Batzordean galdetuta, zinegotzi ordezkariak erantzun zuen eragiketa garestia denez (400.000 euro inguru), lehiaketara atera behar dela, baina bere departamentuak ez duela oraindik hori egiteko denborarik izan. Jarduketa horretan, jolas berriak ezartzea aurreikusi da, ezin baitira lehen zeudenetatik asko berrerabili, oso egoera txarrean daudelako.

Hori dela eta, Talde Popularrak honako MOZIO hau aurkezten du:

LEHENA: Donostiako Udaltzarak eskatzen die Alkate jaunari eta Gobernu Taldeari ezartzeko etengabeko elkarriketa eremu horretako bizilagunekin, eta jakinarazteko orain arte egindako kudeaketan berri, bai eta proiektuaren eta jarduketaren gauzatzearen egungo egoeraren berri ere.

BIGARRENA: Donostiako Udaltzarak eskatzen die Alkate jaunari eta Gobernu Taldeari laburtzeko Batelarien plazaren barrualdean haur jolasak berriro jartzeko lanak esleitzeko epeak.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

La Plaza de las Bateleras apenas dispone de tres jardineras y unos bancos corridos, y los vecinos del entorno han pedido a este Ayuntamiento la reubicación de los juegos infantiles, una menor disponibilidad de los elementos y un mayor aprovechamiento de los espacios.

El Gobierno Municipal se comprometió a dar forma a las peticiones pero, a día de hoy, no se ha llevado a cabo tal reubicación, y los vecinos siguen esperando la prometida actuación. Interpelado por esta situación, el Concejal Delegado contestó en Comisión que, debido a la importante cantidad económica que supone la operación (en torno a los 400.000 euros), hay que sacar a concurso la misma, y que su Departamento no ha tenido tiempo de hacerlo, aún, a día de hoy. La actuación contempla la instalación de nuevos juegos, pues no se han podido aprovechar muchos de los existentes, debido a su mal estado.

Ante esta situación, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

PRIMERO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que mantengan una interlocución continua con los vecinos de la zona, dando cuenta de las gestiones realizadas hasta el momento, del estado actual del proyecto y de la ejecución de la actuación.

SEGUNDO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que aceleren los plazos para adjudicar las obras necesarias de cara a reubicar los juegos infantiles en el interior de la Plaza de las Bateleras.

En Donostia/ San Sebastián, a 20 de Octubre

de 2017

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Olaia Duarte Lopez andreak eta Miguel Angel Diez Bustos jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Intervienen en este punto los/la señores/a D. José María Murguiondo Casal, D. Loïc Alejandro, D^a. Olaia Duarte López y D. Miguel Ángel Díez Bustos, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 9 – (4) EH BILDU, (3) PP,
(2) IRABAZI DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.**

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 9 – (4) EH BILDU, (3) PP,
(2) IRABAZI DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.**

ABSTENCIONES: 0.

**II.1.2.24. Kontrol mozioa, PP Taldeak
aurkeztua, Bera Bera birgaitzearen gainekoa.**

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikulua ematen dion babesa aintzakotzat hartu eta MOZIO hau aurkeztu nahi dio Udaltzari, Gune Publikoen Batzordeak (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) 2017ko urriaren 16an izan zuen bileran Bera Bera birgaitzearen gainean egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

**II.1.2.24. Moción de control que presenta el
Grupo PP relativa a la regeneración de Bera
Bera.**

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 16 de Octubre de 2017, relativa a la regeneración de Bera Bera.

JUSTIFICACION

Bera Berako Poligonoko erkidegoen elkarteak hilabete dezente daramatza Udal honekin hartu-emanetan, urteen joanarekin nabarmen hondatu den Aieteko inguru hura eraberritu eta bere onera ekartzeko asmoarekin.

Gauza asko hobetu behar direla uste dute bizilagunek, zaharkituta gelditu dela eta inguru hark hasieran zuen izaera, aurreko mendeko hirurogeigarrenetik aurrerako hamarraldian lo-auzo izateko pentsatuta egin baitzuten, autoa erabateko protagonista jarrita.

Orain, ordea, hobekuntza handiak egitea eskatzen dute bizilagunek, alderdi askotatik: irisgarritasuna dela, oinezkoen ibilbideak direla, mantentze lanak, landaretza gehitxo izatea toki batzuetan eta gutxitxo beste batzuetan, garbitasuna, mugikortasuna... eta beste asko. Esate baterako, topagune bat eta haurrentzako jolasgune bat egokitzea auzoaren erdigunean, gaur egun saskibaloian egiteko kantxa bat, haurrentzako parkea eta denda batzuk diren lekuan.

Udalera etorri eta egin duten bide malkartsuan, departamentu batetik bestera ibili dira, baina ez du ematen haien artean koordinazio handirik denik, eta horrela ez da erraza hartu behar diren erabakiak hartzea. Eskatutako gauza batzuk egin dizkiete, eta hala aitortu dute bizilagunek berek ere: "Sugearen etxea" esaten dieten etxeen atzeko parteko aldapakoa, adibidez, edota auzoko zorua egokitzearena. Baina, bizilagunek uste dute haiek egiten ari diren ahaleginek —Birgaitze plan bat eginda aurkeztu diote Udalari— ez dutela izan behar luketen segimenean Udalaren aldetik.

Izan ere, arkitekto estudio batek egindako birgaitze plan bat aurkeztu dio Bera Bera poligonoko erkidegoen elkarteak Udalari, oso

La Agrupación de Comunidades del Polígono de Bera Bera lleva meses en contacto con este Ayuntamiento con el objetivo de transformar y regenerar esta zona de Aiete que, con el paso de los años, ha ido degradándose de manera notable.

Son muchos los aspectos que los vecinos entienden que deben mejorar, tras quedar obsoleto el carácter inicial de la zona, concebido en los años setenta del pasado siglo como barrio dormitorio y con el coche como protagonista.

Hoy, los vecinos requieren de mejoras importantes en relación a la accesibilidad, los itinerarios peatonales, el mantenimiento, el exceso de vegetación en algunas zonas y el defecto de la misma en otras, la limpieza, la movilidad y otras cuestiones, así como la adecuación de un punto de encuentro y zona de juegos infantiles en el núcleo del barrio, donde actualmente se encuentra la cancha de baloncesto, el parque para niños, y diversos comercios.

En su peregrinar por este Ayuntamiento llevan tiempo dirigiéndose a diversos departamentos, entre los que no parece haber coordinación, lo que dificulta la toma de decisiones. Algunas peticiones sí se han ido dando forma, y así lo reconocen los vecinos en sus comunicaciones como son los casos del estado de la ladera detrás de las casas de "la culebra", o la adecuación del pavimento del barrio, pero entienden los vecinos que los esfuerzos que están haciendo y que han presentado en forma de Plan de Regeneración en esta casa, no tienen la continuidad necesaria por parte de este Ayuntamiento.

Efectivamente, la Agrupación de Comunidades del Polígono de Bera Bera ha presentado un Plan de Regeneración del

grafikoki erakusten dituen zer hobekuntza egin behar liratekeen, eta Donostiako Udalari tokatzen zaio orain hura aintzakotzat hartu eta bere laneko dokumentu bat egitea, bizilagunek hainbeste espero duten birgaitze hori egiteko, faseka eta aurrekontuetan jarri beharreko diru-sailak jarrita egin behar litzatekeena haien ustez.

Alde horretatik, Udalak aurtengo (2017) dituen aurrekontuetan esku-hartze hauek daude jarrita:

- Bat, Bera Bera urbanizatzeko. 341.000 euroren aurrekontua du.
- Eta beste bat Bera Berako horman obra batzuk egiteko: 100.000 euro 2017rako eta beste 200.000 euro 2018rako.

Bi mila eta hamazazpigarren urtea ere bukatzen ari da, ordea, eta ia batere gastatu gabe daude bi kontu-sailak ere, eta horrek dakarrena da atzeratzea auzoa birgaitzea.

Zinegotzi eskuordedunari horren gainean batzordeak galdetu eta adierazi zigun egiten ari direla birgaitze plana, ekinaldi bat baino gehiago izango dituela eta urte garai honetan ez duela merezi aurrekontuan jarritako kontu-sailak gastatzerik, milioi askotako gastua egin beharko dela laster-eta —sei-zortzi milioi—, zenbait urtetan banatu beharko den gastua.

Hori dela eta, hauxe da Talde Popularrak dakarren MOZIOA:

1.- Donostiako Udalak alkateari eta Gobernu Taldeari eskatzen die Bera Bera birgaitzeko egin behar diren lanak eta ekinaldiak aurrera eramateko jarri behar diren diruak jartzeko 2018ko udal aurrekontuetan eta haien

barrio elaborado por un estudio de arquitectura que refleja muy gráficamente las mejoras necesarias a contemplar, y es ahora el Ayuntamiento de San Sebastián quien debe hacer suyo el mismo, y elaborar su propio documento de trabajo de cara a lograr la ansiada regeneración, que los vecinos entienden que debiera hacerse por fases, y con las dotaciones presupuestarias correspondientes.

En este sentido, en los Presupuestos municipales de este año (2017) se contemplan dos actuaciones:

- Una, para la urbanización de Bera Bera, por un importe de 341.000 euros.
- Otra, para trabajos en el muro de Bera Bera, por un importe de 100.000 euros para 2017 y otros 200.000 euros para el año 2018.

Sin embargo, a día de hoy, finalizando el año 2017, apenas se han utilizado ambas partidas, lo que supone una demora en la pretendida regeneración del barrio.

Interpelado por esta cuestión en Comisión el Concejal Delegado, nos informó que se está elaborando el Plan de regeneración del barrio que comprenderá varias fases y que, a estas alturas del año, no merecía la pena gastar las partidas comprometidas en el presupuesto, ya que se avecina un gasto total millonario, estimado entre seis y ocho millones de euros, que habrá que acometer en varios ejercicios.

Ante esta situación, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, en los presupuestos municipales para los ejercicios 2018 y siguientes, disponga las partidas necesarias

hurrengoetan.

2.- Donostiako Udalak alkateari eta Gobernu Taldeari eskatzen die mintzalagun bakar bat jartzeko bizilagunen eta Udal Administrazioaren arteko elkarrizketa errazte aldera —nola oraingo hala beste kasu batzuetarako ere—, esku hartu behar duten udal departamentuei adierazi beharrekoak adierazi eta denak koordinatuko dituen.

Donostian, 2017ko urriaren 20an.

Miren Albistur Garmendia
Talde popularraren bozeramailea”.

para ir desarrollando las actuaciones y fases necesarias que permitan afrontar la regeneración de Bera Bera.

2.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, de cara a facilitar la interlocución entre vecinos y Administración Municipal -en el caso que nos ocupa y en otros-, disponga un único interlocutor entre ambas partes que, posteriormente, dé cuenta y coordine al conjunto de Departamentos municipales que intervengan.

En Donostia/ San Sebastián, a 20 de Octubre de 2017

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Loic Alejandro jaunak, Olaia Duarte Lopez andreak eta Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. José María Murguiondo Casal, D. Loic Alejandro, D^a. Olaia Duarte López y D. Alfonso Gurpegui Ruiz, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

II.1.2.25. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, Herrerako ibarrari buruzkoa.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikuluan oinarrituta, MOZIO hau aurkeztu dio azterkizun Udaltzari, Gune Publikoen Batzordearen (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) 2017ko urriaren 16ko Herrerako ibarrari buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Aurtengo apirilean, kontrol mozio bat aurkeztu genuen Udaltzaren, Herrerako ibarrean hitzemandako urbanizazioa gauzatzeko izapideak azkartzeko. Gogorazi behar da Altzako Topoaren geltokiko exekuzio obraren ondoren, ETS enpresa publikoak, Eusko Jaurlaritzaren mendekoak, urbanizatu gabe utzi zuela ibarra. Berez, haren betebeharra zen ibarra ere urbanizatzea, baina dirua amaitu zela erabili zuten aitzakiatzat.

Hori dela eta, Donostiako Udalak bere gain hartu zuen obrak egiten laguntzeko konpromisoa: hau da, hegalaren desnibela aprobetxatzea, bi maila edo garaiera sortzeko. Horietako batean, zabaldegi bat egokituko da, auto eta motoentzako 20 aparkalekurekin. Bestean, Pasaia badiara begirako plaza bat egingo da, jaialdiak egin ahal izateko.

Urte honetarako aurrekontu autonomikoen negoziazioan, Legebiltzarreko Talde Popularrak hasiera batean aurreikusitako partida areagotzea lortu zuen. Hala ere, kopuru ekonomiko bat gelditzen da oraindik ingurua berrurbanizatzeko lana osatzeko. Lan horretan sartzen dira Herrerako pasealekuko espaloia konpontzea eta Oleta kurbaren eta Itziartxo-

II.1.2.25. Moción de control que presenta el Grupo PP relativa a la vaguada de Herrera.

“Miren Albistur Garmendia, concejal del grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 16 de Octubre de 2017, relativa a la vaguada de Herrera.

JUSTIFICACION

En abril del presente año presentamos en Pleno una Moción de control para acelerar los trámites de cara a la prometida urbanización de la vaguada de Herrera. Hay que recordar que, tras las obras de ejecución de la estación del Topo de Alza, la empresa pública ETS, dependiente del Gobierno Vasco, dejó sin urbanizar la vaguada, como era su obligación, y poniendo como excusa que se había acabado el dinero.

Ante esto, el Ayuntamiento de San Sebastián asumió el compromiso de ayudar en la realización de las obras, que consistían en aprovechar el desnivel de la ladera para crear dos niveles o alturas. En una de ellas, se acondicionará una explanada con unas 20 plazas de aparcamiento para coches y motos. En la otra, se habilitará una plaza con vistas a la bahía de Pasaia, que posibilitará la celebración de eventos festivos.

En la negociación de los Presupuestos autonómicos para el presente año, el Grupo Parlamentario Popular consiguió aumentar la partida prevista inicialmente. Aún así, sigue quedando una cantidad económica pendiente para completar el conjunto de la reurbanización del entorno que comprende, también, el arreglo de la acera del Paseo de Herrera y su

Enea etxearen artean zabaltzea.

ensanchamiento entre la curva de Oleta y la casa Itziartxo- Enea.

Apirileko mozioan bi kontu eskatu zitzaizkion Udal Gobernuari:

La Moción del mes de abril solicitaba al Gobierno Municipal dos cuestiones:

1.- Ingurua berrurbanizatzeko behin betiko diseinua osatzeko eta, ondoren, proiektua publikoki ezagutarazi eta azaltzeko.

1.- Completar el diseño definitivo de la reurbanización de la zona y, posteriormente, dar a conocer y explicar públicamente el proyecto.

2.- Amaieran aurreikusitako aurrekontua osatzeko, Herrerako ibarra berrurbanizatzeko udal kontuetako aurrekontu aldaketa batekin.

2.- Completar el presupuesto previsto finalmente con una modificación presupuestaria de las cuentas municipales destinada a la reurbanización de la vaguada de Herrera.

Batzordean gai horri buruz Gobernu Taldeari galdetuta, jakinarazi zitzaigun amaierako proiektua jada definituta zegoela, haren kostua 900.000 euro ingurukoa izango zela, eta, gero, hitzarmen bat sinatuko zela Eusko Jaurilaritzarekin, jarduketa horren kostua bi administrazioen artean beren gain hartzeko.

En Comisión interpelamos al Equipo de Gobierno sobre la cuestión, donde se nos informó que se había acabado de definir el proyecto final, cuyo coste iba a ascender a unos 900.000 euros y que, posteriormente, se iba a firmar un convenio con el Gobierno Vasco para asumir el coste de la actuación entre ambas Administraciones.

Urte amaieraren atarian gaudenez gero, aurki aurkeztu behar dira aurrekontu berriak, eta urte erdian ez denez datu gehiagorik eman, bizilagunek galdetzen dute ea noiz egingo den proiektu hori. Horrenbestez, Talde Popularrak MOZIO hau aurkezten du:

Estando a las puertas del final del año, de la presentación de los nuevos presupuestos, y habiendo pasado medio año sin tener más datos los vecinos se preguntan cuándo van a poder ver realizado tal proyecto, y es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

LEHENA: Donostiako Udalbatzak eskatzen die Alkate jaunari eta Gobernu Taldeari laburtzeko agindutako Herrerako ibarraren berrurbanizatzeari aurrera eramateko epeak eta sinatzeko lehenbailehen hitzarmena Eusko Jaurilaritzarekin.

PIMERO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que aceleren los plazos y que, a la mayor brevedad, firmen con el Gobierno Vasco el convenio necesario que permita llevar a cabo la prometida reurbanización de la vaguada de Herrera.

BIGARRENA: Donostiako Udalbatzak eskatzen die Alkate jaunari eta Gobernu Taldeari txertatzeko 2018rako udal aurrekontuetan Herrerako ibarra berrurbanizatzeko jarduketak egiteko beharrezko partidak.

SEGUNDO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, en los presupuestos municipales para el ejercicio 2018, disponga las partidas necesarias para la actuación de reurbanización de la vaguada de Herrera.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

En Donostia/ San Sebastián, a 20 de Octubre de 2017

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Jose Maria Murguiondo Casal jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. José María Murguiondo Casal, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.26. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, Alderdi Ederreko milazkei buruzkoa.

II.1.2.26. Moción de control que presenta el Grupo PP relativa a los tamarices de Alderdi Eder.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikuluan oinarrituta, MOZIO hau aurkezten dio azterkizun Udalbatzari, Gune Publikoen Batzordearen (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) 2017ko urriaren 16ko bileran Alderdi Ederreko milazkei buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 16 de Octubre de 2017, relativa a los tamarices de Alderdi Eder.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACION

Duela urte batzuetatik, edozein herritarrek ikusi du Kontxako pasealekuko milazkak gero eta hondatuago daudela. Egoera are larriagoa da Alderdi Ederreko lorategietan. Izan ere, zuhaixkak pertsonak igarotzen lekuan daude, eta herritar askok kolpeak hartu dituzte buruan

Desde hace varios años, cualquier ciudadano viene observando que los tamarices del Paseo de la Concha presentan un aspecto cada vez más descuidado. La situación se agrava en los jardines de Alderdi Eder, ya que los arbustos se encuentran en plena trayectoria de paso de las

milazken adarrekin edota adabegiekin.

Lehen pertsona altuei soili gertatzen zitzairen, baina adarrak gero eta baxuago daude eta horrek adarren batekin talka egiteko arriskua areagotzen du; gainera, adabegi asko dituzte, eta hiriguneko eremu horretan lasai-lasai pasieran dabilen altuera ertaineko edozein pertsonak buruan kolpea hartzeko arriskua du.

Horrez gain, enborretako asko hautsita daude, erditik puskatuta, metalezko piezekin lotuta eta abar. Hala, zuhaixka horien egoera oso kaskarra da, ez da batere egokia eremu eder horretaz gozatu nahi dugun auzotar eta herritarrentzat, eta Kontxako badian bertan dagoen eremu berezi hori, mundu osoan miresten dena, kaltetzen du.

Batzordearen bilkuran horri buruz galdetuta, zinegotzi ordezkariak adierazi zuen Kontxa azpiko aparkalekuko obrek eragina izan dutela zuhaixka horien egoeran, enborretako asko ahulduta daudela, eta gaur egun metalezko hesiak jarrita dituztela, eusteko. Era berean, Udal Gobernuak onartzen du pasieran dabiltzan herritarrei eragozpenak sortzen dizkietela, adarrekin talka egiten baitute, eta adierazi du pentsatzen ari direla leku horri eta bertan dauden espezieei buruzko informazioa jartzea, Alderdi Ederren pasieran ibiltzen direnek egoera horren berri izan dezaten.

Ikusirik beharrezkoa dela esku hartzea, ingurune horren egoera hobetzeko eta edertzeko, Talde Popularrak honako MOZIO hau aurkezten du:

LEHENA: Donostiako Udaltzak eskatzen die Alkate jaunari eta Gobernu Taldeari aztertzeko Alderdi Ederreko lorategietan egoera

personas, lo que provoca que muchos ciudadanos se hayan dado golpes en la cabeza con las ramas o con los nudos (codos) de los tamarices.

Antes sucedía con personas altas, pero las ramas cada vez están a menor altura, lo que aumenta el riesgo de chocar con alguna, y presentan muchos nudos (o codos) a la altura de la cabeza de una persona de estatura media que transita tranquilamente por esa céntrica zona de la ciudad.

Además, muchos troncos están rotos, partidos por la mitad, unidos con piezas metálicas, etc.. En definitiva, una situación alejada de la idónea para dichos arbustos, para los vecinos y ciudadanos que queremos disfrutar de tan bello espacio; y para el espacio en sí mismo, en plena bahía de La Concha, postal admirada en todo el mundo.

Interpelado en Comisión, el Concejal Delegado señaló que las obras del aparcamiento bajo La Concha han influido en el comportamiento de dichos arbustos, haciendo debilitar la sustancia de muchos troncos que cuentan, en la actualidad, con varillas metálicas para sujetarlos. Asimismo, el Gobierno Municipal asume las dificultades que sufren muchos paseantes que se golpean con las ramas, y dice que se están planteando poner información sobre las especies presentes y sobre el conjunto en sí, para dar a conocer esta situación a quienes pasean por Alderdi Eder.

Vista la necesidad de intervenir para realzar y mejorar la situación del entorno, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

PRIMERO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que estudien la retirada y

okerrenean dauden milazkak eta inguru horretan pasieran ibiltzen direnen osotasun fisikoa arriskuan jartzen dutenak kentzeko eta berriak ezartzeko aukera.

posterior reposición de aquellos tamarices que se encuentren en peor estado en los jardines de Alderdi Eder, o de aquellos que puedan poner en peligro la integridad física de quienes paseen por la zona.

BIGARRENA: Donostiako Udaltzako eskatzen die Alkate jaunari eta Gobernu Taldeari hobetzeko Alderdi Ederreko ingurunearen alderdi estetiko eta jartzeko balioan, udal araudiak babestutako elementu den aldetik.

SEGUNDO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a mejorar la estética del entorno de Alderdi Eder y a su puesta en valor, como elemento protegido por la normativa municipal.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

En Donostia/ San Sebastián, a 20 de Octubre de 2017

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularreko bozeramailea”.

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Loic Alejandro jaunak, Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak eta Olaia Duarte Lopez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. José María Murguiondo Casal, D. Loic Alejandro, D. Alfonso Gurpegui Ruiz y D^a. Olaia Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (9) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (9) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

II.1.2.27. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, Kontxako baranda zatiak enkantean saltzearen gainekoa.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikulua ematen dion babesa aintzakotzat hartu eta MOZIO hau aurkeztu nahi dio Udaltzari, Gune Publikoen Batzordeak (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) 2017ko urriaren 16an izan zuen bileran Kontxako baranda zatiak enkantean saltzearen gainean egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Orain dela gutxi jakin dugu Gobernu Taldeak kasu egin behar diola jende eta merkatari askok egindako eskaerari: baranda zati bat eskuratzea. Agi denean, oraindik ez dute erabaki zer-nola izango den, baina orain urte batzuk Victoria Eugeniako altzariak eta Maria Cristina hotelekoak ateratzeko egin zen enkantearen antzeko zerbitu izango da.

Baranda puska batzuk Lepera ere bidaliko dira, bi udalen artean den akordio batek jartzen baitu gure hiriaren izena izango duen pasealeku batean jarriko dituztela haiek hemendik eramandako baranda zatiak.

Guk uste dugu, ordea, baranda puskek besterentzen hasi baino lehen —edozein modutara besterenduta ere—, babestutako elementu bat dela baranda eta besterentzeko bidea badagoela esango duten txosten batzuk izan behar genituzkeela, inork nahi ez duena gertatzeko biderik ez izateko: saldu eta gero nahi duena egiteko modua izatea erosleak bere gauza batekin.

Hala, zinegotzi eskuordedunari batzordean galdetu eta esan zigun oraindik ez dutela erabaki zer-nola jarriko den material hori

II.1.2.27. Moción de control que presenta el Grupo PP relativa a la puja de trozos de la barandilla de La Concha.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 16 de Octubre de 2017, relativa a la puja de trozos de la barandilla de La Concha.

JUSTIFICACIÓN

Hemos conocido recientemente que el Equipo de Gobierno quiere atender las numerosas peticiones de vecinos y comerciantes para hacerse con un trozo de barandilla. Al parecer, aún no está decidido el método para posibilitarlo pero será parecido a la subasta que permitió distribuir el mobiliario del Teatro Victoria Eugenia, y del Hotel María Cristina hace unos años.

Asimismo, algunos trozos de barandilla se desplazarán al municipio de Lepe donde, según un acuerdo entre ambos Ayuntamientos, se utilizarán en un paseo del litoral onubense que llevará el nombre de nuestra ciudad.

Desde nuestro Grupo consideramos que, antes de enajenarse trozos de la barandilla -por el método que se acuerde-, al tratarse de un elemento protegido deberíamos contar con los informes necesarios que avalen que esta operación es viable, para evitar el efecto no deseado de que, una vez subastado, el nuevo propietario pueda hacer lo que estime oportuno con un elemento de su propiedad.

En Comisión, interpelamos al Concejal Delegado sobre la cuestión, quien señaló que, a día de hoy, no se ha decidido cómo se va a poner dicho

interesatuek eskuratzeko moduan, baina Victoria Eugeniako altzariak eta Maria Cristina hotelekoak ateratzeko egin zen enkantearen antzeko zerbait izango dela, eta, orduan bezala, orain ere ez dagoela txosten beharrik, nahiz eta gure hiriko ondarea babesteko araudiak babestutako elementuez ari garen orain.

Hala, elementu horiek bihar-etzi izan dezaketen erabilerak kezka ematen digunez, eta, elementu babestuak izanda, txosten bat izan egin behar dela pentsatzen dugunez, hauxe Talde Popularrak dakarren MOZIOA:

Donostiako Udaltzako alkateari eta Gobernu Taldeari eskatzen die, Kontxako baranda zatiak inoren eskuragai jarri baino lehen, hartarako izan behar diren txostenak izateko, gure hiria babesteko araudiak babestutako elementua da Kontxako baranda eta.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

Miren Albistur Garmendia
Talde popularraren bozeramailea”.

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak eta Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. José María Murguiondo Casal, D. Loïc Alejandro, D^a. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga y D. Alfonso Gurpegui Ruiz, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ-PNV, (6) PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0.

material a disposición de las personas interesadas, pero que será un procedimiento parecido al de las subastas del Victoria Eugenia y el María Cristina y que, al igual que en estos casos, no era necesario un informe pese a que -en este caso- estamos hablando de elementos protegidos por la normativa sobre patrimonio de nuestra ciudad.

Preocupados por los posibles usos futuros, y entendiendo que, al tratarse de elementos protegidos es necesario presentar un informe al respecto, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que antes de la puesta a disposición de los trozos de barandilla de La Concha que se avecina se haga contando con los preceptivos informes, al tratarse de elementos protegidos por la normativa sobre patrimonio de nuestra ciudad.

En Donostia/ San Sebastián, a 20 de Octubre de 2017

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 20 – (9) EAJ-PNV, (6) PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

II.1.2.28. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, Tabakaleraren etorkizuna dela-eta.

II.1.2.28. Moción de control, presentada por el Grupo PP, relativa al futuro Tabakalera.

“Jose Luis Arrue Pintó Talde Popularreko zinegotziak, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, honako MOZIOA aurkezten du, Udaltzatan azter dadin, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordeak 2017ko urriaren 16an izan zuen bileran Tabakaleraren etorkizunaz egindako interpelazioaren ondorioz.

“D. José Luis Arrue Pintó, concejal del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Servicios a las personas, celebrada el día 16 de Octubre de 2017, relativa al futuro Tabakalera.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACION

Inongo zalantzarik gabe, Tabakalera gure hiriko kultur ekipamendu garrantzitsuenetako bat da. Gainera, protagonista izan da Europako Kultur Hiriburutzan. Esan digutenez, inplikaturik dauden hiru erakundeek konpromiso irmoa dute proiektu horrekin eta plan estrategiko bat egingo dute datozen urteetarako, lortu nahi diren helburuak jasoko dituen, kultur apustu tinko eta sendo bihurtu dadin.

Es indudable que Tabakalera es uno de los equipamientos culturales más importantes de nuestra ciudad. Ha tenido su protagonismo en la Capitalidad Cultural Europea. Se nos dice que las tres instituciones concernidas tienen un compromiso firme con este proyecto y que se va a elaborar un plan estratégico para los años venideros con sus objetivos para que se convierta en una apuesta cultural sólida y fuerte.

Nolanahi izanda ere, Tabakalerak oraindik ez du jabetzerik eta, gainera, 2016. urtean aldaketa bat izan da kudeatzailetzan eta Zuzendari Nagusia izatea erabaki da.

Sin embargo es un hecho cierto que aún no cuenta Tabakalera con el restaurante, además se ha producido en 2016 un cambio en la gerencia y se ha decidido contar con un Director General.

Batzordean, ordezkariek esan zuen Kontseilua oraindik ez zegoela, zentro osoarentzat onena izango den apustua egiteko moduan, dikotomiaren aurrean: eraikina eta proiektua; eta, horretarako, hilaren 23an bilduko direla, Zuzendari Nagusiaren figura berriaren

En comisión, la Delegada dijo que no estaban todavía el Consejo en condiciones de optar por la mejor apuesta para el conjunto del centro ante la dicotomía: edificio y proyecto; y que para ello se reunirán el próximo día 23 para analizar las propuestas sobre la figura del

proposamena, zehatzago esan, haren egitekoak, aztertze. Gaineratu zuen lehenetsuna dela sukaldaritza-esparrua martxan egotea 2018rako, eta ez bakarrik jatetxe moduan. Horretarako, gaiari aditua den aholkulari baten laguntza dute, bai eta Basque Culinary Center ere. Aditza eman zuen, baita ere, jatetxerik ez izateak berekin dakarrela urteko diru sarrerak 105.000 € gutxiago izatea, kontzeptuak banakatu.

Aurtengo otsailean onartutako mozio batean, Udal Gobernuak hitzeman zuen plan estrategikoari buruzko proposamena aurkeztuko zigula, zentzuzkoa zirudenez, ezagutzeaz gain, gure ekarpenak egiteko aukera izatea eta, egokia izanez gero, baita Udalean eztabaidatzea ere, udal talde guztien artean adostasunik handiena lortzen ahalegintzeko. Dena dela, prozesua hasi berri dela ematen du, oso hasi berri dela ere.

Hori dela eta, PP taldeak honako MOZIOA aurkeztu du:

LEHENENGOA: Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen die alkateari eta Gobernu Taldeari udal talde guztiei aurkezteko Zuzendari Nagusi berria kontratatzeko aukeratutako proposamena, bai eta zuzendari horrek bete beharko dituen eginkizunak ere, hori guztia Tabakaleraren plan estrategikoaren barruan.

BIGARRENA: Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Gobernu Taldeari unean-unean informatuta edukitzeko udal talde guztiak jatetxe-esparrua 2018rako martxan jartzeko ematen diren aurrera-pausuen inguruan.

Donostia, 2017ko urriaren 20a

nuevo Director General y en concreto sus funciones. Añadió que la prioridad, es que el espacio para restauración esté operativo en 2018 y no sólo como restaurante. A este fin, se está contando con el asesoramiento de una persona experta en la materia y con el Basque Culinary Center. También indicó que no contar con el restaurante supone unos menores ingresos anuales de 105.000,- €, desglosando los conceptos.

En febrero de este año se aprobó una moción en la que se comprometía el Equipo de Gobierno a presentarnos la propuesta de plan estratégico, dado que parecía razonable que pudiéramos además de conocerlo aportar y en su caso debatirlo en el Ayuntamiento, para tratar de alcanzar el máximo consenso al respecto entre los grupos municipales. Con todo el proceso parece estar todavía muy en sus comienzos.

Es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

PRIMERO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que presente a todos los Grupos Municipales la propuesta elegida para la contratación del Nuevo Director General, junto con sus funciones, todo ello dentro del plan estratégico de Tabakalera.

SEGUNDO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a que mantenga puntualmente informados a todos los grupos municipales sobre los avances en la puesta en servicio del espacio para restauración para 2018.

En Donostia/ San Sebastián, a 20 de Octubre de 2017

José Luis Arrue Pintó,
Talde Popularreko zinegotzia”.

José Luis Arrue Pintó
Concejala del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Jose Luis Arrue Pinto jaunak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak eta Miren Azkarate Villar andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D. José Luis Arrúe Pinto, D^a. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga y D^a. Miren Azkarate Villar, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

28. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 28:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

**ALDEKO BOTOAK: 18 – (9) EAJ-PNV, (6)
PSE-EE, (3) PP.**

AURKAKO BOTOAK: 0.

**ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

**VOTOS A FAVOR: 18 – (9) EAJ-PNV, (6)
PSE-EE, (3) PP.**

VOTOS EN CONTRA: 0.

**ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

28. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 28:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

UNANIMIDAD.

II.1.2.29. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, hiriko elkarte eta eragileek egindako lokal eskaeren ingurukoa.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udaltzatzen azter dadin. Mozioa 2017ko urriaren 16an Pertsonen Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2002. urteko Herri Partaidetzako Bulegoak, Herri Entitateen Erregistroa kudeatzeko administrazio unitate gisa, lan dinamika bat proposatu zuen, eta horren xedea zen hainbat sailtako udal teknikarien arteko aldizkako bilerak egitea, hiriko irabazi asmorik gabeko elkarteentzako udal lokalen lagapena koordinatzea.

Urteak aurrera, irabazi asmorik gabeko elkartei lokalak lagatzeari lotuta sortutako jardueren koordinazioa gune gisa sendotu eta departamentuen arteko lan mahai eta talde gisa eratzen joan zen, lokalak uzteko prozesu osoa diseinatzeko, planifikatzeko, kudeatzeko eta ebaluatzeko eginkizun guztiak kontrastatzen eta partekatzen zituena.

Horiek horrela, departamentuen arteko mahaiak bere ibilbidean izandako etengabeko hobekuntza prozesuari jarraipena emateari begira, udal baliabideen eraginkortasuna bermatzeko eta elkarten ekintza indartzeko, 2015eko maiatzaren 5eko Tokiko Gobernu

II.1.2.29. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre las peticiones de local de las asociaciones y promotores de la ciudad.

“Olaia Duarte Lopez, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Servicios a las Personas del 16 de octubre de 2017.

JUSTIFICACIÓN

En el año 2002, el Negociado de Participación Ciudadana, como unidad administrativa encargada de la gestión del Registro de las Entidades Ciudadanas, propuso una dinámica de trabajo que consistía en celebrar reuniones periódicas entre el personal técnico de determinadas áreas del Ayuntamiento, con el objetivo de coordinar la cesión de los locales municipales destinados a las entidades sin ánimo de lucro de la ciudad.

Con el transcurso de los años, la coordinación de las actividades que han surgido como consecuencia de la cesión de locales a entidades sin ánimo de lucro se ha ido consolidando, convirtiéndose las reuniones citadas en una mesa o grupo de trabajo interdepartamental que contrasta o comparte todas las tareas relacionadas con el diseño, planificación, gestión y evaluación de todo el proceso de cesión de locales.

Por ello, con el objeto de dar continuidad al proceso de mejora permanente que la mesa interdepartamental ha experimentado desde que iniciara su andadura, la Junta de Gobierno Local, en la sesión celebrada el 5 de mayo del 2015, decidió constituir una Comisión Técnica

Batzordean Udal Lokalak Lagatzeko Udal Batzorde Teknikoa eratzea erabaki zen. Baina, legealdi berria hasi zenetik, Udal Lokalak Lagatzeko Udal Batzorde Teknikoaren inguruko berririk ez dugu jaso.

2016an zehar eragile eta elkarte asko izan dira lokal baten beharra adierazi dutenak. Behar hori ikusita, Gizarte Ekintzako Kontseiluko partaideek Udalak hutsik dituen lokalen zerrenda eskatu zuten iaz.

Hain zuzen ere, 2017ko urtarrileko batzordeetan honi buruz galdetu genion Lankidetzako zinegotzi ordezkariari eta honek erantzun zigun 100 eskaera inguru itxaron zerrendan zeudela. Delegatuak aipatu zuen hutsik zeuden lokalen zerrenda eginda zegoela, baina irizpideak finkatzea falta zela, eta hori argi izan arte ez ziotela zerrendarik pasako Gizarte Ekintzako Kontseiluari.

Gizarte Ekintzako Kontseiluak eskaera egin zuenetik urtebete joan da eta oraindik ere ez zaio informazioa helarazi. Hilabete honetako batzordeetan delegatua interpelatu dugu gai honen inguruan, baina ez ditu gure zalantzak argitu. Izan ere, ez du jakinarazi noiz erantzungo den Gizarte Ekintzako kontseiluaren eskaera, urtebeteren ondoren, ezta zein lehentasun zehaztu dituen Udal Gobernuak Presidentziatik, lokalen lagapena egiterakoan.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

Municipal para la Cesión de Locales Municipales, con el propósito de garantizar un uso eficaz de los recursos municipales y de reforzar la acción asociativa. Sin embargo, desde que comenzó la presente legislatura, no hemos tenido noticia alguna sobre la citada la comisión.

En el año 2016 han sido muchos los agentes y las asociaciones que han manifestado la necesidad de disponer de un local. Teniendo en cuenta dicha necesidad, el año pasado, los miembros del Consejo de Acción Social solicitaron una relación de los locales municipales vacíos.

Por ello, en las comisiones de enero de 2017, preguntamos sobre esta cuestión a la concejala delegada de Cooperación, y ella nos contestó que había cerca de 100 solicitudes en lista de espera. La delegada señaló que la relación de locales vacíos ya estaba finalizada pero que había que determinar los criterios a emplear, y que hasta que no tuvieran claro dicho extremo no iban a trasladar la citada relación al Consejo de Acción Social.

Ha transcurrido un año desde que el Consejo de Acción Social presentara su petición, y todavía no se le ha trasladado la información solicitada. En la comisión de este mes, hemos interpelado a la delegada sobre esta cuestión, pero no se han aclarado nuestras dudas, ya que no se nos ha informado de la fecha en la que se prevé dar contestación a la solicitud del Consejo de Acción Social, habiendo transcurrido un año, ni tampoco de las prioridades que el Gobierno Municipal, a través de Presidencia, ha establecido para la cesión de los locales municipales.

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN:

1. Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari gardentasunez adieraz dezala Udalaren lokal hutsen zerrenda.

2. Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari Gizarte Ekintzako Kontseiluak duela urtebete egindako eskaera erantzun dezala.

Donostian, 2017ko urriaren 20an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

1. El Pleno solicita al Gobierno Municipal que comunique, con transparencia, la relación de locales municipales vacíos.

2. El Pleno solicita al Gobierno Municipal que conteste a la solicitud que el Consejo de Acción Social presentó hace un año.

San Sebastián, 20 de octubre de 2017

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH BILDU”.

Olaia Duarte Lopez andreak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto la señora D^a. Olaia Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.2.30. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Hirigintza Plan Orokorraren testu bategin bat egin beharra ez betetzea dela eta.

“EH BILDU udal taldeko zinegotzi Ricardo Burutaran Ferrek, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua ematen dion babesa aintzakotzat hartu eta KONTROL MOZIO hau aurkezten nahi dio Udalbatzari, Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordeak urriaren 16an izan zuen bileran Hirigintza Plan Orokorraren testu bategin bat egin beharra ez betetzea dela eta egindako interpelazioaren

II.1.2.30. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el incumplimiento de la necesidad de realizar un Texto Refundido del PGOU.

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno, sobre el incumplimiento de la necesidad de realizar un Texto Refundido del PGOU. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en Comisión de Desarrollo y Planificación del

ondorioz.

Territorio el pasado 16 de octubre.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

2006ko ekinaren 30eko 2/2006 Legeak, lurzoruari eta hirigintzari buruzkoak, zera agintzen du 107.1 artikuluan: "Aldaketak izan dituzten planen bertsio osatu eta eguneratuak onartu ahal izango dituzte udalek. Plan orokorrak egiturazko antolamenduan bost aldaketa izan ondoren, ezinbestekoa izango da bertsio berri bat onartzea. Aldaketa horien artean sartuko dira beste plan batzuen zehaztapenen ondorioz egindakoak ere, baldin eta plan horiek legez baimenduta egin badituzte zehaztapenok".

El art. 107. 1 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo del País Vasco dispone lo siguiente: "Los Ayuntamientos podrán aprobar versiones completas y actualizadas de los planes que hayan sufrido modificaciones. La aprobación de dicha versión será preceptiva una vez que el Plan General haya sufrido cinco modificaciones de ordenación estructural, incluidas las derivadas de determinaciones de otros planes legalmente autorizados para ello".

Era berean, Hirigintza Plan Orokorrak ere jartzen du (ikus 6.3 artikulua) bost aldaketa eginez gero, testu bateratu bat egin behar dela. Bi agindu horiek izateko arrazoa "herritarren partaidetza"rekin lotuta dago, hain zuzen ere. Herritarrek indarrean dagoen araudia lortzeko aukera izan behar dute, eta hori zaila da bertaratu eta gertatu litezkeen aldaketa guztiak biltzen joan behar baldin badute.

En el mismo sentido, el propio PGOU (art.6.3) fija la obligación de realizar un Texto Refundido una vez hayan sido aprobadas cinco modificaciones. La razón de ambos preceptos está conectada precisamente con la "participación ciudadana"; para ello la ciudadanía en general tiene que tener un fácil acceso a la normativa vigente, lo que se ve ciertamente complejizado en el caso de tener que acudir e ir recopilando las distintas modificaciones que se hubieran podido producir.

Plan Orokorrean aldaketa puntual asko egin dira azkenaldian, eta guk dakigula behintzat, Udal Gobernuak ez du HAPOren testu bategin bat egiteko agindurik eman, legez ezarritakoari jarraikiz.

A pesar del importante número de modificaciones puntuales del Plan General que se están produciendo, no hemos tenido ninguna noticia, por parte del Gobierno Municipal, del encargo de la realización de un Texto Refundido del PGOU, en la línea de lo establecido legalmente.

Udal Gobernuari horren gainean galdetu, eta Hirigintza Sostengagarriko eskuordedunak erantzun zigun baitez, lehen esan ditugun arau horiek batetzeko, badagoela testu bateratu bat egin beharra, baina lan handia izan duela departamentuak eta horregatik ezin izan duela

Interpelado al respecto el Gobierno Municipal, el delegado de Urbanismo Sostenible, admitió que era necesario realizar un Texto Refundido en cumplimiento de los preceptos citados anteriormente; argumentando que no se podía haber hecho hasta la fecha por la carga de

egin orain arte.

Hala ere, kontuan izanik zer eragin juridiko izan dezakeen egitura mailako aldaketa onartzen segitzea lege agindu horiek bete gabe, guk uste dugu derrigorra dela Hirigintza Plan Orokorren testu bategin bat egitea.

Hori dela eta, hauxe da nire KONTROL MOZIOA:

1.- Donostiako Udalbatzak gobernu taldeari eskatzen dio lehenbailehen eta lehentasunez ekiteko Hirigintza Plan Orokorren testu bategin bat egiteari, legeek agintzen dutena aintzakotzat hartuta.

Donostian, 2017ko urriaren 20an.

Izpta.: Ricardo Burutaran Ferre,
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Loïc Alejandro jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Ricardo Burutarán Ferré, D. Loïc Alejandro y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (9) EAJ-PNV, (6) PSE-EE.

trabajo del departamento.

Sin embargo, teniendo en cuenta los efectos jurídicos que puede tener seguir realizando aprobaciones de rango estructural sin haber cumplido dichos preceptos legales se considera necesario elaborar dicho Texto Refundido del Plan General de Ordenación Urbana.

Por todo ello, es por lo que el concejal que suscribe formula la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a acometer, con carácter urgente y preferente, los trabajos de elaboración del Texto Refundido del Plan General en cumplimiento de lo establecido legalmente.

En Donostia, a 20 de octubre de 2017

Fdo.: Ricardo Burutaran Ferré,
Concejal del grupo municipal de EH BILDU”.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (9) EAJ-PNV, (6) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0

ABSTENCIONES: 0

ETA BILERAK BESTE XEDERIK EZ
DUENEZ, LEHENDAKARITZAK, AKTAKO
LEHEN ORRIAREN BURUAN
ADIERAZITAKO EGUNEKO
ARRATSALDEKO SEIAK ETA HOGEITA
BOSTEAN AMAITUTZAT JO DU BILERA.
ETA NIK, IDAZKARI NAIZEN ALDETIK,
BILERAN ESANDAKO GUZTIAREN FEDE
EMATEN DUT:

Y NO SIENDO OTRO EL OBJETO DE LA
SESIÓN, LA PRESIDENCIA LA DECLARA
TERMINADA, LEVANTÁNDOSE EL ACTO,
SIENDO LAS DIECIOCHO HORAS Y
VEINTICINCO MINUTOS DE LA FECHA
EXPRESADA EN EL ENCABEZAMIENTO DE
LA PRESENTE ACTA, DE TODO LO CUAL,
YO, EL SECRETARIO, DOY FE:

LEHENDAKARIA: / EL PRESIDENTE:

IDAZKARIA: / EL SECRETARIO: